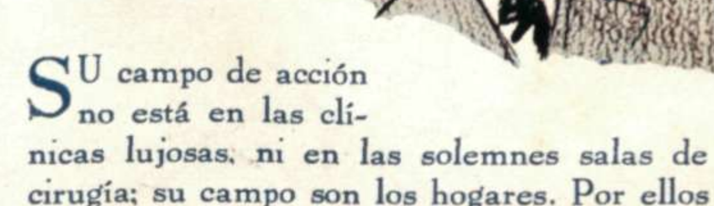

CARAS Y CARETAS
NICARAGUA
Coolidge.—¿Pican?
Tío Sam.—No; son muy difíciles de pescar estos peces que no entienden el inglés.

"Nuestro" Excelentísimo Señor Doctor"

No, no es el Presidente de la República — dice Pepita. Es nuestro médico, el Dr. Pedro Calvo. El título se lo dió papá, pues dice que es el médico y el amigo más "excelentísimo" del mundo. Y él se ríe, porque le encantan las bromas. El otro día me salió con esta: "Oye, Pepita, ¿sabes que cuando yo llegue al cielo, me voy a ver en apuros? —¿Porqué, Dr.? Porque cuando San Pedro pregunte: "¿quién es?" y yo le conteste: "soy yo, Pedro Calvo," va a creer que me estoy burlando de él."



SU campo de acción no está en las clínicas lujosas, ni en las solemnes salas de cirugía; su campo son los hogares. Por ellos pasa a diario distribuyendo alivio y consuelo con el esmero y cuidado de un padre. El enemigo con que más frecuentemente tiene que luchar allí es el dolor físico. Pero siempre sale vencedor, porque tiene una preciosa aliada, la

CAFIASPIRINA

Con ella no sólo da alivio rápido, sino que regulariza la circulación y levanta las fuerzas, sin peligro alguno para sus delicados pacientes.

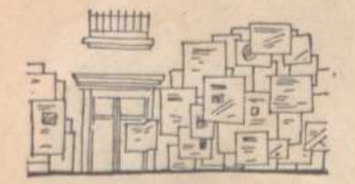
Y siempre dice, con su benévola sonrisa retozando bajo el mostacho gris: "A medianoche es cuando vienen las brujas y los dolores. Y a medianoche las boticas están cerradas. Por eso hay que tener siempre en casa, agua bendita para las brujas y un tubo de **Cafiaspirina** para los dolores."

La CAFIASPIRINA es el analgésico del hogar. Todos pueden tomarla con absoluta confianza para los dolores de cabeza, muelas y oído; las neuralgias; las consecuencias de las trasnochadas, etc. NO AFECTA EL CORAZON NI LOS RIÑONES.



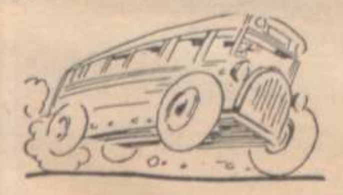
La próxima vez, PEPITA le presentará a usted el gran cariño de su vida, el gran "amor de sus amores": "SU NANA". Es la más humilde pero la más encantadora de la casa. ¡No deje de conocerla!

Desde el Mirador



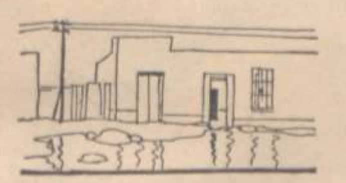
PROPAGANDA

En estas horas de agitación política, los partidos en lucha, sin excepción alguna, intensifican la propaganda partidista. El espectáculo es, en realidad, edificante: el pueblo sigue interesándose por su vida institucional. Pero — el pero de siempre — sería conveniente que dicha propaganda se efectuase en forma menos molesta para la propiedad privada. Las paredes de las casas, profusamente cubiertas de proclamas e inscripciones, afean la estética ciudadana. Es hora de que en algunas esquinas se levanten pantallas avisadoras destinadas a la colocación de carteles alusivos, pues a veces la invasión de las paredes de propiedad particular acarrea consecuencias negativas para el invasor: es difícil contemplar con simpatía el papel impreso pegado en el edificio propio. Y a pesar de la conocida advertencia, esto es lo regular en las horas álgidas de la lucha precomicial, interesante como nunca en estos momentos en que se juega el destino del país.



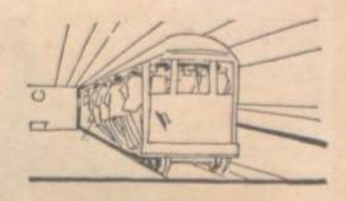
S. M. EL OMNIBUS

Impera en la ciudad. Su sola presencia infunde temor. Es el tirano dueño de nuestras vidas. El solo basta para enriquecer la crónica policial, en lo relativo a accidentes de tráfico. Es el enemigo del tranvía, del taxi, del coche particular y de los vehículos de carga. Para él la velocidad y los reglamentos municipales carecen de límites. Todo lo avasalla y todo lo domina. Por si esto fuese poco, cada uno de sus conductores o de sus guardas es un atentado a la cultura popular; sin la más leve noción del respeto que merecen los ciudadanos, hace a éstos objeto de su insolencia y, cuando considera insuficiente su palabra, emplea la fuerza bruta para imponerse. Y el público, este público nuestro que a todo se resigna, no sabe ya qué actitud tomar frente al agravio y la agresión; si intenta repelerlas por medios semejantes a los empleados para con él, corre el riesgo de ir preso y de ser víctima de una multa; si protesta ante la autoridad, ésta no atiende debidamente su queja. Y S. M. el Omnibus, conjuntamente con sus servidores, sigue divulgando la grosería y el atropello, dueño y señor de las calles por donde pasa.



HIGIENE EDILICIA

Teníamos, no hace mucho, fama de ser la capital más limpia del mundo. Cuando se quería buscar un punto de referencia, decíase: Berlín. Hoy vivimos de la tradición. Buenos Aires se deshigieniza. Los servicios de barrido y limpieza se realizan con deficiencia y solamente en ciertas calles; por lo general, en las suburbanas no se efectúa nunca, dando origen, después de las lluvias, a formaciones de charcos que, el calor mediante, son verdaderos focos de infección. ¿Hemos dicho charcos? ¿Y cuál es la calle que no los ostenta en número crecido? Hasta las céntricas aparecen colmadas de ellos, y cualquiera puede comprobarlo haciendo una ligera recorrida, que le será, al mismo tiempo, útil y fastidiosa, útil por lo que pueda aprender en materia higiénica, y fastidiosa porque, gracias a la inspección, se verá obligado a soportar en sus ropas manchas y lunares de agua estancada provenientes del deslizamiento de los coches sobre las incontables charcas. Solamente para los inspectores municipales no existen esos inconvenientes; ellos creen que el agua estancada es necesaria para la contemplación de las figuras elegantes: una nueva teoría de dandismo presupuestívoro.



SUBTERRANEOS

Dicen que vamos a tener muchos subterráneos. Nos engañan como a los niños que no quieren hacer nono, prometiéndonos lo que nunca llega o llega tarde. Quizá, cuando nos den nuevos subterráneos, sean necesarios los tranvías aéreos. En todo somos un eco tardío. El actual subterráneo, el que va de Caballito a Plaza Mayo, no satisface las necesidades del público; no se puede viajar en él cómodamente y a veces es necesario ir con medio cuerpo fuera del coche si se desea llegar a destino... y si se desea respirar, porque en los interiores la atmósfera ahoga: por el número de personas acumuladas y por la escasa higiene de algunos pasajeros. Es probable que estas observaciones inspiren a la empresa la idea de colocar ventiladores, pues ella posee un sentido práctico de la vida propia que puede hacerlo extensivo a la vida de los que la mantienen.

Julio Indarte



JUAN CARLOS DAVALOS, EL SIEMPRE ORIGINAL E INGENIOSO ARTISTA DE LA PLUMA, REVUELVESE EN ESTE ARTICULO CONTRA ALGUNOS PREJUICIOS QUE CIERTOS HOMBRES OPONEN A LA LIBERTAD DE ESCRITORES Y POETAS. CON TAN BRILLANTE ENSAYO REANUDA SUS COLABORACIONES PARA "CARAS Y CARETAS", ANUNCIANDO TAMBIEN EL ENVIO DE UNA OBRA QUE FIGURARA PRONTO EN NUESTRA SECCION:

LA NOVELA DEL JUEVES

Para "Caras y Caretas"



Un hombre de letras comienza a ser ridículo cuando siente sobre sus hombros la responsabilidad del prestigio literario.

"Un hombre de su prestigio, amigo, no debe escribir comedias en colaboración." "Un hombre de su prestigio no es bien visto que realice jiras artísticas, conferencias de *pane lucrando*." "Usted, amigo, debe de cuidar su nombre, y dejar las jiras artísticas para los principiantes. Su actuación es poco seria, etc."

Existe, pues, para los llamados escritores consagrados, como para las marcas de licores o de cigarrillos, la amenaza del descrédito, el peligro de resultar pasado de moda por excesivo abaratamiento de la merçancía. Pero a mí tales riesgos me tienen sin cuidado. Procedo, en cada época de mi vida, como el agua de los campos, siguiendo la cómoda línea de menor resistencia, y nunca según el parecer de la gente que por quererme bien desearía verme famoso y rancio, glorioso y serio, aburrido y desabrido como los santos de las capillas antiguas.

La jira artística es un medio de allegar fondos a las faltriqueras vacías, de infundir nuevas esperanzas a los acreedores, de conocer nuevos tipos, nuevos ambientes y curarnos un poco del hondo tedio provinciano. Y mientras yo encuentre públicos dispuestos a escucharme y a pagar entradas por oírme decir bien o mal mis propios versos, no he de cejar en la temeraria, desprestigiante y vulgarísima empresa.

Un poeta es para todos los públicos un sujeto espectacular, tanto como un ventrílocuo, un guitarrista o un mago de la prestidigitación; y más que tontos seríamos los vates si, viéndonos aporreados por la fortuna, no tuviéramos que resolvernos a la explotación metódica de la curiosidad humana. Santa curiosidad, bendita simplicidad que llena las plateas de personas benévolas y confiadas, dispuestas a saborear la magia de los consonantes y la inocente pirotecnia de las palabras sonoras, pues — a Dios gracias — no sólo de pan vive el hombre, sino de quimeras y fantasías y falsos mirajes.

¡Con qué tranquilidad de conciencia guardaba yo en mi billetera, después de un recital, los dineros del público y los tanto por ciento con que a veces me subvencionaron los gobiernos! ¡Negocio de buena fe, si los hay, éste de trocar poesías por pesos! ¡Satisfacción elevada y pura ésta de comprar con versos juguetes para los chicos, y pagar, a fuerza de versos, los vencimientos más apremiantes!

Los poetas, no hay duda, tenemos algo de histriones. El público que nos ve salir al escenario de frac o de smoking — ensillado obligatorio del perfecto ilusionista, — se imagina probablemente que nuestra actitud responde tan sólo al afán de ser escuchados, comentados y aplaudidos. Nunca recuerda que el hombre de letras suele ser un inadaptado, un desordenado, un despilfarrado, y por lo tanto un menesteroso que no pagó a su sastre el frac que ostenta, y que oculta en su bolsillo, tal vez sobre el corazón, un telegrama de su casa en que le piden dinero.

Imaginad, entonces, el estado de ánimo del vate que va a recitar sus versos, el terror humillante que siente por su auditorio y luego el inmenso placer compensador de ser comprendido, alentado, aplaudido, cuando ve brillar en los ojos de las mujeres, conmovidas, las mismas lágrimas de emoción que sorprendió un día, recitando sus versos, en los ojos de la novia.

En cierta ocasión, ante un auditorio de quinientas escolares vestidas de blanco, hube de recitar poemitas de amor ingenuo y escenas del hogar. Mi corazón rebelde a toda sensiblería fué tocado entonces, más que nunca, por esa jubilosa angustia en que consiste la emoción de belleza. Aquellos ojos puros y curiosos, aquellos sensibles corazones, aquellas juveniles y adorables cabecitas acogieron mis versos con tan honda, tan fervorosa y dulce simpatía, que comprendí entonces, quizá por vez primera, hasta qué punto la poesía es preciso que sea siempre la expresión de los más tiernos y nobles afectos humanos... y también hasta qué punto la tragedia del poeta está expresada maravillosamente en los versos de Pedro Miguel Obligado:

¡Dios mío! ¡no tener más que dos manos
y un solo corazón para la vida!...

Después de todo, la jira artística no es precisamente un negocio lucrativo, como piensan los prosaicos burgueses, sino una poética aventura cuyas peripecias, a veces ridículas, a veces escabrosas, ponen a dura prueba el orgullo, el pundonor y hasta el mérito, siempre relativo, del desdichado recitante. En cierto teatro de provincia, mi llegada al pueblo coincidió con la exhibición de una compañía de perros amaestrados que debutaría en el mismo salón que se me destinara. Imaginad el infernal ladradero con que mis competidores hubieran acompañado mis poemas, si un piadoso intendente, que me otorgó prioridad sobre ellos, no dispone el traslado al corralón municipal, durante mi número, de toda la farándula perruna.

JUAN CARLOS DÁVALOS

ENERO, DE 1928



DON Ramón del Valle Inclán trabaja. Está preparando labor nueva, en la que los primores de su estilo impecable marcarán a la juventud culta orientaciones artísticas de gran valor literario. Don Ramón nos ha recibido en su casa, a media tarde, recostado en un diván y ocupado en ordenar diversos apuntes y varias cuartillas escritas a lápiz.

Anota mientras hablamos. Atiende a lo que nos dice y a lo que apunta, a nuestras palabras y a las correcciones sobre su propio manuscrito.

Un poco lejanos, en otras habitaciones, se escuchan regocijantes gritos de niños. Al entrar hemos visto uno que nos ha saludado con una graciosa y cortesana inclinación de cabeza. Son el orgullo de don Ramón, que al referirse a ellos sonríe.

Por todas partes sobriedad, buen gusto y, presidiéndolo todo, a pesar de las voces infantiles, que pronto cesan, lo que pudiéramos llamar el alma del silencio, esa especie de callada sonoridad que rodea al hombre superior como patrocinando la gestación de sus obras.

—No es posible dar una opinión exacta acerca de muchas cosas de la Argentina. Hay que tener en cuenta que yo no estuve allí más que un mes, o dos a lo sumo, y que mi viaje fué muy rápido: Buenos Aires, Rosario, Córdoba, Tucumán, y luego el Paraguay, en recorrido bastante veloz, apenas me permitieron sino observaciones fugaces. No obstante, en mi recuerdo existe una *cordial simpatía por* aquel *país*, cuya *importancia* a *nadie se oculta*.

—¿Y le es a usted simpático aquello como mercado de libro?

—Sí, mucho, mucho; es quizá el mejor mercado de libro por su organización y por lo que abarca. Yo lamento que el libro americano tenga en España una difusión tan escasa que casi llega a ser nula. Se escriben allí libros muy interesantes. Y aquí estamos completamente al margen de aquella producción por falta de ejemplares. Yo mismo sé poquísimo de estó, precisamente por la dificultad de adquirir libros. O los corresponsales, o las cuestiones comerciales de intercambio, o la carencia de interés tienen la culpa de que la producción literaria argentina sea ignorada entre nosotros. Dudo, con todo, que el envío a España de libros argentinos se haya iniciado de una manera decidida. Y esta pasividad puede extenderse al libro americano en general; no vienen volúmenes de ningún lado, ni de Méjico tampoco. Sería un milagro poder seguir desde España el movimiento literario argentino con los datos y noticias que recibimos. Esta es la verdad.

—Supongo que cree usted en la realidad hispanoamericana.

—Desde luego, y en literatura más, puesto que la literatura es la expresión de una lengua, y ellos y nosotros tenemos un idioma común. Ambas literaturas han de ser forzosamente españolas, y, desde este punto de vista, nuestra mutua relación es un hecho. Así como no se puede hacer una historia de la literatura latina sin Séneca y sin Lucano, se concibe mal un hispanoamericanismo sin relación idiomática. No olvidemos, en cuanto a este acercamiento, la próxima Exposición Hispano Americana de Sevilla; pero tengo mis dudas, porque en este magno proyecto están en pugna los factores voluntad y realización; puede ser muy buena la voluntad y ser un fracaso la realización. Esperemos y hagamos votos por el éxito.

—A los jóvenes escritores de la Argentina interesará extraordinariamente su opinión sobre el dadaísmo y demás modalidades literarias de vanguardia.

—Siento no poder opinar, porque no estoy enterado de semejantes modalidades.

—De los autores argentinos que leyó...

—¡Nadie, casi nadie!... ¿No le digo que me faltan documentos, libros, datos que no puedo conseguir?...

—Bien, pero de los que ha leído, ¿cuál le ha dejado en el espíritu más profunda huella?

—Sarmiento en su "Facundo". Una maravilla de libro. Sarmiento era un hombre de considerable valía. Una talla, sin discusión.

Las últimas palabras de don Ramón del Valle Inclán son de las que deben conservarse en la memoria como el relicario en el estuche. Domingo Faustino Sarmiento encuentra en don Ramón, él que tiene fama de intransigente y descontentadizo, elogios sin cortapisas. ¿Habrá algo gemelo en estas dos almas exquisitas?... Sarmiento, el educador, el patriota, el escritor vigoroso y pródigo, sabía soñar porque sabía sentir; don Ramón del Valle Inclán, nuestro glorioso maestro, sabe sentir porque sabe soñar. En el fondo, ¿no es lo mismo? A los dos les es común la virilidad en el juicio y la reserva en la incertidumbre. Ni Sarmiento elogiaba fácilmente ni don Ramón alaba sin previo conocimiento. Enérgicos, enamorados de un ideal, ¿se han compenetrado a través de las zonas astrales?...

He aquí lo que nos preocupa cuando dejamos a don Ramón, fumando tabaco egipcio en una larga pipa, con sus cuadernos de notas sobre las rodillas y sus bloques de papel blanco, dispuesto para continuar la tarea, una tarea a la vez sosegada — orden ideológico, serenidad mental — y febril — impaciencia creadora, vibración anímica, tensión nerviosa constante.

FELIX PAREDES

Madrid, enero de 1928.

Yapura el peje

DEJAMELÓ. El chango va a servir para peje. Yo te lo voy a hacer enseñar a leer y a escribir — dijo Menéndez, el almacenero, a Ramón Yapura, el puneño de Collaguaima, que acababa de venderle hasta doce costales de lana, traídos a lomo de burro.

Yapura se limpió los labios verdes de coca con la punta de su manta de lana de llama, y miró a su hijo, un chango de doce años, vestido con traje de barragán, pantalones largos, chaqueta tableada. Las ojotas monteses y el sombrero blanco, ovejuno. Era un chango cerrero, uno de esos changos que vienen de la montaña fragosa y desolada, y que en las aldeas en donde hay boliches y chicherías y hornos de amasar pan, caminan, caminan a la zaga de su tropita, mirándolo todo.

—¿Te querís quedar, hijito? — preguntó el



padre antes de echar un trago de su chata de alcohol. — Vos tenís que decir.

Menéndez levantó una lata de galletas y empezó a hacerla sonar.

—Mirá, mirá, chango...

Y luego tomó un frasco con caramelos amarillos, y verdes, y rojos...

—Mirá, mirá, chango... Te vas a poner las botas aquí... casi no me estáis conviniendo: tenís cara de gazuzo.

Menéndez necesitaba un chico para que le ayudara a despachar menudencias. ¡Cuántos parroquianos llegaban a la tienda de comestibles y bebidas y de géneros a pedir "un diez de pan o un diez de jabón o una vela"! Necesitaba un peje, para el mostrador y para que de mañana, tempranito, abriera las puertas y barriese los suelos, para sacar agua del pozo y para encender la lumbre mañanera.

—¿Querís quedarte, hijito? — tornó a preguntarle el viejo.

Menéndez lo asió de un brazo y lo hizo pasar. Ahora estaba detrás del mostrador.

—Mirá, mirá.

En una lata de galletitas había una porción de bollos morenos que despedían un grato olor



de masa caliente y un incitante olor de chicharrones.

El padre se puso contento. Ya veía su hijo transformado en un peje, en uno de esos pejes que saben despachar y que de vez en vez se ponen el lápiz de hacer cuentas tras de la oreja. No todos iban a ser pastores de ovejas. No todos iban a quedar sin aprender a leer y a escribir. Tenía ocho hijos grandes y dos changos. De éstos, traía uno, de compañero, cuando venía a Abra-Pampa, con la tropilla de burros vizcachillos, burros de orejas adornadas de rojas flores de lana.

—Dejalo, hombre, dejalo. No le estís preguntando. ¿Acaso no sois vos el tata? Dejalo, va a ser peje. Yo te le voy a enseñar a leer, a escribir y a sacar cuentas. Aquí hay dos escuelas.

Echó un trago largo el viejo y miró a su hijo. El chango se quería quedar: lo estaba diciendo con los ojos alegres, con la boca entreabierta. El pan, las galletas, los caramelos, los sombreros nuevos, los géneros rojos, azules, el olor de los tambores de coca y aquel mostrador sin lustre sobre el cual se colocaba la mercadería despertaban su curiosidad.

A la oración cerrada, el viejo se fué solo detrás de su tropa. Y Collaguaima queda lejos, trastornando el rosario de cerros morados y azules que miran hacia Cochinoca y más allá de otra hilera de montes cárdenos.

II

Echó de menos durante los primeros días a la madrecita vieja, a quien ayudaba a hilar y tejer; echó de menos la casuca de paja y terrón, en la cual, entre otros, había un estrado de adobón en que ponía sus cobijas. Echó de menos el balido de las ovejas, el olor del cerro y el llanto nasal de las llamas adormidas dentro del corral de piedra. Y no lloró. Era ya un hombre el chango cerrero que vestía traje hombruno. Cuando estaba solo, solito, tras del mostrador, la imaginación volaba, volaba lejos... Y se ponía triste. Mejor que todo lo de Abra-Pampa, era lo de allá, lo de aquel pago lejano y montuno...

Se levantaba tempranito, encendía lumbre de tola; daba mate a su patrón y luego abría la puerta del negocio y barría los suelos.

Pronto aprendió a despachar. Despachaba con la ligereza de su patrón. Los parroquianos le encontraban siempre con su traje de barragán, calzado con rusas. Sólo para echarse a dormir se quitaba el sombrero ovejón.

Menéndez fué su maestro. No lo mandó a la escuela. Yapura aprendió a leer a la de Dios que es grande. El maestro le mostró las letras y algunas sílabas y después, después a descubrir palabras en las columnas de los periódicos, en las páginas de las revistas.

La suma, la resta, la multiplicación y la división, operaciones que los chicos de la escuela aprenden en el transcurso de dos años, le resultaron "cosas" sencillísimas: imitando a su padre, el tatay Yapura, comenzó por hacerlas con granos de maíz. Después... después con lápiz y libreta, aquella era una diversión que quitaba el sueño y que hacía olvidar todo.

El viejo llegó con su tropa de burros vizcachillos cargados de lana. Hacía tiempo que no venía. Otros llegaban de pagos más lejanos; a él, parecía que se lo había tragado el cerro.

El peje salió corriendo a ver a su padre.

—¡Tatay!

—¡Hijito!

Fué una caricia breve, de dos brazos...

El chango se puso a mirar a los burros, cuyos costales traían granos de arena de los peladares y olor de cerros y de apriscos... Uno, el más cabezudo, rebuznó largamente, como rebuznan los burros que andan sueltos en las dilatadas vegas sombreadas de tolares...

¡Qué ganas de volver a su pago, le vinieron al peje!...

—Entrenlos al canchón — dijo Menéndez; — en el canchón pueden descargar.

Comúnmente descargaban los arrieros en el medio de la calle.

En el canchón, cercado de tapias de adobes, les bajaron los costales. Quedáronse quietos los burros, las cabezas bajas, el belfo laxo, dispuestos a echarse un sueñito de parados...

El viejo pidió una lata de sardinas, un bello raspabuche y un litro de vino.

—¿Por qué te has perdido tanto, tatay?...

—Por otros laos anduvimos, señor... Aquí pagan poco por la lanita y todo venden caro.

El peje miraba y miraba, silencioso, pensando en la mamita vieja, en la casita de adobón, en las ovejas, en el cerro, en los caminos, en las matas fragantes de muña.

El viejo ofreció un pescadito a su hijo en la punta de su cuchillo llamero.

—No me gustan, tatay...

—¿Ya no comís sardinas?

—Ya no come — contestó Menéndez que estaba también tras del mostrador. — A este le gustan las galletas finas, las barritas de chocolate, el arrollao... Por eso está redondo de gordo.

—Gordo se está poniendo — afirmó el viejo.

El muchacho sonrió. Tenía el sombrero puesto. Llevaba tras de la oreja un lápiz.

—Y es churo para sacar cuentas... Mira, viejo... tu hijo va a ser contador...

—Mejor, pu, siñor — respondió el arriero, quien sacaba el aceite con pedazos de bollo. Así no tendrá que andar cuarenta leguas a pie, detrás de los burros...

Después... largo silencio. El peje despachaba y despachaba a los parroquianos que venían a comprar coca y harina en rama y harina flor. Cuando el viejo se había chiflado tres litros de vino, como para apagar la fiera sed de un viaje largo, Menéndez le dijo que empezara a pesar la carguita. Ramón Yapura puso el primer costal sobre la plancha de la balanza y miró el brazo. El peje pasó el mostrador y se vino con su lápiz y un trozo de papel de estraza.

—Ocho kilos, don Menéndez — dijo el muchacho.

—¡Salí vos de aquí! ¿Quién te ha llamao?

El patrón levantó la pierna derecha en ademán de puntapié.

—Es que mi tatay no sabe leer...

—Salí de aquí!...

—¿Por qué me lo corrís, señor? — preguntó el arriero viejo, cuyos ojos turbios miraban mansamente.

Y siguieron pesando. Arriero y patrón miraban el brazo de la balanza. El peje estaba acodado en el mostrador con su lápiz y su papel de estraza.

—Doce kilos, Yapura.

—¿Cuántos, señor?

—Doce...

Miraba el viejo, miraba...

—Así será, señor.

Se hizo de noche.

—Doscientos cincuenta kilos a ochenta centavos, son 200 pesos — dijo Menéndez. Apuntó el número y con paso tirado se fué a su dormitorio.

El peje cruzó el mostrador.

—Te está robando, tatay... Mirá las cuentas: son trescientos veinticinco kilos, a ochenta centavos por kilo... Te tiene que dar doscientos cincuenta y seis pesos...

Menéndez volvió con un rollo de billetes. Era su tiro favorito: entregar el importe para que el vendedor empezara a gastar.

—Tomá, Yapura.

—¿Cuántos son, señor?

—Doscientos pesos. Contá.

El viejo retiró la mano.

—No hay, señor. Ponele cincuenta y seis de yapa... — Y sonrió con sonrisa de borracho.

—¿Estás loco? ¿o te estás haciendo?

La lana estaba ya mezclada con otras, en un montón grandote.

—Bueno... bueno... ligerito, que voy a cerrar ya... Me quiero acostar temprano.

El viejo miró a su hijo, y los dos, en un instante, pensaron en un pago montuno y lejano.

—¿Querís los billetes, o no?...

Y sin esperar respuesta se los metió en uno de los bolsillos de su chaqueta de barragán.

El peje se acercó a su maestro:

—Aquí están las cuentas, don Menéndez... Le están faltando cincuenta y seis pesos...

—¡Salí de aquí, trompeta!...

Un moquete y un puntapié...

—No me le peguís, señor...

III

Camino cerrero. La recua, de vacío. Padre e hijo caminan, caminan a la zaga de los burros vizcachillos, en cuyas orejas rojean las flores de lana.

De trecho en trecho, Ramón Yapura pela su chata de alcohol y echa un trago; entonces el muchacho hila, hila con el huso del viejo...



DIBUJOS DE A. RECHAIN



En el siglo XIII el peligro amarillo llegó a ser efectivo; Occidente tembló ante la proximidad de los invasores mongoles. Una gran parte del Asia y de la Rusia europea quedó bajo el dominio del Gran Khan. La parte cuadriculada demuestra hasta dónde fué efectiva esa dominación, en el período de 1202 a 1227. La rayada índica el límite alcanzado por sus sucesores y aliados, entre la última fecha y los finales de aquel siglo.

EL MARAVILLOSO VIAJE QUE HIZO RUBRUQUIS, EN EL AÑO 1254, A LAS TIERRAS DEL GRAN KHAN



EMISARIO DEL REY SAN LUIS DE FRANCIA, LLEGO A LA TIERRA MONGOLICA Y HALLO EN LA ANTIGUA PEKIN ARTIFICES Y SACERDOTES CRISTIANOS

UNA HERMOSA LEYENDA, CON LA CUAL UN LAMA EXPLICO EL ORIGEN DE LA PURPURA.





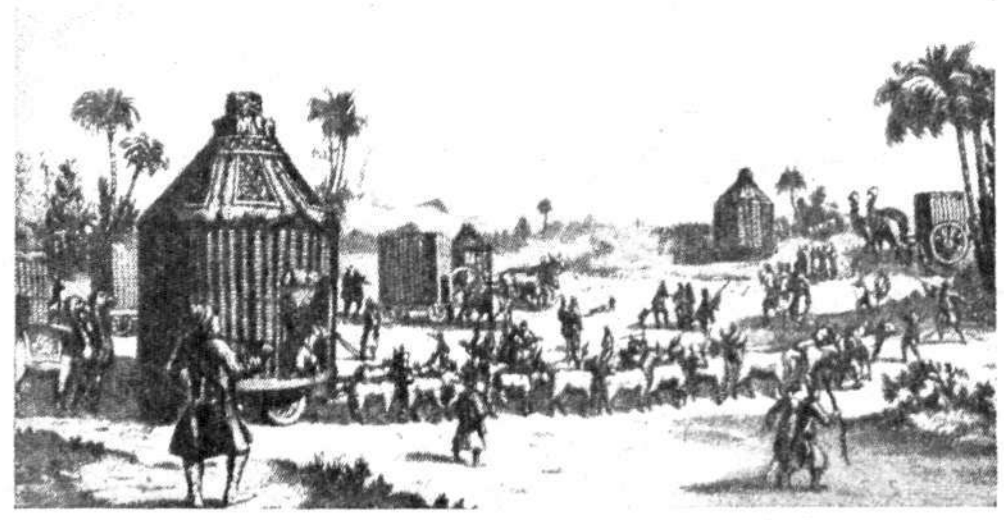
En el siglo XIII Europa vivió por espacio de algunos años bajo el terror del peligro amarillo: los terribles mongoles del "emperador inflexible" habían destruído los estados musulmanes del Asia y, a marchas forzadas, a través de la dominada Rusia y la esclavizada Hungría, avanzaban dispuestos a aplastar a los países cristianos de Occidente.

Una noticia, empero, difundiéndose rápidamente, infundió un poco de tranquilidad a los atemorizados ánimos. Aquellos terribles demonios amarillos, hijos, como se había dicho, de los hunos, hechiceros, espíritus infernales, conocían y reverenciaban la ley de Cristo. Algunos de ellos eran cristianos, y tanto en París como en Roma y Londres mentábase a un misterioso padre Juan, pontífice y rey de una parte de los tártaros.

El bueno del rey San Luis, que soñaba con infligir a los musulmanes una derrota definitiva y restituir para siempre los santos lugares al Cristianismo, acogió aquellas noticias con gran interés. Y habiendo entablado ciertas relaciones con los mongoles a raíz de las expediciones a Chipre y el Egipto, envió ante el Gran Khan de Cathay, como emisario portador de proposiciones de alianza, al flamenco Guillermo de Rubrouck.

Fué, así, este Guillermo de Rubrouck, o Rubruquis, el primer embajador francés en China.

El viaje era entonces largo y peligroso; efectuábase por tierra y demandaba más de un año. Rubrouck partió, pues, para Constantinopla y de allí para la Crimea y luego a las estepas de la Rusia meridional, donde encontró, por vez primera, las fuerzas tártaras y sus tiendas portátiles. Atravesando toda el Asia Central, por el Turkestán y el desierto de Gobi, el embajador del monarca francés, al cabo de un año, llegó. Empero, el viaje fué relativamente rápido, ya que no había exigido sino algo más de ocho meses para tocar



Rubruquis, emisario del rey San Luis de Francia, fué enviado ante la corte del Gran Khan. Un año empleó en llegar a Pekín, que entonces se llamaba Khan-Balig o Cambahu. En el trayecto se encontró con numerosos campamentos de las tropas tártaras, que tenían la particularidad de usar tiendas portátiles, emplazadas sobre carromatos que arrastraban bestias diversas.

la capital del Gran Khan, la Khan-Balig, o Cambahu, que era como se denominaba la actual ciudad de Pekín.

El soberano, con gran sencillez, recibióle "tendido en su lecho y recubierto su lustroso y amarillo cuerpo por rica vestimenta de seda". Rodeábanlo, patriarcalmente, su mujer y sus hijas, "no muy agraciada una de ellas, aunque sí en trance de casarse".

En la corte del Gran Khan aguardaba al embajador una gran sorpresa: se encontró con algunos compatriotas, una joven casada con un caballero húngaro, un orfebre parisién y su sobrino, y hasta un obispo normando. Todos aquellos occidentales no habían llegado de buen grado a la capital de los mongoles; muy al contrario: habían sido llevados, quien de Belgrado, quien de Budapest, quien capturado por las tropas amarillas. Se hallaban, empero, muy bien en Cambahu. El orfebre, estimado en la corte, había fabricado para el Gran Khan un gran árbol de plata al pie del cual estaban echados cuatro leones del mismo metal; y de las fauces de aquellas bestias, a gusto del regio propietario, manaban bebidas deliciosas... En lo alto, un ángel de plata hacía sonar una apocalíptica trompeta, y al pie un pozo en el cual se podía ocultar un hombre con toda facilidad; todo lo cual da una idea de las magnitudes de aquel monumento fantástico.

Cuando llegaron los emisarios franceses el ángel hizo sonar la trompeta y los leones arrojaron licores en abundancia.

El buen hermano flamenco presto se enteró de dónde provenía la púrpura: era, ni más ni menos, de la sangre de una especie de hombres desconocidos en los países del resto del mundo. Al este de Cathay, le confió un lama, vivían en cavernas unos enanos peludos de un codo de estatura que, por no poder doblar las rodillas, marchaban dando saltos. Eran muy salvajes y no permitían que nadie se les aproximara. Afortunadamente, para los elegantes de China y del resto del mundo, que mucho estimaban la púrpura, aquellos gnomos eran en extremo aficionados a la bebida. Si se colocaban recipientes llenos de vino o de alcohol de arroz, bebían hasta el hartazgo y caían muertos. Los cazadores-vampiros aproximábanse entonces, mordíanles en la garganta y extraían algunas gotas de su sangre, verdadero extracto de púrpura líquida que, disuelta en el agua, permitía teñir las telas con los más refulgentes tonos.

Saliendo de Kara Korum el 18 de agosto de 1254, Rubruquis atravesó rápidamente el Asia, empleando tres meses en llegar a Persia. Visitó aún el Asia Menor y Chipre, regresando al convento de San Juan de Acre, de donde envió al rey San Luis de Francia el relato de su maravilloso viaje.

LUIS DE LA TORSE



La llegada de Rubruquis a la capital de los dominios del Gran Khan de Cathay realizóse en medio de un esplendor inusitado. Muchas sorpresas recibió el emisario del rey de Francia, una de las cuales, la mayor, fué causada por el encuentro con varios cristianos, entre ellos un orfebre, favorito del emperador y un obispo normando.

La adoración del toro en la antigüedad

En todas las partes del mundo y en todas las edades, el toro ha sido adorado y considerado como un animal sagrado.

Desde los tiempos más remotos de la historia de Egipto hasta la hora presente en la parte meridional del Indostán, las reproducciones del toro, ya en pintura, en grabado o en escultura, han sido consideradas como divinas.

La asociación del toro con el culto de las estrellas era cosa corriente en Babilonia, el país de la adoración a los astros, y de esta creencia religiosa babilónica, la constelación del Toro, Taurus, tomó su nombre.

La representación más antigua que se conoce de este animal es la llamada "El Toro del Cielo", que data de los años 2300 ó 2200 antes de Jesucristo, encontrada en Ur, en un vaso de esteatita, en el cual se ve un toro en bajorrelieve, con el cuerpo lleno de estrellas incrustadas en forma de trébol.

Además, los dos grandes museos de Inglaterra y Francia, el British Museum y el Louvre, poseen unas grandes figuras de toro labradas en piedra, que deben pertenecer a una fecha tan lejana como aquélla, si no son de época más remota aún.

En la isla de Creta y algunos otros puntos se han encontrado recipientes para vino en forma de cabeza de toro, que tienen un pequeño orificio en el hocico.

En el segundo milenio antes de Jesucristo se usaban en Chipre vasijas en forma de toro, con una pequeña abertura en la boca para escanciar el vino por ella. Estos recipientes eran vasos sagrados, según se presume, utilizados en las ceremonias religiosas, y el chorrito de vino que por ellos salía era considerado como un don de los dioses.

Estos toros de piedra procedentes de Babilonia se cree eran tallados y preparados por los sacerdotes, y que cuando los creyentes habían satisfecho las necesidades del sacerdote dejaban salir de sus manos unas gotas de aceite, óleo sagrado que purificaba y ungía al suplicante.

En las religiones paganas del tipo salvaje hay muchos casos en los que los etnólogos y los antropólogos han registrado hechos semejantes puestos en práctica por los sacerdotes. Los arqueólogos siempre han sospechado prácticas análogas en las antiguas religiones.

En Egipto, por ejemplo, la mano de la estatua de Amen Ra probablemente se movía con un mecanismo secreto para tocar al faraón en determinadas ceremonias.



El hombre feliz (al que acaban de dar el sí). — ¿Cuándo nos casamos? Dicen que casarse en mayo trae mala suerte, pero...
La viuda reincidente. — ¡Oh, yo no soy supersticiosa! ¡A mí me ha ido muy bien! ¡Y me he casado cinco veces en mayo!
(De *London Opinion*, Londres).

DOS PRODUCTOS IMPORTANTES PARA REGULARIZAR EL ORGANISMO QUE TODO SER DEBE PROBAR PARA NORMALIZAR SU CUERPO

IPERBIOTINA MALESCI	YODOSALINA PISANI
Tónico de los nervios y la sangre.	La cura salsoiódica en casa.

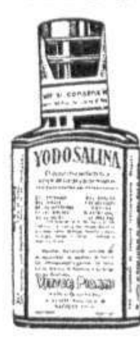





MUJERES SANAS SON MUJERES HERMOSAS



¿Desea tener un organismo sano, fuerte y semblante agradable? regularice su cuerpo, tonifique su sangre con la Iperbiotina y elimine todas las toxinas con la Yodosalina.





Proporción anormal.
Estatura: 1.75 mts.
Peso: 112 kilos.

Ser excesivamente grueso, ocasiona las mayores molestias en el verano.

YODOSALINA

Pisani

Es la preparación verdaderamente eficaz para combatir la Obesidad. Aumenta la combustión de grasa, excita el proceso de la nutrición y regulariza las funciones del hígado, particularmente si hay congestión.



Proporción normal.
Estatura: 1.75 mts.
Peso: 76 kilos.

NOTA: La Casa M. C. de MONACO, agradecerá a toda aquella persona que haya hecho la cura con cualquiera de estos dos productos, se sirviera enviarle su opinión al respecto.

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

VIAMONTE, 871 - M. C. de MONACO - BUENOS AIRES

Curiosidad infantil

El señor Cristóbal, antiguo servidor de una casa de andaluces, tenia muy cerca de ochenta años, las piernas flojas y la cabeza fuerte.

Aunque no estaba ya para muchos trajines, ni aun para pocos, los señores, agradecidos a los favores que toda la vida les prestó, lo conservaban a su lado de muy buena gana. Añádase a esto que Cristóbal era pintiparado para entretener a la gente menuda, y que en la casa habia dos niños, Perico y María: nardo y rosa, como dijo el poeta.

Una tarde, entre el niño y la niña agotaron, si no la paciencia, que era inagotable, la sabiduria del pobre viejo, que no lo era tanto.

— Cristóbal, ¿cuántas estrellas hay?

— Según... unas noches hay más... y otras noches menos...

— ¿Y por qué?

— ¡Toma!, porque las noches de luna.. las estrellas no salen todas.

— ¿La luna no es una estrella, tú?

— No: la luna... es la luna.

— Y las estrellas, ¿dónde están sujetas?

— En el aire; mia éste.

— ¿Y no se puen caer?

— No tengas cuidao. Mira qué viejo soy yo y no he visto caer ninguna...

— Oye, Cristóbal — interrumpió la niña a quien preocupaban en extremo las cosas santas — ¿quién es más, el Papa o el Rey?

— ¿Qué?

— ¿Que quién es más, el Papa o el Rey?

— Er Papa.

— Pos Perico dice que el Rey.

— ¡Y es más el Rey! — saltaba Perico, con aplomo que hacia dudar al oráculo.

— ¡Si, porque tú quieres! — replicaba éste, como esquivando entrar en discusiones.

— Oye, Cristóbal, ¿el tren cómo anda?

— ¿Er tren? ¿Tú no has visto er carbón que lleva dentro?

— Si.

— ¿Y er maquinista?

— También.

— Pos ahí lo tienes... ¡No hay más que fijarse en las cosas!

— Oye, Cristóbal, ¿los fósforos son veneno?

— Oye, Cristóbal, ¿los moros son malos?

— Oye, Cristóbal, ¿por qué llueve?

— Oye, Cristóbal, ¿quién puede más, un toro o un caballo?

—Oye, Cristóbal...

—Oye, Cristóbal...

Cristóbal tuvo que acabar por taparse los oidos.

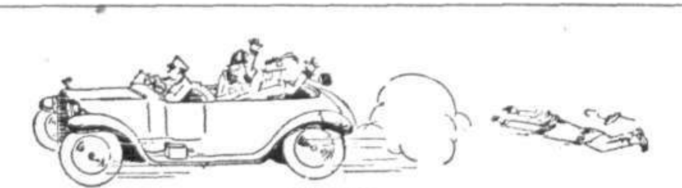
Cuando era más vivo el tiroteo, acertó a pasar por allí la señora de la casa, y preguntó, acariciándolos:

— ¿Son malos, Cristóbal? Porque si son, desde mañana, a la escuela. ¡No hay vacaciones!

Y el señor Cristóbal, suspirando y riendo a la vez, se atrevió a contestar:

— Señorita Carmen, er que va a la escuela desde mañana soy yo.

S. y J. Alvarez Quintero



TURISMO

— ¡Ay, hemos matado a un hombre! ¡Qué horror!

— ¡Cállate, mujer! Va a pensar la gente que es la primera vez que andamos en automóvil.

Quien quiera fumar realmente, fume Avanti

Cada AVANTI equivale a varios cigarrillos y deja, más que ningún otro cigarro del mundo, la sensación plena de que en verdad *se ha fumado.* Compre uno, donde y cuando desee, y tendrá la seguridad de que fuma lo mejor en su clase.

FUMEN



AVANTI



APTAS para ocupar posiciones de importancia con buena remuneración.

¿ES Vd. UNA DE ELLAS?

Llene y envíenos el cupón; GRATIS Y SIN COMPROMISO recibirá Vd. el interesante libro, con detalles completos de los cursos que las Escuelas Latino Americanas enseñan por correo con su sistema especial. Sin moverse de su casa, ni abandonar sus ocupaciones actuales, puede Vd. en poco tiempo prepararse en un curso de verdadera utilidad.

CURSOS QUE ENSEÑAMOS POR CORREO:

FARMACIA y QUIMICA: Dp. Id. de Farmacia, Ayudante Químico, Técnico Químico, Químico Industrial. — **TECNICOS:** Ingeniero de Ferrocarriles, Técnico Mecánico, Construcciones, Mecánico de Automóviles, Mecánico de Aviones, Electricidad, Tornería, Fotografía Artística.—**COMERCIALES:** Empleados de Comercio, Cajeros, Tenedor de Libros, Contador Mercantil, Empleados de Banco, Propaganda Comercial. — **PERIODISMO: DIBUJO:** Caricatura, Artístico, Mecánico, Arquitectónico. — **IDIOMAS:** Inglés, Francés. — **TAQUIGRAFIA:** **MATERIAS SUELTAS:** Geometría, Matemática, Gramática, Caligrafía.

ESCUELAS LATINO-AMERICANAS S.A. Aprobada por el SUPERIOR GOBIERNO DE LA NACION. Decreto de fecha 15 de Septiembre de 1927

ESCUELAS LATINO-AMERICANAS
de enseñanza por correo
AV. DE MAYO 634 • Bs. As.

Nombre ....
Dirección ....
Localidad ....
Curso que le interesa ....
C. C.



Nuestros amigos los libros

En todos los instantes, cuando mayor fué nuestro abandono y más inconsolable nuestra desesperación, siempre, al alcance de nuestras manos estuvo el libro dilecto y fiel, desinteresado y confortador.

Entre los placeres diversos que la Providencia ha deparado a los humanos, el amor a los libros es aquel que, después de haber procurado durante la prosperidad las más grandes, las más verdaderas satisfacciones, dispensa, en todos los dolores de la vida, las más dulces, las más puras, las más perdurables consolaciones. (Tevaut de Latour).

El gran inconveniente de los libros nuevos es que nos impiden leer los viejos. (Joubert).

Desde los *Evangelios* hasta *Contrato Social* son los libros los que han hecho las religiones. (De Bonald).

Los libros que uno se propone releer en la edad madura son muy semejantes a los lugares donde quisiéramos envejecer. (Joubert).

No hay que vivir con los seres vivientes. Preciso es hacerlo con los muertos; es decir: con los libros. (Chamfort).

La lectura de todos los buenos libros es como una plática con los hombres más discretos de los siglos pasados, que han sido los autores, y hasta una conversación premeditada en la cual ellos nos revelan lo mejor de sus pensamientos. (Descartes).

Un libro sagrado es una tradición religiosa que ha tenido la entereza de estampar su nombre. (Lacordaire.)

Son los libros los que nos procuran los más grandes placeres, y los hombres quienes nos causan los más profundos dolores. (Joubert).

Es menester la soledad para saborear un libro dilecto. (Lacordaire).

Imposible resulta convertirse en un hombre sabio si no se leen más que los libros agradables. (Joubert).

Cuando se lee muy rápido o muy dulcemente, nada se entiende. (Pascal).

El hombre no puede leer más que lo que le agrada, y lo que él gusta es la medida de su razón. (Lacordaire).

La gente joven debe tener muy en cuenta esta notable verdad: cuanto más se lee más se cultiva el espíritu. (Marqués de Argenson).

La lectura de las obras maestras literarias no sólo cultiva el gusto: mantiene el alma elevada y le impide caer en las ocupaciones materiales y burguesas. (Lacordaire).

No hay libros morales ni libros inmorales: sólo hay libros aburridos o interesantes. (Oscar Wilde).

Sed filósofos y leed muchos libros. Pero no los toméis de ninguna manera de cualquier mano. Sed delicados, escoged, y, como aquel personaje de la comedia de Shakespeare, decid a vuestro librero: "Quiero que estén bien encuadernados y que hablen de amor." (Anatole France).



El país de los justos

La verdad no siempre es agradable para las gentes... No siempre se puede curar el alma con la verdad... Yo conocí a uno que creía en el país de los justos. "Debe existir en este mundo — se decía, — un país donde todos sean justos. En ese país habitan gentes de un carácter especial, hombres buenos que se respetan mutuamente y recíprocamente se ayudan; allí todo es bueno y hermoso..." Aquel individuo quería ir en busca de este país de los justos. El era pobre, andaba bastante mal, y estaba convencido de que no le quedaba otro recurso que dejarse morir. Pues no perdió el valor, sino que, por el contrario, reía a menudo y decía: "No importa, todo lo tolero... esperaré otro poco, y después dejaremos esta vida perra; ¡y al país de los justos!" Toda su alegría era este país.

Pero fué a Siberia; allí había un desterrado, un sabio, con libros y y mapas, que entendía de todo... Nuestro hombre fué al sabio y le dijo: "Dime, por favor ¿dónde se encuentra el país de los justos, y cómo podría llegar a él?" El sabio abrió todos sus libros y consultó todas las cartas geográficas; pero por mucho que miraba, no veía por ninguna parte el anhelado país. Todos los países estaban indicados, menos el que buscaban.

El hombre no quería creerlo. "Debe existir — decía, — busca bien, busca. Si no está, todos tus mapas y todos tus libros no valen un centavo". El sabio se sintió ofendido, y le respondió: "Mis mapas son completos; en el mundo no existe ningún país de justos". Entonces el otro se encolerizó. "¡Cómo! Yo he vivido hasta aquí paciente y sufrido, siempre en la confianza de que hallaría ese país, y ahora me aseguras que no existe. Tú no eres un sabio; tú eres un ser inútil, un bribón". Y le pegó de puñetazos.

Después... fué a su casa y se ahorcó.

Máximo Gorki

— ¿Qué regalo me aconsejas para un tío muy rico, algo viejo y que apenas puede caminar?

— ¡Pues, unas cáscaras de banana!



— ¿Y su niño es siempre campeón?

— Sí, querida. Ya va a hacer diez años que corre.

— ¿Diez años?... ¡Cómo debe estar de cansado!



Toalla y Talco

El Talco Boratado Mennen actuando como millones de diminutas esponjas absorbe la humedad que la toalla no puede secar completamente. Espolvoreado en el cuerpo neutraliza sus malos olores y evita las grietas y sabañones. Uselo para mantener la pulcritud de toda persona bien educada.

De venta donde venden artículos de tocador.

TALCO BORATADO MENNEN

La danza portorriqueña

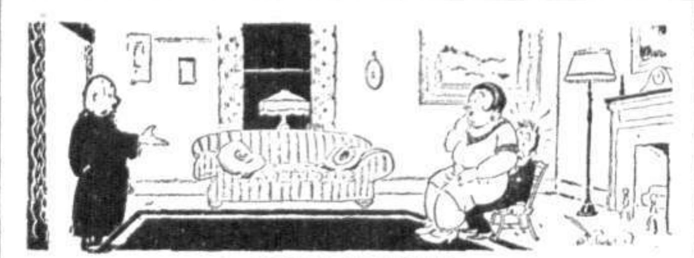
En Puerto Rico han existido dos artistas cuya mayor virtud fué la emotividad: José Gautier Benítez y Juan Morel Campos. Según su compatriota el publicista Bolseiro, "al admirar sus obras sentimos un hondo sacudimiento espiritual". El primero — Gautier Benítez — tuvo exquisitos aciertos; períodos de plena felicidad lírica. El otro, Morel Campos, fué un artista del sentimiento que comunicaba a las almas con la fina espiritualidad de sus creaciones.

Morel Campos, compositor musical de ideas propias, tuvo imaginación donde nacieron nuevas melodías, "y sus líricos pensamientos fueron abejas de amor que picaron sutilmente en la rosa nacarada del corazón portorriqueño".

Algunos críticos han querido desvirtuar la obra de Campos debido a que en su mayor parte está compuesta de danzas... Pero "la música ha nacido de la danza". El propio Beethoven se valió de la danza en su "Sinfonía sexta en fa mayor", lo que demuestra que no despreciaba este género de música, sino que, al contrario, lo trató y cultivó con entusiasmo. Campos se especializó tanto en la composición de danzas portorriqueñas, llegó de tal manera a dominar este género de música y lo cultivó tan intensamente, que una de las dificultades de los compositores que le han sucedido consiste en escribir obras del mismo carácter sin caer en plagios. Porque Campos creó danzas melancólicas, alegres, juguetonas, descriptivas; fué subjetivo y objetivo al mismo tiempo, y abarcó maravillosamente todos los aspectos de nuestro ritmo regional."

Honda es la amargura de algunas danzas de Campos. Una amargura que no es la de su vida ni tampoco la de su raza: es la amargura de su pueblo, la amargura de las islas antillanas. "La música de Campos emite ese grito que día a día se ha escapado de las entrañas de estos países que no han sabido nunca del triunfo de la plena libertad y que viven muriendo, amenazados, de una manera o de otra, por la fuerza de los poderosos, y sabiendo que su pequeñez y su aislamiento, y su debilidad, son los enemigos que los vencerán siempre... En la música de Campos hay ese temeroso dolor que caracteriza a los pueblos eslavos, cuya música también refleja una incertibumbre colectiva que sólo conocen las tierras esclavizadas por la tiranía. Escritas casi todas en tono menor, se oye en ellas frecuentemente esa enfermiza resignación de los desvalidos que no pueden andar por la amada senda presentida y que tienen que conformarse con dejarse arrastrar por el destino aunque una lágrima inútil cuelgue de sus ojos, porque eso son los pueblos antillanos: pobres desvalidos, voluntades sometidas sin quererse someter."

"Morel Campos — dice Fernando Callejo — nació para el Arte, vivió para el Arte y murió dentro del Arte." *A.*



LOGICA PATERNAL

El padre. — Pero, hija mía; si se ha ido ya tu novio ¿por qué no te acuestas?... ¡Ya es tarde!

ALBVM POETICO

EL INMIGRANTE

I

De pie frente a las olas quedó la anciana triste,
Siguiendo con los ojos la nave en que partiste,
Bajo la fina niebla de una mañana gris.
El hosco mar Cantábrico rugía entre las peñas,
Bañando de alba espuma sus toscas almadreñas,
Allá, sobre la playa de un remoto país.

El blanco caserío perdióse a la distancia,
La tierra en que corrieron los años de tu infancia,
La torre de la iglesia donde aprendiste a orar.
Después... del mar sin límites la soledad inmensa;
Quiméricas escuadras entre la bruma densa,
La duda de lo ignoto y el ansia de llegar.

II

¡América!... El vislumbre de un mágico espejismo;
Fantásticas ciudades surgiendo del abismo;
Tapices de esmeralda tendidos a sus pies...
En otro mar de ensueño navega el inmigrante,
En tanto, con el gesto de un índice gigante,
Apunta al infinito la flecha de beauprés.

¿La gloria o la fortuna?... ¡Quién sabe!... En el desierto
Reina la muda esfinge sobre el paisaje muerto,
Y sus labios de piedra no se abrirán jamás...
En toda tierra virgen arraiga la simiente;
Cosecharás las siembras del surco y de la mente;
Pero, ¿valdrán, acaso, lo que dejaste atrás?

La madre que te aguarda bajo el paterno techo;
La amada que de niña durmió junto a tu pecho;
Los prados que sus flores te daban al pasar;
El roble que sus gajos prestó para tu cuna,
Y aun guarda, como el árbol de la canción moruna,
tablas para tu féretro, leña para tu hogar...

III

Ya en la desnuda roca no está la anciana triste,
Siguiendo con sus ojos la nave en que partiste,
Bajo la fina niebla de una mañana gris,
Ni el hosco mar Cantábrico, rugiendo entre las peñas,
Salpica de alba espuma sus toscas almadreñas,
Allá, sobre la playa de un remoto país...

Mucha nieve ha caído sobre la sien marchita
Que envuelve en blancas tocas la pobre viejecita;
Pero es más duro el hielo que hay en su corazón.
No aguardes a que un día suene, tocando a muerto,
La voz de la campana que allá, junto a tu huerto,
Dilata en el espacio su larga vibración.

GERMAN GARCIA HAMILTON

TU MANO



¡Tu mano de varón entre mis manos!
Mezcla de cielo y tierra
Es tu mano entregada a mi cariño.
¡Mano de pecador!... ¡Mano satánica!
Pero así... entre mis manos,
Sabe ser dócil como la de un niño.

Tu mano de hombre tiembla entre mis manos.
Tu mano fuerte, de varón bravío,
Ahora se halla rendida a mi albedrío.
Y es terciopelo, así... sobre mis ojos
— Crisol en llanto ardiente
Que funde y purifica tus antojos.

¡Ahora es la mano azul de un visionario!
¡Mano adorada, donde cae mi beso,
Como en las hojas de un devocionario!

RAQUEL SAENZ

DE CARAS Y CARETAS

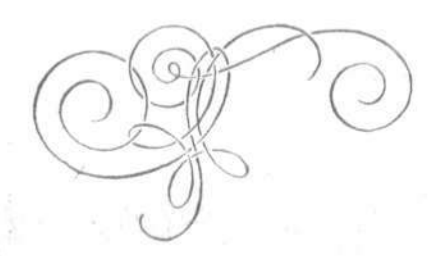
LAS ROSAS DE SAADI

Esta mañana quise traerte rosas, rosas.
Mis fajas no pudieron ceñirlas, y abundosas
derramáronse: tantas eran las que cogí.

Se rompieron los nudos y las rosas volaron
por el viento a la mar, y allí se dispersaron;
derivar en el agua y alejarse las vi.

Todo el mar parecía rojo, como encendido.
Pero esta noche aun guarda su aroma mi vestido:
respira el perfumado recuerdo sobre mí.

MARCELINA DESBORDES-VALMORE



GLOSA DE UNA VIEJA CANCION

"Que es tu amor, el verdadero,
¿cómo averiguar podré?"
— "Montera y cayado lleva,
sandalias calzan sus pies."

— Y ¿por qué señal su próxima
llegada se ha de saber?
— ¡Mira! Ya la primavera
se va; ya se acerca él.

— Por si esa señal no basta,
di, ¿sabes qué ha de traer?
— Un anillo que le di;
traerá otro anillo también.

— ¿Qué le diré, si pregunta
la que aquí yace quién es?
— Nada: sin velos el rostro,
suelto el cabello ha de ver.

— ¿Y alguna palabra tuya
repetirle no podré?
— Dile que a sus ojos miran
mis ojos que ya no ven.

DANTE GABRIEL ROSSETTI



EL CAMPESINO

El campesino, cuando el sol se pone,
con su rebaño de la feria vuelve
por el sendero. Muchas veces, duros,
los becerrillos en volver se obstinan,
y, para que adelanten, es preciso
tirar con una cuerda de su cuello.
Mas los becerros, de húmedos y blancos
hocicos, muerden la tirante soga.
De pronto alguna oveja se desmanda,
y el perro del pastor, perro amarillo
que parece tallado de madera,
la persigue ladrando y revolviendo
nubes de polvo en el camino. Al borde
del camino hay un seto; la pradera
tras el seto se extiende; la campiña
dilátase después; en sus confines
se oye el son del torrente; los ribazos
más allá se recuestan, con extensos
cuadros rojizos, verdes y amarillos.
Donde acaba el ribazo, por encima,
pero mucho más lejos, las montañas
encúmbranse; y encima de los picos
el aire ilimitado se prolonga.

FRANCIS JAMMES

CANCION

Las lámparas dejasteis encendidas
¡oh, los rayos del sol en el jardín!,
las lámparas dejasteis encendidas,
veo la luz del sol por las rendijas,
¡abrid, abrid las puertas del jardín!

— Las llaves de las puertas se han perdido,
hay que esperar, tenemos que esperar,
de la torre las llaves han caído,
hay que esperar, tenemos que esperar,
hay que esperar los días que vendrán...

Vendrán los días que han de abrir las puertas,
en la selva se guardan los cerrojos,
arde la selva en torno de nosotros
con los fulgores de las hojas muertas
que arden en los umbrales de las puertas...

— Los nuevos días se cansaron ya;
también los nuevos días tienen miedo;
los días que esperamos no vendrán,
los días que esperamos morirán
y aquí también nosotros moriremos.

MAURICIO MAETERLINCK

El cardo

Una vez Salem, al salir de su casa, vió una pequeña mata de cardo, y, sin reflexionar, la arrancó de raíz y la tiró muy lejos.

El cardo fué a caer cerca de la casa de Alimeh. Y allí creció, se extendió lozano, rodeando toda la propiedad y formando un cerco de defensa contra los animales del bosque.

Una tarde, Salem, desesperado, vió arrasado su jardín.

—¡Ay, de mí! — gemía. — ¿Cómo podré librarme de que destrocen mis rosales, mis madreselvas, mis laureles?...

Alimeh, que le oía, contestó:

—Si no hubieras arrancado esta planta de cardo, ahora defendería tu jardín, como defiende el mío. Nada hay inútil en la tierra; ni aun lo que tiene espinas y puede hacer daño.



RECTITUDES

—¿Has visto? Los aviadores acaban de batir el récord de distanca en línea recta.

—Yo lo que admiro, sobre todo, es que haya sido "en línea recta"...

Las dos madres

Al viejo que vivía en lo alto de la montaña y tenía fama de curar los males fueron a ver dos madres llevando cada una a su hijo.

El anciano preguntó a una de ellas:

—¿Cómo trajiste hasta acá a tu hijo?

—En brazos — respondió la madre — y resguardándolo del sol ardiente con mi manto.

—Toma estas hierbas, dáselas a tu hijo y se curará.

Y volviéndose hacia la otra madre, preguntó:

—¿Cómo trajiste hasta aquí a tu hijo?

—Como su peso iba a fatigarme mucho, hice que subiera despacio la montaña.

—¿Y no lo resguardaste del sol?

—No tenía más que un manto para cubrirme yo.

—Vete — dijo el anciano; — todas las hierbas que te diera serían inútiles. La mayor enfermedad que padece tu hijo es tener una madre como tú.



TARDE O TEMPRANO
Vd. SE CONVENCERA.
¿POR QUE NO AHORA?

Uno de nuestros viejos clientes nos ha dicho:

PRECIO UNICO

$ 14.90

"Aunque otras casas tuvieran un calzado exactamente igual al de ustedes, de la misma horma, del mismo cuero y al mismo precio, seguiría comprando mi calzado aquí. Su calzado me queda bien, me agrada como soy atendido y les tengo confianza".

He aquí en las palabras de un cliente, por qué hemos vendido alrededor de 2.000.000 (dos millones) de pares de calzado en diez años.

"EL MEJOR CALZADO AL MAS BAJO PRECIO"

CASA CENTRAL:
FLORIDA, 436



MODELO Nº 825
En oscaria color, extranjera. En gun metal color y negro, extranjero. Con suela de goma. El mismo, con suela de cuero.



MODELO Nº 831
En gun metal color, extranjero. En gun metal negro, extranjero. En oscaria extranjera, color claro, negro y obscuro.



MODELO Nº 972
En lagarto beige grisáceo, aplicaciones de gamuza beige. Taco recto de 5 ½ cm.



MODELO Nº 997
En cabritilla azul. En cabritilla beige. Taco de 6 ½ cm.

Sucursales:
130 - FLORIDA - 130
C. PELLEGRINI, 78
CORRIENTES, 838



Solicite Catálogo de Verano Nº 33

CASA EN ROSARIO:
SAN MARTIN, 835



TEMERIDAD

—¿Y no teme ser devorado cuando entra en la jaula del león?

—¡Oh, sí!... Tiene tantas pulgas el pobre...

Curiosidades

Un joven rabí residente en Londres sabe de memoria veinticuatro libros del Antiguo Testamento. Es también un eminente pintor retratista.

Uno de los más valiosos documentos que se conservan en Somerset House es el testamento de Shakespeare.

Los huesos de un reptil prehistórico hallados en el territorio de Tangayika (Africa) tienen un tamaño tan grande que fué necesario emplear diez y seis hombres para levantar uno de ellos.

En el Cáucaso, el cargo de cartero es peligroso porque tiene que luchar con los bandidos y con el tiempo, pues a veces se ve obligado a subir montañas de más de tres mil metros de altura, cubiertas de nieve o con un calor asfixiante.

El peso de la cúpula de la catedral de San Pablo, en Londres, es de cuarenta y cinco mil toneladas, según ha declarado el arquitecto Mervyn Macartuey, encargado de restaurarla.

Las liebres son buenas nadadoras; pero los conejos no saben nadar.

En Laponia el correo se transporta en trineos tirados por renos.



DIALOGOS CONYUGALES

—Es inútil que lo niegues, Roberto. Ya sé que ocupo un lugar muy chico en tu existencia.

(De *Le Rire*, París).

Los libros

Los libros son a la humanidad lo que la memoria es al individuo. Contienen la historia de la especie humana, sus descubrimientos, la sabiduría y la experiencia acumuladas de los siglos; son el espejo de las maravillas y hermosuras de la naturaleza; nos sostienen en nuestras desgracias, nos consuelan en nuestras penas y tristezas, convierten nuestras horas de tedio en horas de delicias, llenan nuestro espíritu de ideas, de pensamientos sensatos y bienhechores, nos hacen salir de nosotros mismos y de nuestras miserias.

Hanse comparado a menudo los libros con los amigos, pero, mientras entre nuestros compañeros la implacable muerte se complace en quitarnos los mejores y mejor dotados, el tiempo, por el contrario, mata los malos libros y purifica los buenos. Muchos hombres que disfrutaron de todos los beneficios de la fortuna, afirman que en la lectura es donde encontraron su mayor felicidad.



El médico. — Lo de su marido no es muy grave; se trata de hidropesía. Tiene el cuerpo invadido por el agua.
La esposa.—¡Dios mío! ¡Y el pobre no sabe nadar!

(De *Fantasio*, París).

El borracho

¿Hay algo más abyecto que un borracho? El borracho resume todas las indignidades humanas. Es, como dice San Basilio, "lo que queda de un hombre, como las ruinas son lo que queda de un templo".

Pero el borracho no aísla en sí la dignidad. La transmite como una epidemia; inficiona el hogar con todos sus relajamientos. Turba la paz, paraliza el trabajo, gasta el dinero, escarnece el decoro de la familia.

El hogar de un borracho es como un foco pestilente; de allí emanan los miasmas peores: la ociosidad, el escándalo, las palabrotas, las injurias, los malos tratos a la esposa, el abandono de los hijos.

"El borracho — escribe Novicoff — es cáncer social. Su exterminio sería la liberación de nuestro país (Rusia)."

La campaña contra el alcoholismo compete a todas las mujeres, víctimas principales del borracho.

CRISTÓBAL DE CASTRO



EL HOMBRE DESCIENDE DE SU TORRE DE MARFIL Y APRENDE DEL RUISEÑOR EL SECRETO DE LA FELICIDAD

Un hombre, desesperado por no poder hallar el secreto de la dicha, no obstante haber solicitado de sus congéneres la misteriosa fórmula, pensó que acaso este secreto lo poseyesen las bestias, que no demuestran ser desventuradas.

Poseído por ese supremo instinto del interés, el único capaz de amordazar su altanería, consintió en descender las escaleras privadas de su torre de marfil.

Pero él habría cesado inmediatamente de ser hombre si no hubiese escogido para el interrogatorio acerca del filtro maravilloso a un hermoso parlanchín, mejor dicho, un bello cantor.

Acercóse a un ruiseñor que, tan azul como la aurora, desde lo alto de un cedro, esparcía flores armoniosas entre las flores primaverales.

El pájaro, asustado, intentó alzar el vuelo; pero al ver el rostro desconsolado del Maestro, se detuvo:

Y el Maestro rogóle así:

—¿Podrías decirme, ruiseñor, rey de los pájaros cantores y príncipe de las encantadoras aves, si eres feliz?

El ruiseñor, halagado, cantó:

—Lo soy.

El hombre sintió inundársele el corazón de ternura, pues ninguno de sus semejantes había sabido contestarle con tan grande entusiasmo. Y continuó:

—Y cuando eres feliz, ¿qué haces? Porque si es difícil hallar la felicidad, más difícil es aún conservarla. ¿Qué es lo que haces para retenerla?

El ruiseñor repuso:

—Canto.

—Tú tendrás, sin embargo, penas, inquietudes, dolores, como todos nosotros...

—Sí; cuando mis pichones se marchan del nido, cuando llueve, cuando el hombre se aproxima...

—¿Y entonces?

—Canto.

El hombre insistió:

—¿Y cuando llega a ti el descontento, la tristeza, la decepción?... Porque conocerás los pesares, los remordimientos, la ira, la envidia, la celosía, puesto que existes... Cuando alguien te acosa, te engaña, te burla, ¿qué dices? ¿qué haces?

—Canto.

—Pero ¿cuando eres terriblemente desventurado y sufres con toda el alma?

—Canto.

—¿Entonces cantas siempre?

—Siempre.

—¿Y cuando no puedes cantar?

—Muero.

Y el ruiseñor hizo estallar un fuego de artificio con sus trinos más deslumbradores, a fin de apresar las canciones que le había hecho perder el interrogatorio del hombre.

Y este último, retirándose, con la cabeza baja, pensó con vergüenza que ninguno de sus semejantes había podido enseñarle la sublime sabiduría del pájaro cantor.

PIERRE AGUETANT

Traducción de E. J. I.





Este moderno hielero va una sola vez a su hogar con "Frigidaire" y el hielo queda para siempre.

"Frigidaire" suprime para siempre la necesidad de adquirir hielo

USTED deseará gozar de la libertad que dá la refrigeración eléctrica automática, para tener la seguridad de ahorrarse la compra de hielo y no sentir la menor incertidumbre respecto a la conservación de sus alimentos. Pero al elegir su refrigerador eléctrico, tiene Ud. que asegurarse de que va a gozar de todas esas ventajas, no solo durante los primeros tiempos, sinó en el porvenir.

Si usted cuida esa seguridad, su elección no puede ser otra que "Frigidaire", refrigerador eléctrico de probada eficiencia, producto de la General Motors. Y al elegir "Frigidaire", gozará usted de las demás ventajas que este refrigerador le ofrecen, o sean: un espacio apropiado para la conservación de los alimentos, provisión constante de hielo, funcionamiento perfecto, costo de mantenimiento reducido y precio de compra equitativo, que resulta aún más conveniente por medio de nuestro sistema de ventas por pagos mensuales.

Visítenos o escríbanos, adjuntando el cupón al pie. Deseamos que usted conozca los doce modelos de "Frigidaire" para el hogar y los doscientos para uso de negocio.

Los compresores "Frigidaire" empleados en las heladeras familiares son silenciosos, sin vibración, automáticos y *no necesita conexiones de agua* pués son enfriados por aire.

Agentes y Distribuidores Exclusivos:

Pratt & Cía.

626 - SARMIENTO - 630 BUENOS
286 - FLORIDA - 286 AIRES
Sucursal CORDOBA 9 de Julio Núm. 48
AGENTES EN TODAS LAS PRINCIPALES LOCALIDADES DEL INTERIOR

MANDE ESTE CUPON

Sres. PRATT & Cía.
Sarmiento 630, Buenos Aires

Sírvanse remitirme catálogo completo de "Frigidaire."

Nombre ....

Dirección ....

Frigidaire

Refrigeración Eléctrica Económica

EL IDIOMA CASTELLANO EN LA ARGENTINA

por FLORENCIO GARRIGOS (hijo)

(*Continuación*)

NIMIO

Algunos exégetas entusiastas del libro de la Academia, han declamado contra el sentido de pequeño, pueril, simple, que todo el mundo atribuye a este vocablo, como si dicho concepto no fuera en cierto modo extensivo del que involucra "prolijo", pues ¿cabe mayor puerilidad y simpleza que la que nos sugieren las cosas que huelen a prolijidad? ¿Por ventura, una persona prolija no nos resulta, por lo regular, simple, pueril?

Respecto de este vocablo, hay que reconocer que la Academia ha sido muy despiadada con los puristas acendrados y pertinaces. Antes, en el Diccionario, — fuente de insospechable pureza para éstos — el término de que tratamos, tenía, además de "prolijo", la acepción de "excesivo", "demasiado", deducida del adjetivo latino "nimius"; ahora, en la décimoquinta edición, nos hallamos con una novedad, y, por rigurosas ilaciones, concluímos que los académicos, tan apegados siempre a la etimología de las voces, esta vez han estimado oportuno admitir la sanción del uso, excluyendo muy cuerdamente el significado de "excesivo", "demasiado", que, fuera de aparecer como un aditamento peregrino, nadie reconocía, si exceptuamos a aquellos buenos puristas.

Un paso más y habrá llegado el caso de legitimar la acepción de "pequeño", "pueril", cuyo empleo es bastante general, no sólo aquí, sino en otras partes, según lo certifica Miguel de Toro.

Como dato curioso, apuntaremos que en reemplazo de "demasiado", "excesivo", la Academia ha estampado "tacaño", "cicatero", atribuyendo esta extraña acepción a "nimio", además, naturalmente, de la de "prolijo".

El vocablo de que tratamos, en el sentido neológico, ha sido usado por buenos poetas y prosistas: "Así se atormentaba por tan *nimios* fracasos — y al jardín descendía, en todos los casos, — a recortar las flores, por ver si había menos." (Arturo Capdevila, *El poema de Nenúfar*). "Así cuando Sterne, el imaginador de Tristram Shandy, descubre con su lente humorística, la perceptible operación del hecho *nimio* y desdeñado, dentro del alma y en la vida de cada uno, y su repercusión en las de los otros, y sus asociados, y su engrandecimiento..." Rodó, *Motivos de Proteo*). "No; quiero sólo una concepción vasta y completa del honor: he ahí todo. Para ustedes, la altura desinteresada en materia de dinero, y la susceptibilidad exquisita que pone la espada en la mano por una *nimiedad*, constituyen el código completo". (Miguel Cané, *Prosa Ligera*).

El único escritor argentino que ha seguido hasta en sus inconsecuencias a la docta Corporación, según mis noticias, es el atildado y pulcro Juan María Gutiérrez: "Una acción sencilla, número reducido de actores históricos, respeto *nimio* (excesivo) a la reconocida ley de las tres unidades recomendadas por los preceptistas desde Aristóteles hasta Boileau, en el lenguaje y número y entonación en el verso, tales eran las calidades exigidas por el gusto corriente, para que la crítica literaria bautizase con el nombre de tragedia a una pieza dramática". (*Juan Cruz Varela*).

(*Continuará*)

CALLES DE BUENOS AIRES
ORIGEN DE SUS NOMBRES
(CONTINUACION)

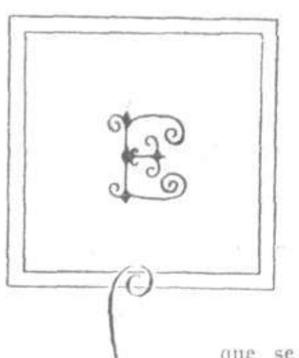
KING. — Pasaje situado en Almagro. Nace en Díaz Vélez 4251 y termina en Potosí 4200.
Juan King. — Marino irlandés que prestó servicios a la República durante la guerra con el Brasil.
LABARDEN. — Calle situada en Parque Patricios. Nace en Caseros 2800 y termina en el Riachuelo.
Manuel José de Labardén. — Poeta, nacido en Buenos Aires en 1725, a quien se considera como el primer cantor nacional.
LACAR. — Calle situada en Villa Devoto. Nace en Avenida Constituyentes 3700 y termina en Avenida General Paz.
Lacar. — Lago andino en la gobernación del Neuquén.
LACARRA. — Calle situada en Floresta. Nace en Rivadavia 8800 y termina en el río Matanzas.
Martín Paulino Lacarra. — Militar argentino, nacido en Buenos Aires el 22 de julio de 1777. Tomó parte en las invasiones inglesas de las tropas que defendieron a la ciudad, en las guerras de la emancipación y en las luchas intestinas. Falleció en 1858.
LADINES. — Calle situada en Villa Urquiza. Nace en Avenida Constituyentes 5000 y termina en Avenida General Paz.
José María Ladines. — Comerciante, nacido en la República Oriental, radicado en Buenos Aires, víctima de la tiranía. Nació en 1786. Falleció en 1847.
LAFAYETE. — Calle situada en Parque Patricios. Nace en Avenida Alcorta 2100 y termina en el Riachuelo.
Juan Pablo de Lafayete. — Militar francés que luchó a favor de la libertad de las colonias inglesas en América.
LAFINUR. — Calle situada en Palermo. Nace en Las Heras 3999 y termina en Avenida Alvear 4000.
Juan Crisóstomo Lafinur. — Poeta argentino, nacido en San Luis en enero de 1797.
LAFUENTE. — Calle situada en Flores. Nace en Rivadavia 7300 y termina en el río Matanzas.
Enrique Lafuente. — Patriota altivo y enérgico que combatió a la tiranía rosista, sufriendo sus persecuciones. Nació en Buenos Aires en 1817 y falleció en Copiapó en 1860.
LAGUNA. — Calle situada en Vélez Sársfield. Nace en Rivadavia 8500 y termina en el río Matanzas.
Nicolás Laguna. — Jurisconsulto argentino, nacido en Tucumán en 1772.
Julián Laguna. — Militar, nacido en la República Oriental, sirvió en los ejércitos de la revolución emancipadora argentina.
LA MADRID. — Calle situada en la Boca. Nace en Pedro Mendoza 1299 y termina en Labardén y California.
Gregorio Aráoz de La Madrid. — Militar argentino, nacido en Tucumán en 1795, que tomó parte en las luchas por la Independencia y en las guerras civiles posteriores. Su vida es interesantísima, y muy discutida. Dejó escritas unas Memorias que fueron publicadas en 1895 con motivo de su centenario.
LAMBARE. — Calle situada en Almagro. Nace en Río de Janeiro 700 y termina en Río de Janeiro 1400.
Lambaré. — Nombre que tenía la capital del Paraguay en la época de la conquista.
LANIN. — Pasaje situado en Barracas. Nace en Suárez 1900 y termina en Brandsen 2000.
Lanín. — Volcán apagado, en la gobernación del Neuquén, situado al norte del lago Huechulauquén.

(CONTINUARA)

EL INEXPLICABLE FRACASO DE "CARMEN" CAUSO LA MUERTE DEL GRAN COMPOSITOR BIZET

OBRA TRAS OBRA, SIN EXCEPCION, FUELE RECHAZANDO EL PUBLICO FRANCES A ESTE QUE HOY ESTA CONCEPTUADO COMO UNO DE LOS MAS GRANDES MUSICOS DE SU EPOCA.





El autor genial y encantador de "Carmen" y "La arlesiana" recibió, en el bautismo, los nombres reales de Alejandro César Leopoldo. Desde muy joven aquello le pareció demasiados nombres y, más modestamente, pidió que se le llamara Jorge. Había nacido en París, el 25 de octubre de 1838, hijo de un profesor de canto y de una eximia pianista. Fué educado, como Mozart, entre músicos. Su vocación, que se reveló a muy tierna edad, respondió a los deseos de sus padres y su iniciación tuvo los mejores auspicios. El pequeño Bizet no tenía aún diez años cuando, el 12 de octubre de 1848, fué admitido en el curso de piano que Marmontel dictaba. A los diecinueve, en 1857, obtuvo la más alta consagración: el Gran Premio de la Escuela de Roma, de manera que, en calidad de becado, pasó tres años en la Villa Médicis.

Este mismo año de 1857 fué el del triunfo de otro joven compositor: Offenbach, el delicioso y espiritual autor de "La Bella Helena", quien tuvo la feliz ocurrencia de abrir un concurso entre los músicos franceses para la composición de una opereta. Bizet obtuvo el premio con su "Doctor Milagro", para la cual Ludovico Halévy escribió un libreto.

Desde los jardines de la Villa Médicis contemplábase todo el esplendor de la ciudad pontifical. Bizet, entre verdes laureles, confiado en el porvenir, trabajó con empeño. Los maestros más famosos habían pasado por aquel lugar: Halévy, Gounod, Berlioz...

Bizet contaba con su talento y con su capacidad de trabajo. En 1858, Edmundo About le apostrofó:

—¡Si no ocupas uno de los más hermosos y envidiables lugares del mundo musical desmentirás mis previsiones!

En Roma todo es trabajo. Empéñase el joven artista en cerrar los ojos a las seducciones femeninas. Resístese a participar y compartir con sus compañeros los encantos del amor fácil. Casi escapa de las mujeres. "Arriesgaría de buen grado la vida por un amigo — escribía, — pero consideraría una necedad si un solo cabello mío cayera por culpa de una mujer."



De la Villa Médicis, el joven becado debió pasar a París, para someterse al juicio de la Academia de Bellas Artes. Se le dió por tema la composición de una misa, pero como por el arte religioso no experimentaba ninguna predilección, en lugar de ella compuso una ópera bufa. Evidentemente, no era lo mismo; así y todo, Bizet, juzgando incapaces a sus jueces, consideró que no apreciarían la diferencia.

La ópera bufa "Don Procopio" fué, pues, escrita en lugar de la misa orquestada, y los miembros del Instituto, contrariamente a lo que Bizet se barruntaba, juzgaron con benevolencia la obra del joven y atrevido becado de Roma.

De regreso, con gran egolatría, Bizet consideró que el único artista capaz de hacerle sombra era Gounod. Para Gounod, verdad es, fué toda su amistad, su veneración y su culto. "Para Gounod — ha dicho — el arte es un sacerdocio. Entre los músicos modernos, es el único hombre que, en verdad, ama su arte."

Verdi existía, era verdad; pero el joven y ambicioso compositor estimaba que el gran italiano no volvería a sus días de la "Traviata" y el "Rigoletto".

Mas, para llegar al puesto que ambicionaba, jamás se valió de intrigas ni humillaciones.

En efecto, desde los primeros días, todo parecía sonreírle. A su regreso de Roma, Carvalho, director del



JORGE BIZET

Teatro Lírico, le encomendó la partitura para el libreto de Carré "Los pescadores de perlas". La primera representación se efectuó el 29 de septiembre de 1863. Sólo duró dieciocho representaciones. Fué un fracaso lamentable.

Después de "Los pescadores de perlas", Carvalho, fiel al joven compositor, le hizo escribir un drama lírico: "Iván el Terrible"; pero Bizet, estimando que Verdi había influído en su obra, en un momento de indignación, la destruyó.

Algo más tarde, conjuntamente con Massenet y otros premiados en Roma, intervino en un concurso musical para ilustrar el libreto de "La copa del rey de Thule". Fué un nuevo y ruidoso fracaso: el premio se lo llevó un aficionado de apellido Díaz...

Es digna de ser tenida en cuenta esta incomprensión persistente del público, a la vez que la obstinación de Bizet en llevar a cabo su obra, apoyado por hombres que, como Carvalho, tenían firme fe en el talento y porvenir del artista. Con empecinamiento admirable, sin desfallecer, sin considerar las pérdidas materiales que sus fracasos le significaban, permaneció en la brecha, siempre alentado por la conciencia de sus méritos.

Estalló la guerra de 1870. Bizet se comportó como un buen francés. Era fusilero en el sexto batallón de la *guardia nacional*. A los amigos que le acuciaban para que abandonara París con su joven esposa, Bizet respondíales:

—Es más peligroso portarse como un cobarde que cumplir con nuestro deber.

Firmada la paz, el músico volvió al teatro. "Djamileh" fué el nombre de otro de sus fracasos.

Preciso es agregar que en cada una de las nuevas representaciones de las obras de Bizet, los espectadores del estreno se mostraban favorables a su talento de compositor y le dispensaban una benevolente acogida; pero el gran público no lo aceptaba en manera alguna.

Carvalho, designado director del Vaudeville, se dirigió a Bizet, con la fe de siempre, para que pusiera música a la hoy famosa "Arlesiana". Un nuevo fracaso, mayor aún que los precedentes. La obra maravillosa, encuadrando el admirable drama de Alfonso Daudet, no logró más que unas contadísimas representaciones; que a tal extremo llegó la necedad del público contemporáneo del gran maestro. Pero Pasdeloup, dando a la partitura de "La arlesiana" la forma de una "suite d'orchestre", consiguió, a la postre, en algunas salas de concierto, que aquel primor musical fuera conocido como se debía.

Así llegamos a "Carmen", cuya primera representación tuvo lugar el 3 de marzo de 1875.

Esta vez, el público del estreno se mostró enemigo de Bizet. Refiere Henri Rochefort que la silbatina fué tal, que no se llegó a escuchar la mención del nombre de los autores, como entonces se solía hacer al bajar el telón. Bizet, de regreso a su hogar, le dijo aquella noche a William Busnach:

—Está decidido: no haré más música.

Así fué, en efecto. Tres meses más tarde, el 3 de junio, a los treinta y siete años, falleció Bizet en Bougival...

En cuanto a "Carmen", no necesita el lector que entremos en detalles: así, cruel e intransigente, incomprensivo y necio suele mostrarse el destino con ciertos hombres de talento.

Recordación de argentinos ilustres: Bernardo de Irigoyen

Poco cuesta encomendar a la pluma el elogio de los que a su paso por la vida esparcieron resplandores de bien y dieron a sus semejantes el influjo de su genio; si ya la historia nos ha modelado esos perfiles. La glorificación que les corresponde no estriba en las repeticiones de sus hechos, a simple renglón informativo. Es otra nuestra misión actual frente a la turbamulta desorientada en todos los órdenes. Vergonzoso es en grado superlativo, pensar cómo los hombres de la evolución nacional tuvieron por divisa el respeto y el amor a la democracia en su valor idealista; mientras que luego, avalanchas concupiscentes vinieron echando tierra sobre tan vasta y hermosa obra. Sus luchas, sus mismas grandes complicaciones, sus controversias y sus arrebatos quedan igualados ante el supremo bien del país, que fué en diversas formas y con diversos aspectos, el único y positivo anhelo de todos ellos.

Bernardo de Irigoyen, que como quien dice, desapareció recién ayer del escenario argentino a una edad verdaderamente avanzada, perteneció a esa comunidad patriótica que tuvo preeminentes cerebraciones asistidas por los más nobles caracteres del alma.

Fué don Bernardo (cariñosa manera con que el país entero le llamaba para venerarle) uno de esos hombres de personalidad exuberante bajo los tres aspectos: físico, intelectual y moral. Pudiera decirse que engastó en la más hermosa pedrería del ingenioso epigrama todos los actos de su vida preclara. Mejor dicho, fué un estupendo epigrama que causó escozores, alentó entusiasmos, abatió soberbias, ennobleció ideas, orientó iniciativas y propósitos, aunó tendencias de notoria utilidad, mostró energías recias y serenas a la vez, hízose necesario en todos los círculos y en todos los espíritus a la manera como el sol es deseado allí donde prolongadas brumas abaten el ánimo y hacen amar con delirio los esplendores de la luz meridiana. Su biografía pública o privada, es decir, la crónica de su cuantiosa actuación en la legislatura, en el foro, en el mundo de las letras, en la cátedra y en el gobierno, son por demás conocidas.



Doctor Bernardo de Irigoyen, que tuvo como divisa de su intensa vida el concepto de honestidad.

Hubo en él un rasgo superlativo que debe ser faro de generaciones: su bondad infinita, su hombría de bien sin reparos ni medida, su reciedumbre moral que no cejó ni ante las contrariedades de las más crueles horas de lucha, ni ante las irremediables consecuencias determinadas por la disolución del tiempo en el seno de aquel núcleo que, verdaderamente, fué el que afrontó y asumió las responsabilidades del futuro. Largo sería enumerar la obra de Don Bernardo de Irigoyen. Por otra parte, no es nuestro propósito de evocación hacer una lista de sus cargos y dignidades: en todo primó su ilustración, su ingenio, su bondad, y su serenidad jamás alterada.

Tuvo en su palabra mediadora el poder de lo irrefutable por la sinceridad que manaba de ella y la inquebrantable austeridad en que vivió. Y hasta la hora de su muerte, sus labios palpitaron dando consejos, repitiendo palabras de concordia, inspirando la santa armonía de la cohesión nacionalista.

D A V I D U R I E L

MAJADERIAS EN PROSA

La perfección institucional sería lo peor que pudiera presentársele a un político. El día que no hubiera problemas sociales los candidatos no tendrían qué prometer.

Lo que quiere decir que en la vida de los pueblos, al igual que en la de los individuos, la perfección no será alcanzada.



A la mujer le fastidió siempre aquello de "ideas cortas y cabellos largos". De ahí la moda de la melena.

Buenos Aires es la ciudad de los groseros: esto es su mayor encanto. El grosero es un ser de vitalidad desbordante. Un enérgico.



El hombre que usa bastón se aproxima al cuadrúpedo: ya ha llegado a las tres extremidades.

Siempre me ha llamado la atención que a la huelga se le llame "paro" y "movimiento" a un mismo tiempo.

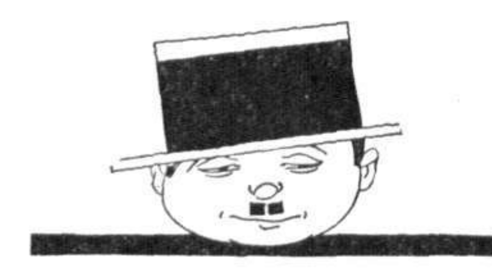


Necesitamos crear el Día de los Gordos. Los gordos, por ese egoísmo de glotones que los adorna, son optimistas, y nuestra ciudad necesita desprenderse de su lastre de pesimismo inmotivado.

Debemos temer a los muy civilizados, a los melifluos, a los hombres satinados de cuerpo y de alma que para rascarse una oreja solicitan permiso a los circunstantes. Confiemos en los groseros. Ellos están más cerca de la Naturaleza.

Los otros, los acartonados, la niegan, a pesar de que cada año so pretexto de veraneo, tratan de ponerse en contacto con ella... a través de la ruleta.

El anillo de compromiso es el primer eslabón de la cadena; por eso es de oro.



Hallo razonable esa religiosa unción con que algunos se colocan el sombrero en la cabeza. Ya que adentro no hay nada, justo es que cuiden lo exterior.

La mujer, gran dilapidadora de palabras, posee el difícil arte de decir ciertas cosas sin decirlas. En las conversaciones escabrosas, por ejemplo.



Los insinceros son los que más a menudo usan el calificativo de "cursi". De ahí que cursi haya llegado a ser sinónimo de sencillez.



Para introducir un clavo en la pared, una mujer se quita un zapato y lo emplea como herramienta. Estropea el zapato, se constipa, se lesiona un dedo, magulla la pared... y no coloca el clavo.

Pero censura al hombre, que empieza por exigir un martillo para realizar la operación.

La envidia es la más alta de las virtudes. El que envidia algo es un ambicioso, y el ambicioso es un conquistador, es un hombre de empresa; un dinámico, como decimos ahora.

ERNESTO EDUARDO MARCHESE

DIBUJOS DE BELLO

Su cabello está gris



a los 25 años

Hemos observado este fenómeno en millares de personas. Las Canas no respetan edades. Se presentan caprichosamente en cualquier época. En cambio, no se pueden eliminar caprichosamente.

Si sus cabellos empiezan a encanecer, escuche un consejo honrado: No pierda su tiempo con pruebas estériles. Compre hoy mismo un frasco de Agua de Colonia "LA CARMELA" y úsela como loción al peinarse. En ocho días verá maravillado que sus cabellos han recobrado exactamente su color original.

"LA CARMELA" SE IMITA
PERO NO SE REEMPLAZA."

FRASCO, EN LA CAPITAL, $ 8.— INTERIOR, $ 8.50

Uruguay: Agente: DROGUERIA AMERICANA,
Ciudadela, 1475, Montevideo. Frasco: $ 3.50 olu.

EXIJA LA LEGITIMA AGUA DE COLONIA HIGIENICA

"La Carmela"

J. L. CONDE & Cía

Carlos Pellegrini, 435 — Buenos Aires.

Notas Sociales

Iniciado el desbande y limitada ya la actividad mundana por la dispersión de sus más brillantes elementos, se deja una dominar por la modorra de estos días de verano.

Porque ¿quién puede tener ánimo ahora para reunirse a tomar el té en íntimo circulillo? Las pocas horas hábiles se dedican al recorrido de tiendas y modistos, y poco tiempo nos queda para recoger y transmitir las mil distintas noticias de la figuración mundana, tan interesante para las gentes que en ella actúan, como para aquéllas a quienes place el observar la vida; pero si el visiteo disminuye, la correspondencia se establece entre las que se alejan y las que permanecemos aún en la ciudad hirviente, y van amontonándose las cartas que nos traen las primeras impresiones de la temporada que se inicia.

Hasta ahora, y de acuerdo con las noticias que me traen ciertas hojitas de block cubiertas de menudos garabatos, parece que en los altos círculos mundados, allá en la playa del sur, prevalece la nota femenina, tal como se oye, "exclusivamente femenina"... La ausencia de los "clubman" aun solteros, de personalidades sociales de verdadero prestigio, se hace sentir, y más de una encantadora figurita de mundana asegura que hasta ahora sólo frecuentan nuestro Biarritz los "boys" recién egresados de la "nursery"; y para documentar esta versión, cuentan que se ha dado el caso de organizar uno de esos picnics en los que el flirteo es de rigor, y al que asistió un grupo brillantísimo de jovencitas, mientras que el número de caballeros se limitaba a dos únicos candidatos...

Sin embargo, la vida sentimental anota nuevos capítulos, que pueden esbozar la trama de algún interesantísimo romance, ya que la extremada juventud de la deliciosa y frágil figurita que, como las heroínas de los cuentos de hadas, apenas ha cumplido diez y siete años, sugiere todo el encanto de una viva primavera. Tal como la mayoría de las altezas femeninas de la que fuera casa imperial de Austria, une la atrayente porteña, al dulce y luminoso nombre que debiera de llevar toda mujer, el de la santa y doctora de Avila, y acompaña a estos nombres un apellido, también compuesto, que tiene en nuestra aristocracia el más alto significado de rectitud, de honorabilidad y austeras virtudes, condiciones que dan mayor realce al rango y a la opulencia tradicionales; en la residencia, de grandes y severas proporciones, que se levanta frente a la más hermosa de nuestras plazas, la belleza rubia de la delicada figurita florece e ilumina un hogar en el que la precedieron varios hermanos que, muy jóvenes aún, eligieron compañera. El candidato, todo un buen mozo, y tan joven aún que no ha terminado su carrera, lleva dos apellidos ilustres en la Argentina: por la rama materna le corresponde el de una brillante figura de nuestra epopeya nacional, inmortalizada no ha mucho por el magnífico monumento que se ha erigido justamente en el paseo con que embelleció nuestra ciudad uno de sus descendientes, funcionario tan culto como progresista; su nombre, abreviado cariñosamente por sus allegados, sugiere siempre el recuerdo del mito griego que nos ha legado la historia maravillosa de la flor que brota sólo a las orillas del río, inclinando el tallo sobre el cristal de sus aguas para ver reflejada en él su singular belleza.

Las primeras noticias llegadas de la playa del sur unen siempre los nombres de la simpática pareja, ya sea en almuerzos o excursiones, y como contraste a otras primicias sensacionales de orden sentimental, que monsieur Potin revela con una indiscreción en la que no deseo incurrir, podría asegurarse que este primer capítulo de romance ha comenzado a esbozarse en el alba de la vida.

Y no es el único. En medio del ritmo febril de la gran ciudad, ha trascendido también la noticia de próximos esponsales entre una bellísima jovencita que lleva el dulce y poético nombre tradicional en su familia, porque lo llevó antes que ella, realzándolo también con su singular belleza, una de las figuras femeninas más admiradas de su generación; goza su apellido de gran consideración en la aristocracia argentina, puesto que su familia ha dado siempre ilustres y abnegados servidores a su patria, en la medicina, en el foro, en el parlamento o en la magistratura; entre los ascendientes de la juvenil y bella figurita se cuenta también el primero y muy ilustre canónigo de la basílica de la Merced, cuya vida estuvo estrechamente vinculada a los grandes acontecimientos de nuestra historia, puesto que supo destacarse brillantemente en las campañas de nuestra independencia; al ver destruído su hogar, con la muerte de su esposa, quiso cumplir el compromiso contraído con la compañera de su vida, consagrándose al servicio de la Iglesia, pues habían convenido ambos que el que sobreviviera de los dos abandonaría el mundo... Por la rama materna, desciende la encantadora jovencita de una familia francesa de tan nobles antecedentes que brilla en sus crónicas, como sello luminoso, el nombre insigne de Corneille. Dada su extremada juventud y apenas iniciada su actuación social, en la que tanto habría de admirarse su lozana belleza, se anuncia su próximo compromiso con un distinguido funcionario, cultor de las letras, que lleva nombre y apellido compuesto, vinculado este último estrechamente en nuestra alta sociedad; por curiosa coincidencia, en las crónicas de nuestra vieja aldea une un distinguido historiador — Julio Costa — el nombre respetabilísimo del tatarabuelo del simpático candidato, defensor que fuera de Buenos Aires cuando las invasiones inglesas, con el de un ilustre antepasado de ella que prestaba sus servicios como médico, asistiendo a dos oficiales ingleses heridos, a los que diera asilo el hidalgo caballero porteño sin imaginar que aquellos apuestos militares, ya vencidos, habrían de conquistar la dicha en su propio hogar, uniéndose en matrimonio con las dos hijas de su generoso vencedor.

La dama duende.

Buenos Aires, 18 de enero de 1928.

Cartas de Mar del Plata

De una niña que veranea, a otra que se ha quedado en Buenos Aires.



I querida Beba:

Estamos pasando unos días encantadores. El tiempo está fresco y las noches son deliciosas. Yo ando todo el día sin parar un momento. A las nueve entramos en el baño y salimos a las doce. Después del almuerzo vamos al Golf; a la hora del "cocktail", nos sentamos en la Rambla, y todas las noches bailamos. Yo anoche, bailé quince piezas sin parar. Bailé con Jorgito, con Enriquito y con Arturito. Mechita está furiosa porque la otra noche, en el Club Pueyrredón, a mí me rodeaban diez muchachos y a ella nada más que ocho. Ella hacía como que no me veía, pero yo bien me daba cuenta de que me estaba mirando de reojo. Y, al día siguiente, nadie hablaba más que del éxito que había tenido yo en el baile, y yo me quedé muy contenta, no tanto por lo que me había divertido como por verlas rabiar a las otras.

Ya ves que todo marcha espléndidamente. Es decir, marcharía sino fuera que la casa está inhabitable. Tú sabes que aquí en Mar del Plata no hay Gas. Tú a esto no le darás importancia. Yo tampoco le daba hasta que he sabido lo que es vivir sin Gas. Antes lo echaba a broma, pero ahora me he dado cuenta de que, como dice mamá, es una cosa muy importante. Figúrate que no hay día que nos podamos sentar a comer a la hora, como podíamos hacerlo en Buenos Aires, con aquella cocina de Gas que nunca valoré bastante. Y, ayer, mamá se agachó para recoger una brasa del suelo y se quemó toda la mano y hasta hubo que llamar al médico. Y hoy yo vine traspirando de la calle y como me quería bañar con agua caliente, abrí la canilla y creí que era como en Buenos Aires, que enciendo el Calefón y al minuto estoy en el baño, y figúrate que me leí todos los cuentos de "Caras y Caretas" y todavía no venía el agua caliente. En fin, que, como dice mamá, hay muchas cosas que las niñas de mi edad no valoramos en todo lo que se merecen, y yo me he dado cuenta de que una de ellas es el Gas. Sin Gas, no hay casa. Y no le hagas caso a Juliancito, aunque te prometa llevarte a un palacio, si no te asegura que, cuando te cases, en tu casa, todo se hará con Gas.

Tu amiga que te quiere.

N E N A .

M i s c e l á n e a

En casa del barón de Rotours, se ofrecía una cena para festejar el éxito de "Flipote", comedia de Julio Lemaître. Cuando apareció una torta "Flipote", grande como la rueda de una carreta, la modestia del autor se sublevó:

— No, no — dijo con voz alegre y jovial, — no puedo permitir este derroche de repostería en honor de una pieza que no vale nada.

Protestas afectuosas se oyeron por todas partes. Pero Lemaître, con esa sonrisa seductora y burlona a la vez, prosiguió su protesta contra la torta de un "excesivo simbolismo". Y concluyó:

— Creedme, amigos míos; hubiera bastado un pastelito.

En el banquete con que se festejaba la centésima representación de "Lisistrata", Mauricio Donnay fué obsequiado por el dueño del restaurante con un helado al cual gentilmente se le había bautizado con el nombre de la griega audaz, tan deliciosamente encarnada por la Rejáne. El Aristófanes parisiense, al llevarse un bocado tocóse un diente y dió un salto.

— Es linda — suspiró — es linda la Gloria. ¡Pero qué fría!

---

* ¿No podría decirse de un médico lo que Fígaro decía de un gran señor: "Que él nos hace siempre bastante bien, cuando no nos hace daño?"

* Cuando un autor es rico, noble y poderoso, no es imposible que sus obras cuenten por algo en el elogio que se le hace.

* En toda conversación, aun con la persona más amable, lo que le respondemos nos divierte casi tanto como lo que ella nos dice.



LUGAR TRANQUILO

— Es una casa muy tranquila. Los últimos inquilinos fueron asesinados en pleno día, y nadie lo supo...

"RASETTI" es marca de Calidad y Economía

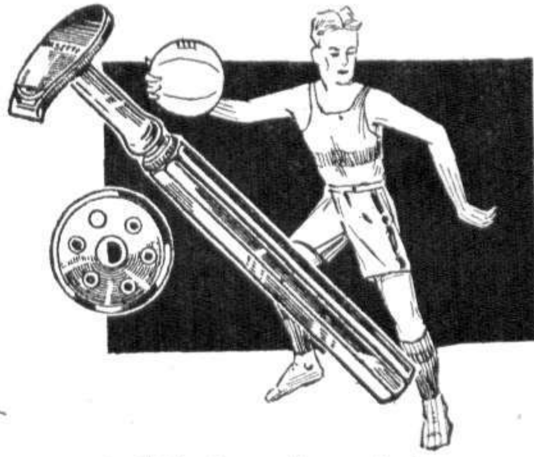
Hojas "RASETTI"

Para Máquinas de afeitar de doble filo



Fabricadas en nuestro propio establecimiento de Francia, con el mejor acero que se produce, especialmente templado. Afeitan con suavidad, sin dañar ni irritar el cutis. Terminadas prolijamente, pulidas y relucientes como un espejo.

EL ESTUCHE DE 10 HOJAS $ 1.30



Tijeras "RASETTI"

Para Costura y para las Uñas. Las mejores y las más Baratas.

TIJERAS para costura, acero de la mejor calidad, de 19 cm., a $ 2.30; de 17 cm., a $ 1.90; de 14 centímetros, a $ 1.70, y de 11 centímetros, a. . . . . $ **1.50**

TIJERAS para costura, calidad extra, de 19 cm., a $ 2.80; de 17 centímetros, a $ 2.50; de 14 centímetros, $ 2.20, y de 11 centímetros, a. . . . . $ **2.00**

Otros tipos, de pesos 5.40 a. . . . $ **3.90**

TIJERAS para las uñas, curvas o rectas, a. . . . . $ **1.20**

TIJERITAS curvas para la piel, muy buena calidad, a. . . . . $ **1.40**

¡Agilidad en los pies!... Corta - Callos "RASETTI"

El único que positivamente libra del martirio de los callos. La hoja circular tiene seis filos cambiables y el cortante se presenta en forma convexa que permite atacar el callo en la raíz, COSA QUE NINGUN APARATO DE FILO PLANO PUEDE HACER, pues justamente allí está el secreto de tantos dolores y molestias. Garantizamos la eficacia del corta - callos "RASETTI", fabricado en nuestro establecimiento de Francia.

EL APARATO COMPLETO: $ **2.80**

CADA HOJA DE REPUESTO: $ **0.30**

Catálogo General Ilustrado, se remite gratis al interior a quien lo solicite.

Los pedidos del interior se despachan en el día. Deben venir acompañados del importe del flete a fin de no demorar su envío. Las encomiendas postales pagan a razón de 20 centavos por kilo.

UNICOS VENDEDORES:

CASA CARLOS RASETTI

FUNDADA EN 1857

(F. C. RASETTI & Cía. Sucs.)

SARMIENTO esq. MAIPU y RIVADAVIA, 526 — BUENOS AIRES

Lo que opinan ellas sobre amor

Una mujer que cree echar de menos a su amante suele únicamente echar de menos el amor. — *D'Arcouville.*

— El hombre que ama mucho no respeta mucho; porque el amor y la veneración no suelen ir siempre juntos. — *De Rieux.*

— Los hombres no prodigan el respeto a las mujeres más que con la pertinaz intención de faltarles a él lo más pronto que puedan. — *De Rieux.*

— Es imposible que un hombre pueda entregarse a una grande y vehemente pasión y que al mismo tiempo haga su fortuna: el amor verdadero cierra todos los caminos de la opulencia. — *De Rieux.*

— Con frecuencia nace el amor en virtud de ciertas miserias y muere también en virtud de otras. — *D'Arcouville.*

— Un amante, sobre todo si es desdeñado, mira como un favor los rigores que se emplean contra sus rivales. — *De Tencin.*

— En todo tiempo fueron los rigores el mayor aguijón del amor. El amante inteligente saca de ellos nuevas armas; y sus progresos no son nunca tan rápidos como cuando los obstáculos redoblan la vivacidad de sus ataques. Los hombres, por lo tanto, no deberían decir nunca a las mujeres, que han hecho mal en maltratarlos, ni quejarse de sus rigores, sino parecerles más amables para que en su alma se acusen ellas de su injusticia, y que queriendo hacérselos olvidar, ellas mismas se castigaren. — *Ninón de Lenclós.*

— Cuando se tiene un rival, el principal secreto para dañarle consiste en ser más amable y galante que él. — *De Sartory.*



— Sí; ahora me dedico a la colaboración literaria.
— ¿Ganas mucho?
— Veremos. Todavía no me han aceptado nada.

(De *Passing Sohw*, Londres).

— El amor es un sentimiento celoso y tiránico que no queda satisfecho hasta que el objeto amado le sacrifica todos sus gustos y pasiones. No se hace nada para él, cuando no se hace todo. Desde el momento en que se le pospone al deber o a la amitad, se cree en el derecho de quejarse y procura con ardor obtener venganza. — *Ninón de Lenclós.*

— Cuanto más hemos sacrificado para hacer a un hombre dichoso, tanto más querido nos es; y su muerte nos arrebata entonces más que nuestra felicidad; nos arrebata la suya. — *Necker.*

— La salud, la riqueza y el amor retiran sus favores a los que se alaban de ello. — *Du Deffant.*

— Cuando el corazón está verdaderamente enamorado, siente un placer en todo lo que le prueba su propia sensibilidad. — *Tencín.*

— El amor es el dios de las sensaciones más que de los sentimientos. — *Ninón de Lenclós.*

— La violencia de nuestras ideas, la precipitación de nuestro amor nos hace estúpidos a los ojos de las mujeres. El hombre que ha gastado un poco sus sensaciones, está más propenso a agradar que a querer. — *Jorge Sand.*



CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELÉFONOS: *Unión Telefónica:* Administración: 8080 (Rivadavia). Dirección: 8081 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00	Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	„ 5.00	Semestre	„ 6.00	Semestre	„ „ 4.00
Año	„ 9.00	Año	„ 11.00	Año	„ „ 8.00
Número suelto...	20 ctvs.	Número suelto...	25 ctvs.		
Número atrasado del corriente año...	40 „	Número atrasado del corriente año...	50 „		

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año....................... $ oro **5.—**

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR



NOTAS CAMPERAS
El Boyero

Pasaron ya los antiguos tiempos en que los campos eran abiertos y los inmensos prados de la provincia de Buenos Aires no tenían demarcación. Y se ofrecían al libre pastoreo de los ganados con la espontaneidad de las tierras vírgenes, que se abandonan al buen labrador, sin oponer la menor resistencia.

Allá, cuando los cultivos eran rudimentarios. Y salvo las pequeñas huertas que constituían, por así decirlo, los suburbios de la gran aldea de entonces, para abastecer el consumo de hortaliza indispensable y el blanco maíz, empleado en la mazamorra, las llanuras adyacentes se prolongaban interminablemente, como relata y explica la estrofa de "Martín Fierro", aquella que dice así:

Tendiendo al campo la vista
Sólo vía hacienda y cielo...

Pero las cosas han cambiado. Y nuestra provincia se ha subdividido día por día ante la invasión agrícola, que se apodera de los campos mejores, y transforma los pajonales de antaño en sementeras donde espigan los trigales en abundancia y se malogra para siempre el humilde y amarillito macachín tradicional...

Entre las características de los pobladores actuales, que bien conocemos, ubicados en los predios contiguos a la gran urbe de hoy, se destaca el pequeño personaje que motiva estas carillas.

Frecuentemente es el hijo primogénito del agricultor extranjero, travieso y desarrapado, encargado del cuidado de las bestias, mientras se recoge la sementera.

Jinete en el viejo "matungo bichoco", adquirido en la feria vecinal, sin más montura que alguna jerga sobre el lomo, y una soga o guasca atada al cogote del manso jamelgo, que hace las veces de rienda, cabestro y bozal al mismo tiempo, y un rebenque o alambre torcido, a manera de fusta, continuamente agitado en el aire y utilizado por su dueño también como proyectil peligroso contra los pobres chingolos, pechos colorados y demás seres vivientes de la comarca, le vemos pasar, desde la mañana hasta la noche, en los rastrojos, detrás de la reducida recua.

Además de los bueyes — animales que originan su nombre, — la fauna entera de la granja está bajo su tutela. Omitidas las aves de corral, que se quedan en casa, el boyero es el pastor del rebaño más pintoresco y abigarrado que figurar se puede. Y si no, vedlo ahí: comen en santa paz y sosiego, junto a las fornidas yuntas, la vaca lechera con su ternero y el grupo de cerdos bullangueros, que se entretienen en explorar la enlodazada charca, mientras el hato de corderos guachos, de sonora esquila y blanco vellón, ramonea y ataca las hojas del saucecillo verde que crece a la orilla del próximo arroyuelo...

Hasta que llega la oración. Y puesto ya el sol, como en el bíblico y rústico ángelus campesino, después de terminada la cuotidiana faena, el rapaz regresa con el arreo a su vivienda familiar, que corona una columna de humo Y allí le rodean, en el patio de la chacra, los tres o cuatro hermanitos menores de ambos sexos, que dejaron el juego para emprender el asalto a la desgarbada cabalgadura, la que sufre la infantil arremetida resignadamente Y así van aprendiendo el oficio, para cuando el boyero actual se haga hombre, y tengan que irlo reemplazando mañana, sucesivamente

Horacio Fernández Beschtedt

Dibujo de Macaya.

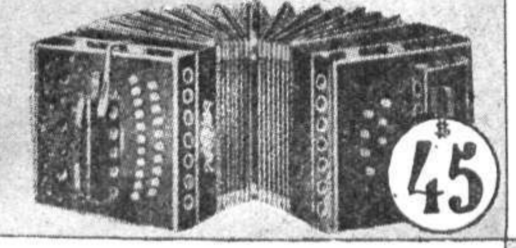
Con nuestra más amplia garantía,

brindamos estas asombrosas ofertas que sólo una casa especialista como la nuestra, es capaz de ofrecer!



¡Gran Novedad! Bandónica América

¡Aprenda a tocar el Bandoneón en 8 días! Es un instrumento ideal para aquellos que ambicionan tocar el Bandoneón y no disponen del tiempo necesario para estudiarlo. Lo remitimos con embalaje gratis.



$ 45

Nº 6010

Hermoso Acordeón

de la renombrada marca

"La Corneta"

8 bajos y 19 voces vibrantes y armoniosas. Fuelle reforzado. Lo remitimos con método para aprender sin maestro y embalaje gratis.



$ 12.50

Nº 6005

Regio ACORDEON, "PIEMONTE"

última creación,

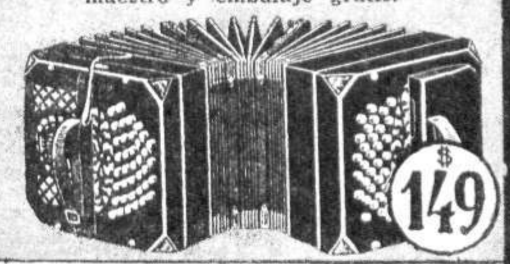
ricamente decorado. 8 bajos y 21 teclas. Voces dobles de acero extrasonoras y vibrantes. Fuelle de 16 pliegues reforzados. Nuevo cierre patentado. Con método para aprender sin maestro y embalaje gratis.



$ 30

BANDONEON

Nº 6076. — De estudio y orquesta. Caja de jacarandá. 71 teclas. Fuelle reforzado. Voces muy sonoras. Lo remitimos con método para aprender sin maestro y embalaje gratis.



$ 149

Nº 3009. — Preciosa GUITARRA

"AMERICA"

con Boca de Estrella aplicada. En selecto nogal estacionado. La enviamos con método para aprender sin maestro y embalaje gratis, al sensacional precio de



$ 15.-

$ 15

Nº 3019. — MAGNIFICA GUITARRA

"AMERICA"

en finas maderas seleccionadas. Artísticas decoraciones alrededor de la boca y flores de espléndida ejecución en la tapa armónica. Instrumento muy sonoro. La remitimos con método para aprender sin maestro y embalaje gratis al excepcional precio de

$ 17.50



$ 17.50

¡SOLICITE CATALOGO GRATIS DEL INSTRUMENTO QUE LE INTERESE!

CASA AMERICA

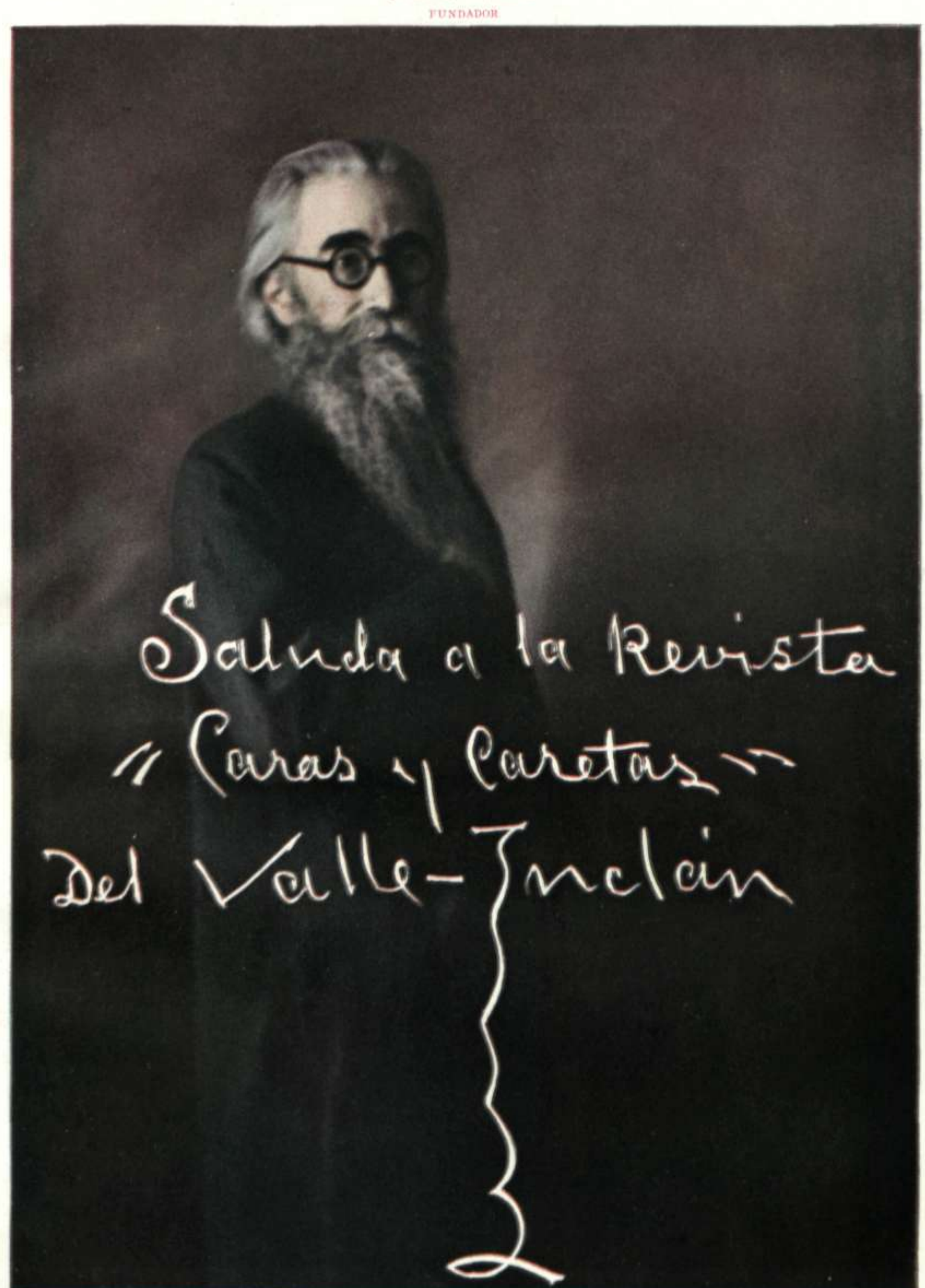
·EL HOGAR DE LA MUSICA·

Avenida de Mayo 959 Buenos Aires

AÑO XXXI BUENOS AIRES 28 DE ENERO DE 1928 Nº 1530

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



· D. RAMÓN · DEL · VALLE · INCLÁN ·

ULTIMA FOTOGRAFIA DEL EMINENTE ESCRITOR ESPAÑOL, DEDICADA A "CARAS Y CARETAS".

En las primeras páginas de lectura del presente número, recuerda, con ad[illegible].



LA PLATA

Vista panorámica. En primer término, el palacio de la Municipalidad.

INICIO su período gubernativo el 1.º de mayo de 1926 y lo terminará el 1.º de mayo de 1930. Superficie territorial de la Provincia, según el Congreso de Estadística de Berlín (1903): 363.360 kms. cuadrados. Población: 2.900.000 habitantes. Densidad: 9.0 por kilómetro cuadrado.

DR. VALENTIN VERGARA

GOBERNADOR DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

POR A...

CARAS Y CARETAS



El Gobernador
de la Provincia de Buenos Aires

Ante la rectitud polí-
tica y administrativa se
malogran las inquietu-
des de aquellos que desco-
nociendo la voluntad po-
pular, buscan el éxito
de sus ideas partida-
rias, apartándose de
las vías francas y ho-
norables del comicio
abiertas en el escenario
de Buenos-Aires á to-
dos los anhelos y aspi-
raciones

Valentín Vergara

Ante la rectitud política y administrativa se malogran las inquietudes de aquellos que, desconociendo la voluntad popular, buscan el éxito de sus ideas partidarias apartándose de las vías francas y honorables del comicio, abiertas en el escenario de Buenos Aires a todos los anhelos y aspiraciones.



Valentín Vergara



LA PLATA

Hermosa vista de la gran plaza Italia de la capital de la provincia de Buenos Aires, en cuyo trazado y adorno las autoridades edilicias han hecho derroche de buen gusto.

El gran edificio del Departamento de Policía platense.

Severo y señorial, el palacio del Senado levanta su mole.

Un rincón de la plaza San Martín y, al fondo, un rascacielo platense.

Enfrentando una bonita y amplia plaza, se levanta el palacio de la Municipalidad.

La Diagonal 80, una de las vías más característicos e importantes.

La Casa de Gobierno, residencia de las autoridades de la Provincia, y una parte de la hermosa plaza.



Aspecto de la avenida Luis Monteverde, nombre de uno de sus gobernadores.

La calle 51, muy importante, con arboleda frondosa en el centro y costados.

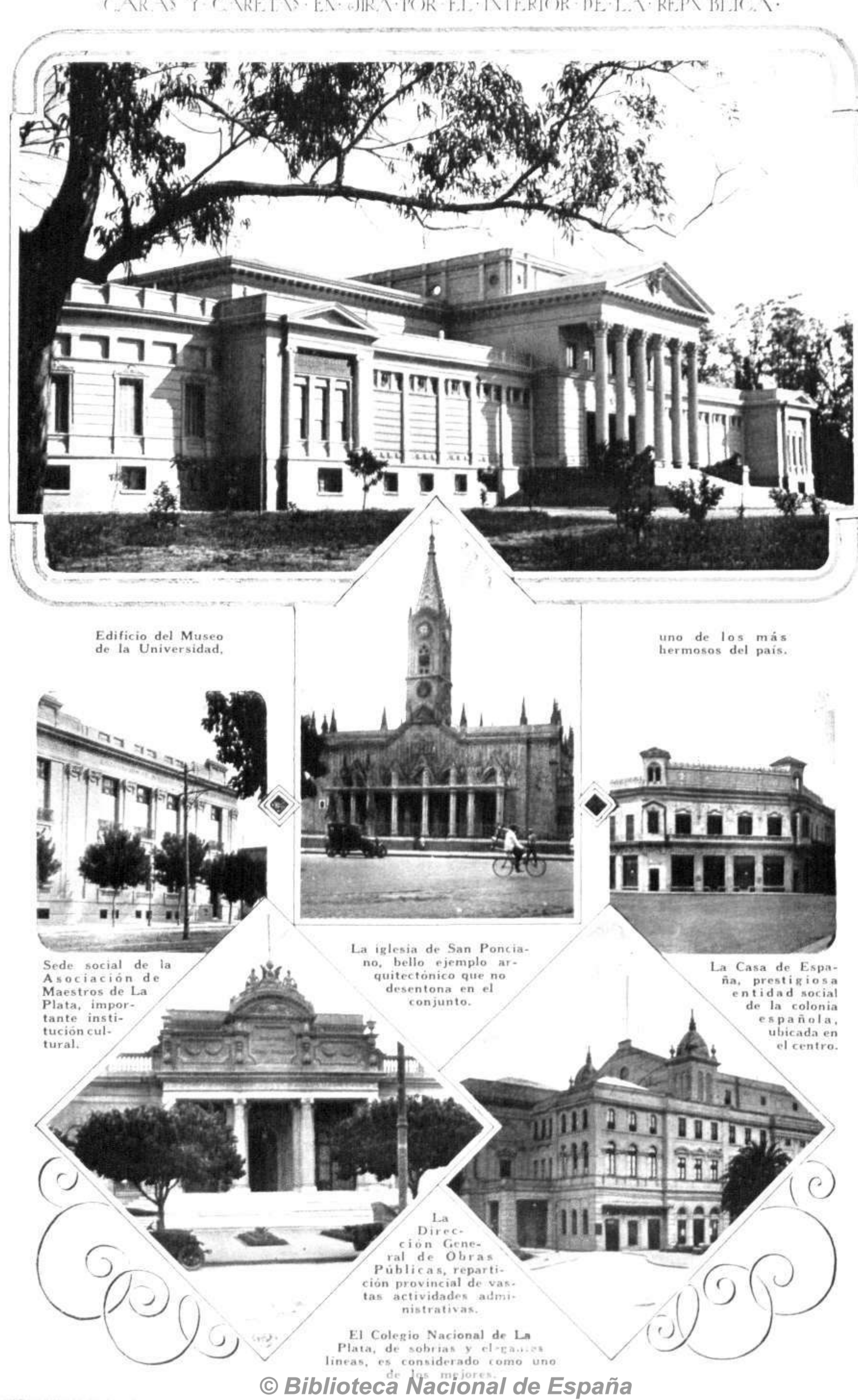
Entrada al jardín zoológico de La Plata, que es uno de los más importantes de la República.



Avenida principal del Bosque, famoso paseo que tiene gran similitud con el de Palermo de la Capital Federal.



Rincón del lago del Bosque, pintoresco sitio de recreo, muy frecuentado por la sociedad.



Edificio del Museo de la Universidad, uno de los más hermosos del país.

Sede social de la Asociación de Maestros de La Plata, importante institución cultural.

La iglesia de San Ponciano, bello ejemplo arquitectónico que no desentona en el conjunto.

La Casa de España, prestigiosa entidad social de la colonia española, ubicada en el centro.

La Dirección General de Obras Públicas, repartición provincial de vastas actividades administrativas.

El Colegio Nacional de La Plata, de sobrias y elegantes líneas, es considerado como uno de los mejores.

Una vista de la plaza principal de la gran ciudad del Sur.

Está rodeada por la Municipalidad y la nueva edificación.

BAHIA BLANCA

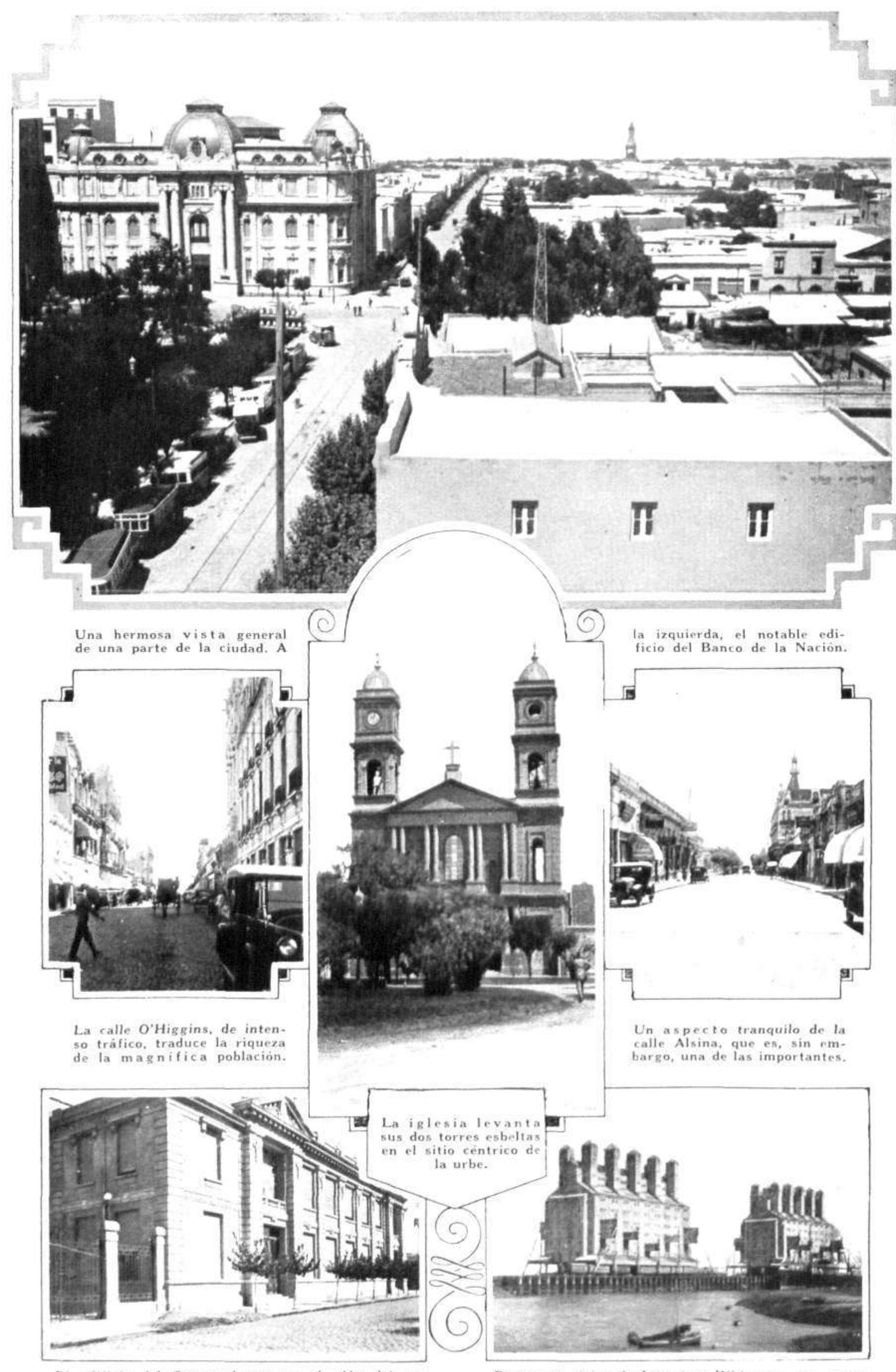
El Banco Hipotecario Nacional, sucursal que es una de las más importantes del país.

El Club Argentino, prestigiosa entidad social, cuenta con su magnífico edificio propio.

Un detalle del grandioso palacio de la Municipalidad de Bahía Blanca.

La mansión de la Sociedad Sportiva es un ejemplo de edificación moderna.

El teatro Municipal, de sólidos prestigios artísticos, es un edificio monumental.



Una hermosa vista general de una parte de la ciudad. A la izquierda, el notable edificio del Banco de la Nación.

La calle O'Higgins, de intenso tráfico, traduce la riqueza de la magnífica población.

Un aspecto tranquilo de la calle Alsina, que es, sin embargo, una de las importantes.

La iglesia levanta sus dos torres esbeltas en el sitio céntrico de la urbe.

El edificio del Correo demuestra el afán del gobierno comunal por el progreso de Bahía Blanca.

Panorama típico de Ingeniero White con sus grandes elevadores de granos, siempre en actividad.

TRES ARROYOS

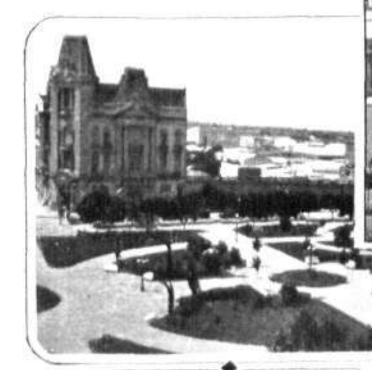
Tres Arroyos, la progresista ciudad, se muestra aquí en pleno adelanto edilicio. Vista parcial tomada desde la Municipalidad.



La Municipalidad de Tres Arroyos rompe la monotonía de los techos bajos, y pone una nota elegante.



Un detalle artístico de la bonita plaza de la ciudad, donde se improvisan animadas reuniones sociales.



Otra vista de la espaciosa plaza y un detalle de la edificación moderna.



La espléndida avenida que pasa frente a la Municipalidad, tomada desde uno de los balcones



Faroles artísticos y una de las tantas avenidas que tiene la localidad.

Panorama general de una parte de la ciudad de Junín, cuyo progreso edilicio es verdaderamente notable.

JUNÍN

La estación del ferrocarril Central Argentino.

La importante calle Roque Sáenz Peña.

La calle Rivadavia, y en la esquina, el edificio de la Municipalidad.

La iglesia principal, situada frente a la plaza 25 de Mayo, hermosa y bien cuidada.

Uno de los mas hermosos edificios de la ciudad: la escuela Catalina L. de Estrugamou.

Fachada del teatro Víctor Hugo, en el que se realizan numerosas veladas de arte.

Fot[illegible]ca.



TEATRO DEL SILENCIO

LEATRICE JOY

En la escena muda, Leatrice Joy es uno de los temperamentos más exquisitos. Une a su talento interpretativo, la gracia de una figura elegante y de una hermosura extraña, y es, en el vasto sistema planetario del cine, una de las estrellas mejor dotadas. Sus creaciones en "La noche del sábado" y "Los diez mandamientos" pueden calificarse de insuperables. La sobriedad de sus ademanes y su mímica expresiva llenan por completo la escena, a la cual domina ayudada por la distinción de su espíritu, adaptable a las obras de argumento más diverso, virtud que poseen pocas actrices de la pantalla, inclinadas, por lo general, a encarnar siempre un mismo personaje: la ingenua, la vampiresa, etc. Leatrice Joy es de una ductilidad por encima de todo prejuicio, mérito que se acrecienta en ella diariamente, obedeciendo acaso a la influencia de John Gilbert, su esposo, otro de los grandes actores norteamericanos.


BELGRANO
La más linda del tren de las dos
por
Alonso
CARAS Y CARETAS

LA NOVELA DEL JUEVES

ESCRITA EXPRESAMENTE PARA "CARAS Y CARETAS"

CARAS Y CARETAS, que fué, desde el día de su aparición, el semanario que acogió con más amplitud las producciones de los escritores notables del país, cooperando con ello al encumbramiento de nuestros reputados prestigios intelectuales, respondiendo a su tradición cultural y a la finalidad, tenazmente perseguida, de presentar un selecto material de lectura, ha visto ampliamente satisfecho su deseo de ofrecer un número escogido de novelas cortas originales de nuestros más brillantes novelistas; pues éstos, obedeciendo al llamado, han remitido trabajos cuyo valor irán apreciando semanalmente los lectores, y acerca de los cuales nuestra revista ha adquirido derechos exclusivos de propiedad literaria. Las novelitas se publicarán en cinco y dos colores.



Don Roberto J. Payró. — Don Raúl Montero Bustamante. — Don Benito Lynch. — Don Arturo Capdevila. — Don Juan Carlos Dávalos.

Don José María Salaverría. — Don Antonio Soto (Boy). — Don Santiago Maciel. — Don Folco Testena.

Don Héctor Pedro Blomberg. — Don Fausto Burgos. — Don Vicente Salaverri. — Don César Carrizo.

Don Luis L. Franco. — Don Bernardo González Arrili. — Señorita Pilar de Luzarreta. — Don M. López Palmero. — Don Enrique González Tuñón.

Publicamos en esta página las fotografías de algunos de los escritores que ya nos han remitido trabajos

La temporada

Ayer y Hoy



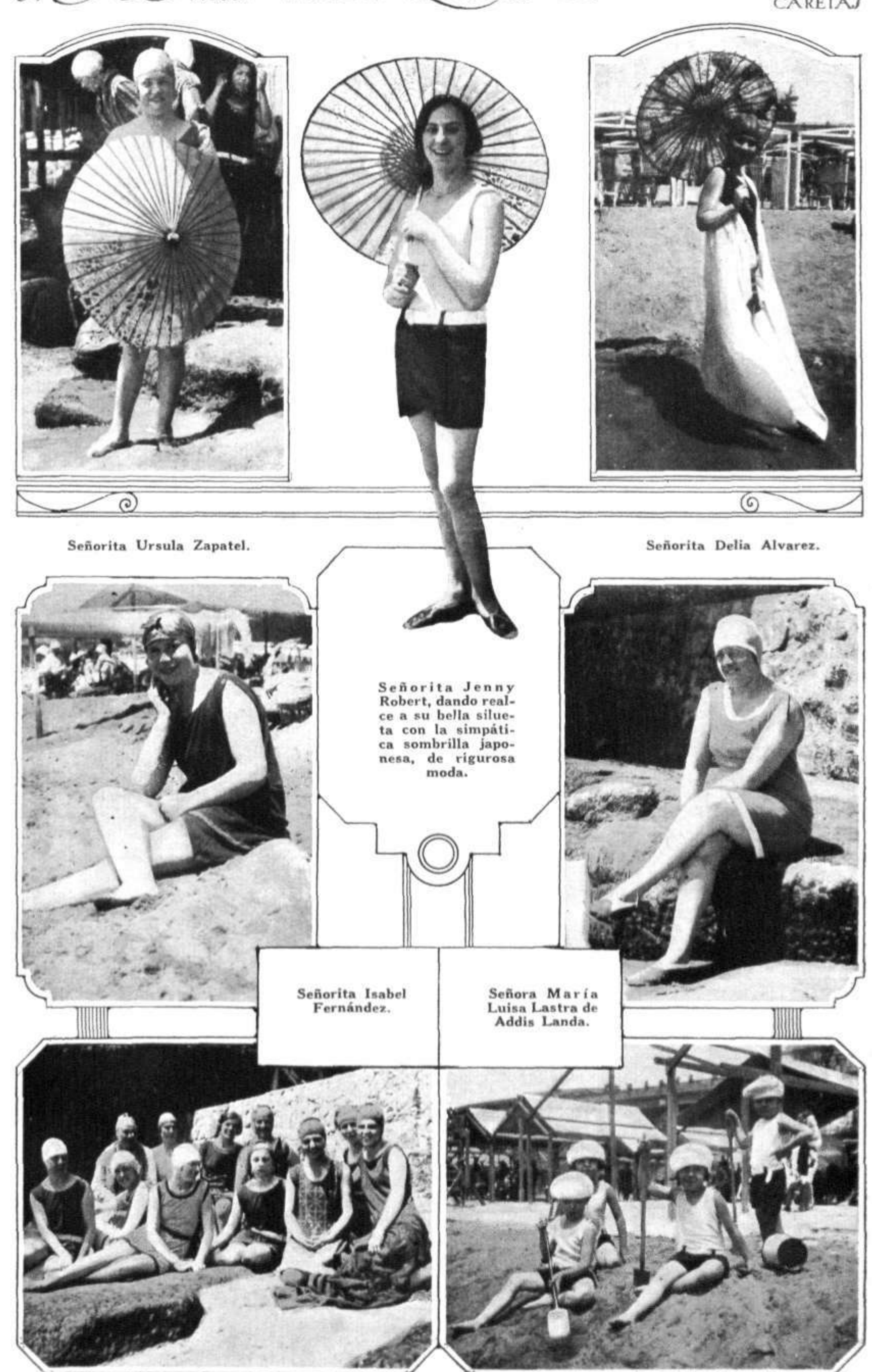
El presidente de la República, general Julio A. Roca, inaugurando la plaza General Mitre.

Doña Clarita Cobo de Anchorena y sus hijos en la estancia de La Armonía, una de las más notables de Mar del Plata.

Don Alfonso Laferrere en la rambla. En esa época escribió su célebre comedia "Jettatore".

La tribuna oficial ocupada por el gobernador Arias y su comitiva en el momento en que el señor Ezequiel Paz pronuncia su discurso inaugurando la rambla.

en el Mar del Plata



Señorita Ursula Zapatel.

Señorita Delia Alvarez.

Señorita Jenny Robert, dando realce a su bella silueta con la simpática sombrilla japonesa, de rigurosa moda.

Señorita Isabel Fernández.

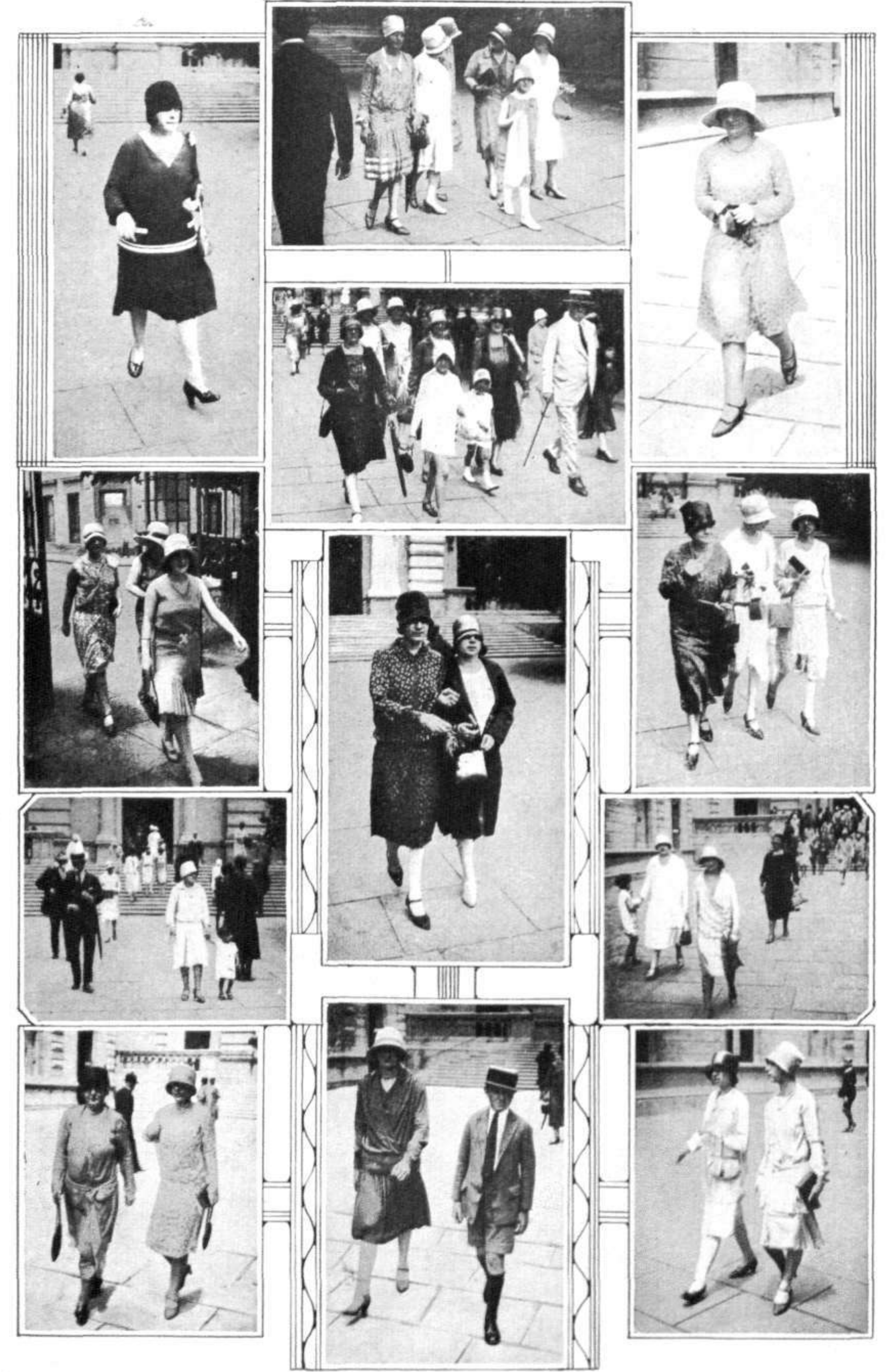
Señora María Luisa Lastra de Addis Landa.

Señora de Minussi y señoritas de Albarracín, Humet, Lorda Roberti, Unchalo, Zapatil, Villa, Matlus y Michú.

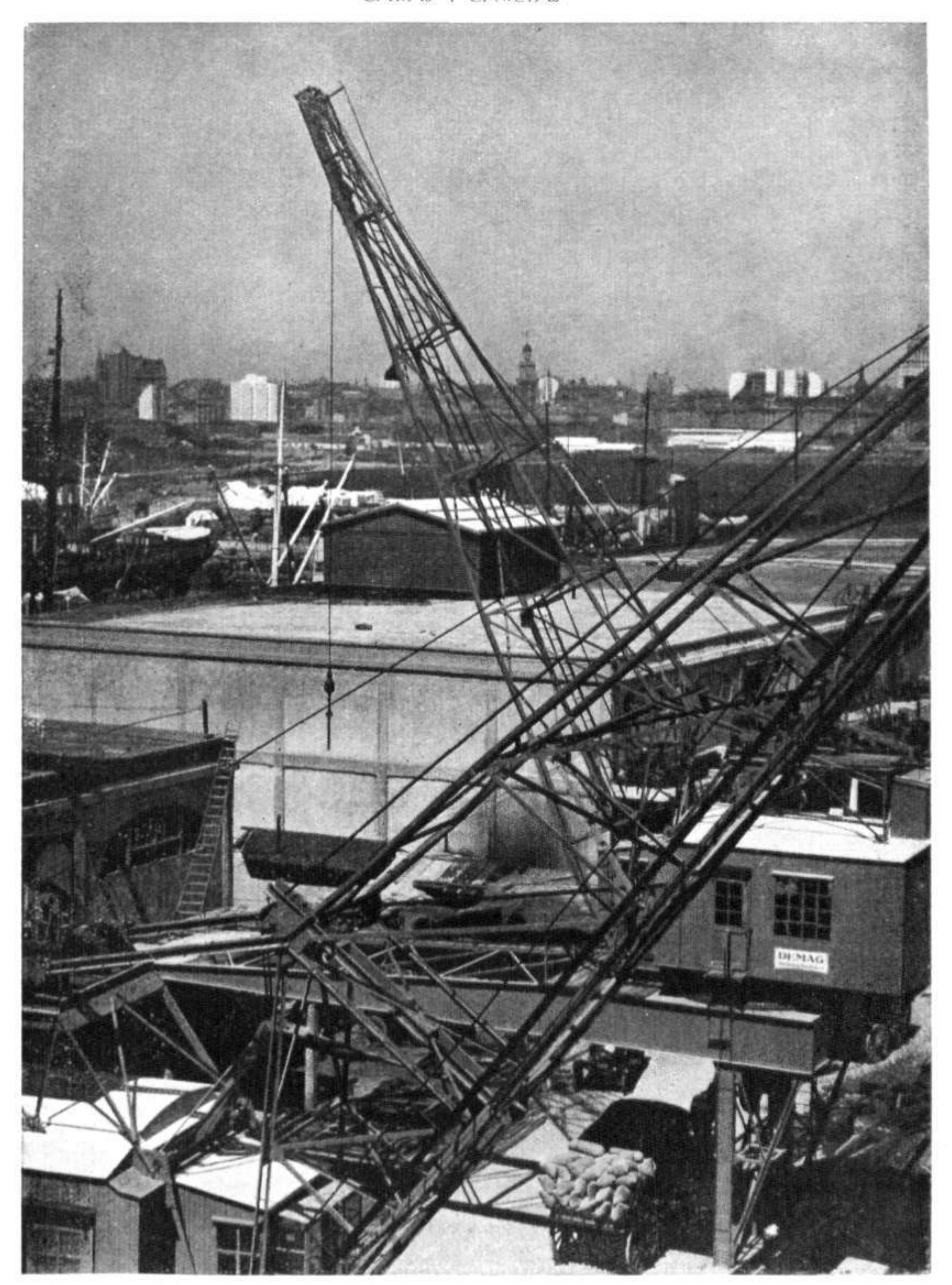
Tita, Laura, Nicanor y Luis Zapiola Guerrico.

CAPILLA DEL CARMEN

SALIDA DE LA TRADICIONAL MISA DE 10



En el número próximo publicaremos la salida de misa de la iglesia del Pilar.



Un interesante aspecto fotográfico de la intensa labor desarrollada en el nuevo puerto de la Capital, cuya apertura al tráfico marítimo se hacía cada vez más necesaria. La grandiosa obra se halla muy adelantada.

EL OBJETIVO DE CARAS Y CARETAS Y

EL NUEVO PUERTO DE BUENOS AIRES

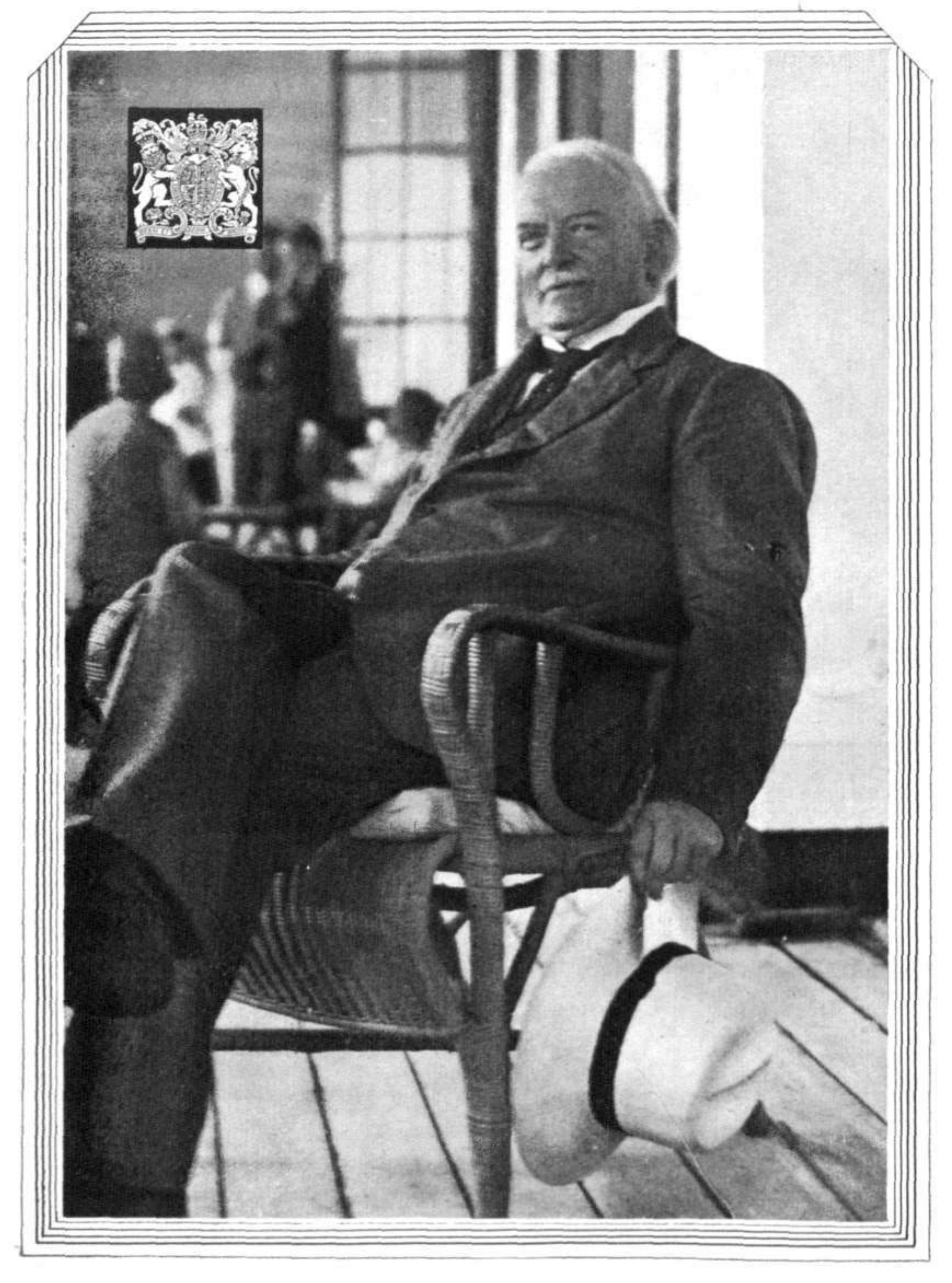
MILLARES de obreros con poderosas máquinas trabajan ardorosamente en los nuevos diques. Nunca como aquí, la colmena humana se muestra afanosa y activa. Espectáculo magnífico el de estas "nuevas puertas abiertas frente al manso río", propicias a todos los hombres de buena voluntad.





Los hermosos jardines dan a las grandes obras del Puerto Nuevo pintoresco e interesante realce

Magnífica perspectiva de los notables jardines del Puerto Nuevo, como se le llama hasta ahora a los diques que se están construyendo. Esta prolongación del puerto de Buenos Aires responde al enorme crecimiento de la gran Capital, y no bien librado al servicio el dique A se vió repleto de vapores de ultramar. Las obras, que están muy adelantadas en general, constituirán, una vez terminadas, un nuevo motivo de orgullo para la República y, al propio tiempo, un índice revelador del porvenir de nuestro país.



El líder del partido Liberal británico y una de las personalidades más destacadas de la política europea posa para nuestro corresponsal al llegar a Río de Janeiro. La sonrisa del eminente hombre público dice bien de la satisfacción que le causa la llegada a la capital carioca.

CARAS Y CARETAS EN RIO DE JANEIRO

LA·VISITA·DE LLOYD·GEORGE



El famoso político, acompañado de su familia, momentos antes de desembarcar en Río de Janeiro.

Lloyd George y su secretario particular.

Los miembros del cuerpo diplomático extranjero acreditados ante el gobierno del Brasil en la escalinata del Palacio Cattete, después de la solemne recepción ofrecida por el presidente de la República en honor del ilustre visitante.

Fotos de nuestro corresponsal.

·SILVETAS·FEMENINAS·DE·LA

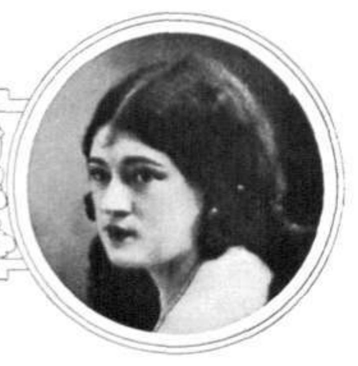

Señora Delia Guiñazú de Morales.


Señorita María Rosa Osuna.


Señorita Lilia Jones Sagastume.


Señorita Lía A. Morales.


Señorita María Angélica Brunet.


Señorita Raquel Seguí Carballeda.


Señorita María Elena Bianchi.


Señorita Esther Ferrando.


Señorita Rosalía Caspar.


Señorita Alda Hebe Chanetón.


Señora Herminia Gutiérrez Clark de Landó.


Señora Laura Spegazzini de Krausse.


Señorita Dora González Arsac.

CIUDAD DE LA PLATA



Señora Sara Cortelezi de Moüzo Oliver.



Señora Isolina Villarruel de Núñez Monasterio.



Señorita Alicia Aguilar.



Señorita María Angélica Norrie Ruiz.



Señora María Teresa Abella de Barrera.



Señorita María Esther Bernal.



Señora Irma Dubarry de Cánepa.



Señora María Torrontegui de González.



Señorita Jole Cantalupi.



Señora Amalia Silva Lezama de Guerrini.



Señorita Joaquina Anocíbar.



Señorita María Esther Fernández Basualdo.

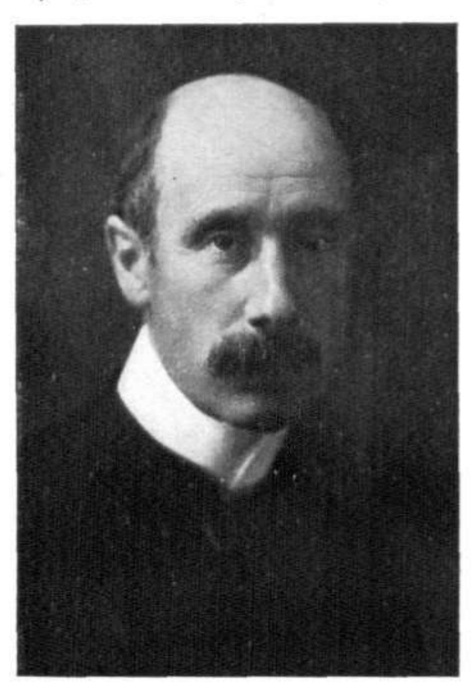


Señorita Ada M. Ferrando.

José María Salaverría

Su partida para España

Durante su estada en Buenos Aires nuestro querido compañero de tareas sufrió una gravísima crisis que su reciedumbre física supo resistir victoriosamente. Este trance le proporcionó nuevos motivos de gratitud hacia el país donde su espíritu hallara tantas satisfacciones. Merced a la ciencia argentina, el eminente literato vuelve a España, dispuesto a reanudar las tareas que desde hace muchos años realiza en beneficio de nuestra publicación. Representando allí exclusivamente a CARAS Y CARETAS proseguirá la obra de acercamiento intelectual entre argentinos y españoles. No otro fin tiene la misión de enviar esas interesantes crónicas, interviús y notas en las que nuestros lectores ven palpitar el alma ibera. Ampliando los límites de su cometido, Salaverría recabará las colaboraciones de escritores de renombre que actualmente ilustran la intelectualidad española, de manera que nuestros lectores encuentren en CARAS Y CARETAS el hondo sentir de la raza. Indudablemente, el veterano periodista ha de demostrar durante esta nueva e intensa fase de su gestión, sus condiciones de pericia y actividad. Además, como de costumbre, seguiremos conociendo, a través de sus escritos, los juicios que le merezcan los hombres y las cosas de la madre patria.



Al despedir al compañero a quien tanto estimamos cordialmente, los de la casa le desean un feliz viaje y todas las muchas prosperidades que merece por bondad, por valer, por hidalguía.

En honor del nuncio apostólico en Río de Janeiro



El ministro interino de Relaciones Exteriores y Culto, doctor Sagarna, representantes diplomáticos de Francia, Brasil, Chile, Norteamérica, Polonia y Uruguay, y otros invitados, en la residencia del nuncio apostólico, monseñor Cortesi, para tomar parte en el almuerzo ofrecido por éste al nuevo nuncio en Río de Janeiro, monseñor Aloisi Masella.

Demostración al general M. J. Costa



Asistentes al banquete ofrecido por los agregados militares a las representaciones diplomáticas extranjeras en honor del general Manuel J. Costa celebrando su designación y próxima partida.

Exposición japonesa



El ministro del Japón en Buenos Aires y distinguidos caballeros de su colectividad, en el acto inaugural de la exposición de muestras de artículos japoneses organizada por la misión comercial que nos visita.

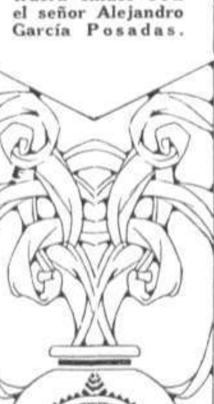
Señorita Ernestina Izzo, con el señor Alfredo Suaya, en la residencia de la novia.

Señorita Irene Mallié, con el señor José M. Etchechurry, en la iglesia de San Miguel.

Señorita Martha Acevedo Sojo, que próximamente contraerá enlace con el señor Alejandro García Posadas.



Señorita Josefa Martinoli, con el doctor Mario Fabris, en la residencia de la novia.





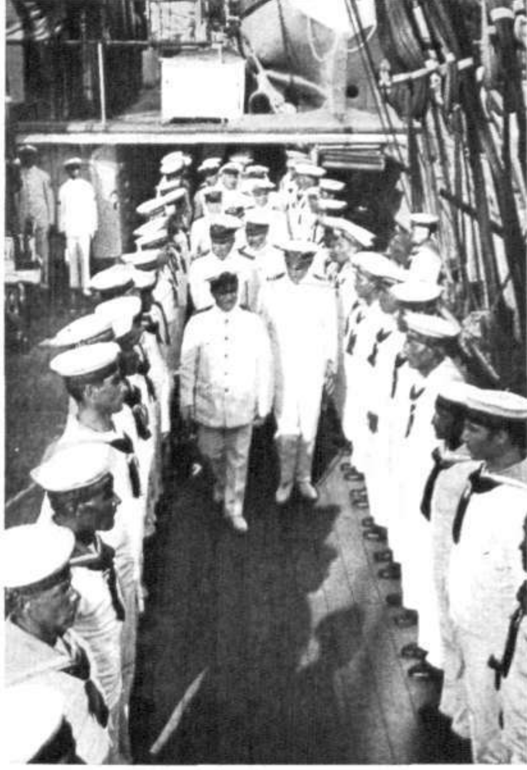
Señorita Violeta Sara Corbacho, con el señor Cosme Atanasio Tersieff, en la residencia de la novia.

El regreso de la fragata "Sarmiento"





Escenas conmovedoras que se repiten a todas las llegadas del buque-escuela a nuestro puerto. El amor y el cariño de los familiares surge espontáneamente apenas se cruza la planchada.



El ministro de Marina, almirante Domecq García, acompañado por la oficialidad superior de la fragata pasa revista a la tripulación formada en la cubierta principal y les da la bienvenida oficial.





Alegrías que disipan instantáneamente la angustia de la ausencia durante todo un largo año por tierras lejanas; He aquí el film de la llegada de la "Sarmiento".

INICIANDO ELECCIONES

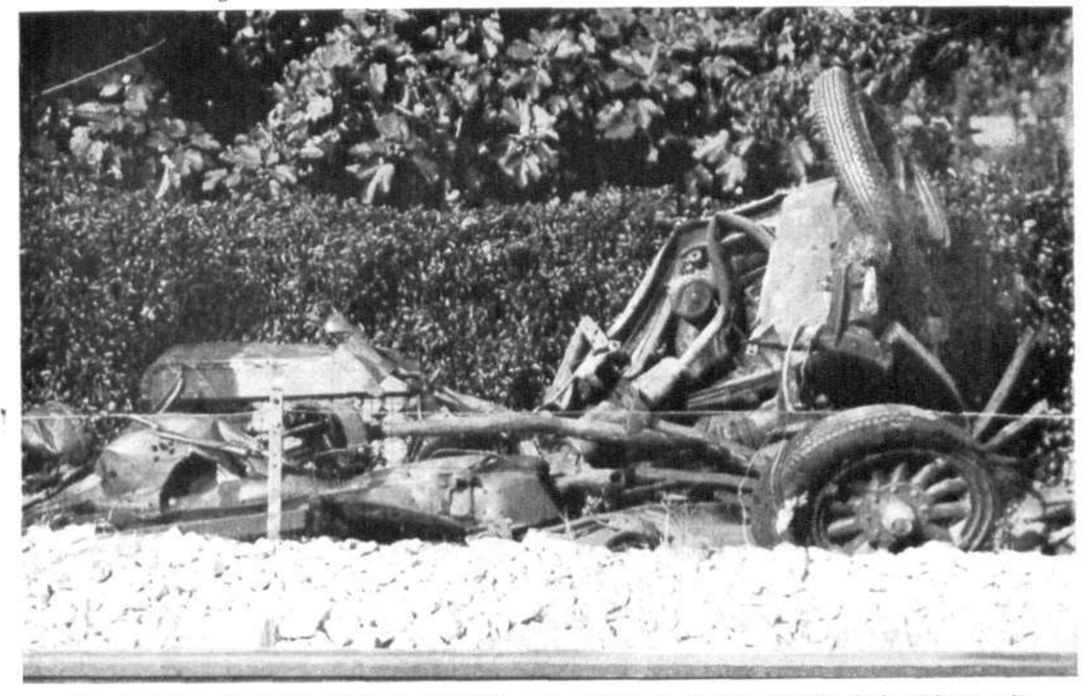


COMO EN LOS TIEMPOS DE MOREIRA.

DIBUJO DE VALDIVIA

Grave accidente ferroviario

Trágico final de un paseo en automóvil



Completamente destrozado quedó el automóvil a un costado de las vías después de la violenta colisión con el tren eléctrico entre las estaciones de San Isidro y Victoria. El grave accidente se debió a que las barreras del paso a nivel estaban levantadas. El convoy eléctrico arrastró al auto por espacio de cuarenta metros, provocándose además un corto circuito que incendió al vehículo.



Juan Ganio, conductor del auto, gravemente herido.



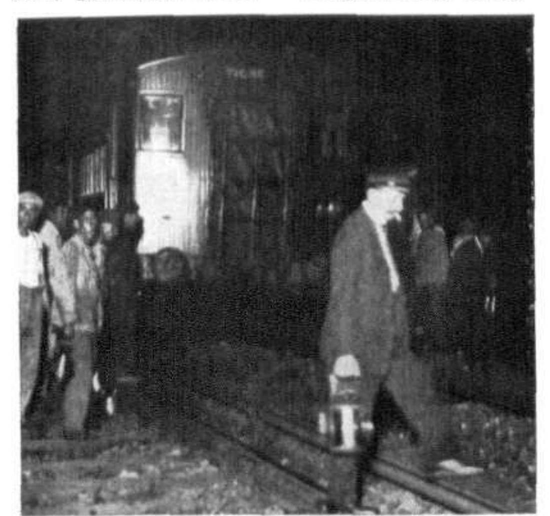
María Magdalena Tomatis, gravemente herida.



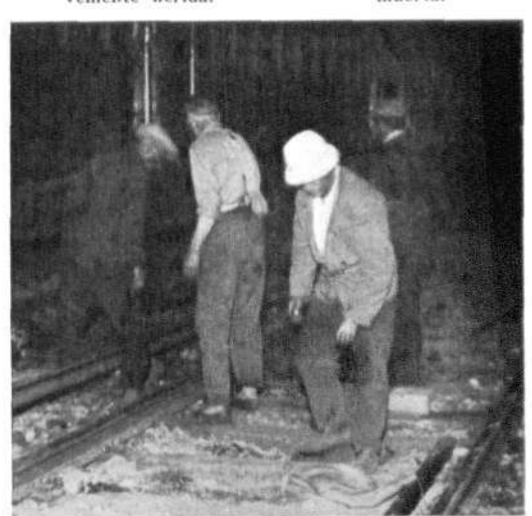
Adela T. de Gasco, gravemente herida.



Margarita Tomatis, muerta.



Fotografía tomada en el lugar de la catástrofe veinte minutos después del luctuoso hecho. Altos empleados de la empresa del ferrocarril inspeccionando las vías y tomando las primeras medidas.



Obreros del ferrocarril Central Argentino trabajando en las tareas de despejar las vías y recoger los restos del automóvil que se destrozó. Además, resultaron con desperfectos dos vagones que descarrilaron.

N O T A S   V A R I A S

La inocente víctima de una mujer desalmada



La inocente víctima, cuyo apellido se ignora, Oscar, de cuatro años de edad, después de cinco meses de crueles torturas.

JOSEFA Costalita Strata, argentina, de 21 años, que vive en un rancho de la calle Leones 4444, recibió para cuidarlo al pequeño Oscar, mediante una suma de dinero que le entregaría la madre del niño. Como ésta dejara de cumplir hace cinco meses, la feroz cuidadora comenzó a torturar a la inocente criatura. Le ataba los bracitos a la espalda con fuertes ligaduras privándolo de todo movimiento durante cinco meses seguidos. De ello resultó un grave anquilosamiento.



Fotografía del pequeño Oscar tomada en el asilo Riglos en la que pueden verse los bracitos hacia atrás tal como la feroz mujer se los ataba a la espalda y cómo le han quedado por largo tiempo.

Buenos cumplidores del deber



Federico de Barbieris, agente de policía que salvó de una muerte segura a José Lafón.





Antonio Graneros, agente de policía, que con grave riesgo detuvo a tres caballos desbocados.

Sixto Valderrama, agente de policía que exponiendo su vida detuvo al caballo desbocado de un coche de alquiler.



Sebastián Hernández, agente de policía, que resultó herido al querer detener un caballo desbocado.

Explosión e incendio



Estado en que quedó el café y restaurante de la calle Venezuela 646 después de la violenta explosión e incendio ocurridos en su interior y en los cuales perdió la vida Manuel Borrel.

Grave accidente automovilístico



Cómo quedó el automóvil que dirigido por Emilio Ruiz y ocupado por dos amigos de éste, a causa de la excesiva velocidad chocó contra el cordón de la acera. Una mujer que iba con Ruiz y sus amigos falleció y los demás resultaron con graves heridas.

Lea en el número próximo la NOVELA DEL JUEVES, con "LA VIA CRUCIS DEL HOMBRE QU[illegible]" [illegible] FOLCO TESTENA, en ocho páginas

REPORTAJES
RELAMPAGO



P E P E R A T T I



—¿Debut?

—Con Pablo Podestá, en el teatro Nuevo, haciendo "Hacia la cumbre", de Roldán.

—¿Bien?

—¿Con franqueza? Creo que regular, no más. Y eso que tenía vocación...

—¿Sí?

—En casa se volvían locos. Habíamos hecho un teatrito con mi hermano César y dábamos cada representación de "Don Juan Tenorio" que toda la ropa de mi padre y las capas de mi madre quedaban agujereadas. Así eran las palizas, después...

—¿Fué fácil su iniciación?

—Algunas desilusiones tuve. Un director de la compañía Casaux suspendió un ensayo y me aconsejó muy sinceramente que consiguiera un puesto en la Defensa Agrícola.

—¿Y usted?...

—Lloré. Y me despedí, antes de debutar.

—¿Cuál fué el primer impulso de su carrera?

—Trabajando con Arturo Podestá y Morganti. Se enfermó Pepito Petray y de un empujón pasé a ser primer actor cómico.

—¿Y qué era?

—Corista.

—No está mal el salto. ¿Estudia?

—Bastante. Creo que no hay otra forma de llegar.

—¿Cuál fué su mejor maestro?

—Mi hermano. Y, sobre todo, el bosque.

—¿Las jiras?

—Sí. Allí el dilema es duro. O se aprende o se muere de hambre.

—¿Es cierto que usted es casado, aunque no lo diga?

—¡Lioso!

—¿Qué le gusta fuera del teatro?

—Los deportes.

—¿Cuál de ellos?

—Todos. Soy buen futbolista y no me quedo atrás como volante.

—¿El día más feliz de su vida?

—Un cumpleaños. César me regaló un Ford. Andaba como nene con zapatos nuevos.

—¿Su debilidad?

—Francia. Si fuera millonario, viviría siete meses del año en París.

—¿Y lo restante?

—El terruño, viejo.

—¿Qué actores preferidos, aparte la familia?

—Casaux y Parravicini.

—¿Qué opina de la mujer moderna?

—Que es mujer. Y es lo más hermoso de la creación.

—¡Galante!

—Sincero.

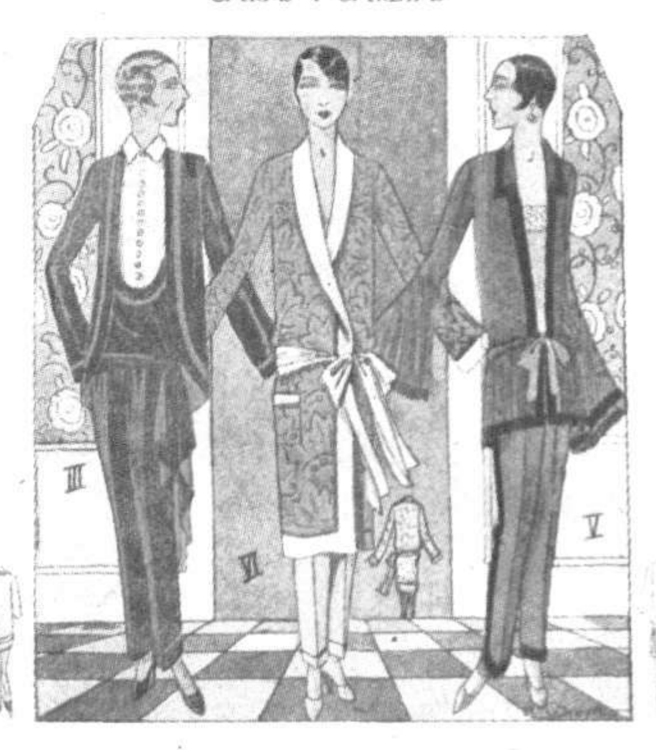
—¿Es cierto que una vez cierta niña atentó contra su vida y...?

—¡Qué linda tarde, amigo! Yo no me pierdo media hora de sol antes del ensayo.

A M A D O R I

LA MUJER Y LA CASA

LOS REFINAMIENTOS DEL "DESHABILLE"





El piyama ha conquistado por completo al mundo elegante occidental en lo que éste tiene de más expresivo y gentil: en la mujer... Ya hemos visto cómo, poco a poco, a pesar de no escasas objeciones y burlas, el cómodo *deshabillé* oriental se ha ido imponiendo. Primero tímidamente, luego con audacias más o menos aisladas, después con cierta autoridad y con relativa franca sanción, y hoy abiertamente. El uso del piyama como *deshabillé* femenino en nuestro mundo es un hecho. Un hecho afortunado.

Porque ya nada podrán decir los que aludían a "ciertas tendencias masculinizantes". El piyama oriental, traducido en París por las mejores tijeras y por gracia de los dibujantes más artistas, es prenda que ofrece a la mujer elegante un nuevo encanto de entrecasa, lleno de comodidad, de alegría, de sencillez. Diré más: el piyama da a la silueta íntima una línea juvenil, inédita.



Los modelos que brindo a mis lectoras son una selección cuidadosa. Cada uno de ellos responderá a una preferencia. La variedad, por otra parte, no puede ser más afortunada.

El modelo I es en satén negro en lo alto y blanco en el pantalón. El modelo II consta de tres piezas en *crêpe* bis, adornado de puntadas. Las mangas del pantalón van ajustadas mediante una breve abotonadura. El III consta asimismo de tres piezas en *crêpe* satén negro, aclarado por un plastrón en *crêpe* rosado. Sigue (figura IV) un piyama de larga chaqueta, la que puede servir de bata, en *crêpe* impreso; y, finalmente, un modelito en *crêpe* de China rosado, con bordes de *crêpe* azul vivo, eléctrico, si queréis. Las bocamangas y faldilla son plisés.

¿Verdad que son una delicia estos modelos de piyama, lectoras amigas?

FRIVOLINA

Beba se baña en el mar

(Continuación)



La hora del baño es en Mar del Plata, como en todas las playas porteñas, el momento propicio para que nuestras niñas descubran con mayor impudor sus intimidades físicas y morales ante los jovenzuelos que las asedian.

Las mamás quedan, por regla general, en el hotel, terminando su "toilette" matinal, y entre esas mamás está, como es natural, la de nuestra protagonista.

El primer baño de la temporada es, como todo acontecimiento social, una preocupación para la Beba, y ha pasado en el salón de baile del Club Pueyrredón combinando la hora con un grupo de amigas y amigos para "tomar juntos" el primer baño.

Son las diez de la mañana y el punto de reunión ha sido la rotonda del "Ocean". Allí, rodeando una mesa de paja, en los amplios sillones de mimbre de la aristocrática institución veraniega, se han reunido "ellos" y "ellas".

El comentario es, como pueden figurarse nuestros lectores, el "flirt" que han descubierto las amigas de la Beba, y aunque ella lo oculta, lo niega y se ríe, un suave rubor tiñe de rojo pálido sus mejillas... por primera vez en su vida. Una amiga descubre en este "rouge" natural la verdad del oculto flirteo de la Beba, y hace indicación para que no sigan las bromas. Se apuran rápidamente, pues no hay tiempo que perder; dos o tres copetines, y la caravana de chicas y muchachos, con la "linghera" al hombro, se encamina a la playa, a sus respectivos toldos.

A los pocos instantes, muy pocos, pues las prendas de vestir que se han quitado las chicas son las imprescindibles para ocultar el traje de baño que todas llevan ya debajo, aparecen en la arena diez o doce muchachas, entre ellas la Beba... El grupo, digno de una película de Mack Sennett, no tiene nada que envidiar a las clásicas bañistas norteamericanas de Miami Beach, de Atlantic City, o de las adorables playas del Lido, en las que se cultiva también la exhibición de formas.

La única diferencia que hay en estas exhibiciones, es que en el Lido, en Deauville o en las atrayentes playas de California, según rezan las fotografías que de allí vemos popularizadas en revistas y diarios, y según crónicas de los viajeros, son las artistas cinematográficas, las "bataclanas", que recorren las playas en una exhibibición que no es más que una reclame, y las "demimondaines", que toman como vidriera las playas veraniegas.

En cambio, en nuestros balnearios, y hoy hasta en Quilmes, San Fernando, Tigre y Olivos, los más ajustados trajes de malla, los trajes de baño más "bataclánicos" los usan la Beba y sus amigas... es decir, nuestras niñas aristocráticas... todas las jovencitas de nuestra sociedad.

La Beba, pues, como todas sus amigas, ha perdido el recato, y se lanza con ellas al agua, donde, entre salto y salto, formando una ronda en la que amigablemente se alternan chicas y muchachos, evitan, gritando, la llegada de la ola, se zambullen alegremente, caen, tropiezan, se levantan en brazos de algún amable compañero, y salen del agua con los trajes adheridos al cuerpo, demostrando que la escultura griega pudo en nuestras playas encontrar también más de una Venus de líneas impecables.

La Beba corre, desde que por última vez el agua lame las plantas de sus diminutos pies, hasta donde el bañero la espera con la salida de baño floreada en vivos colores, y bajo su gorrito coquetón asoma picaresca su cara, para dar a sus compañeros de baño un "hasta luego".

Naturalmente que a los cinco o seis baños, amigos y amigas continúan la tertulia, prescindiendo del incómodo y antiestético "bornus", y se reúnen sobre la arena, ya sea en Playa Grande o en la del Bristol, para que se les seque el traje al sol y sobre el cuerpo, cubriéndose con una minúscula sombrillita japonesa, también puesta de moda por el cinematógrafo.

De esto, a bailar en traje de baño como en las playas alemanas, falta muy poco, y hay quien asegura haber visto a la Beba y sus amigas tomando copetines en el escultural traje, en un restaurante, más allá de la Rambla... ¿Será verdad?

ROXANA

DIBUJO DE VALDIVIA

(Continuará)

CHISTES



—Ustedes, las mujeres, suelen tener mejor color que los hombres.
—Naturalmente...
—O artificialmente.

(De *Papitu*, Barcelona).



—¿Irá a Nueva York en su viaje de bodas, Mechita?
—¡Qué esperanza! ¿Cómo cree que voy a ir tan lejos con un hombre a quien apenas conozco?

(De *Revista de Revistas*, Méjico).



—Su artículo sobre la imbecilidad de las supersticiones me decide a darle un puesto en la redacción. Puede empezar desde mañana.
—No; mañana no, que es día 13.

(De *Sidney Bulletin*, Sidney).



—¿Se puede fumar?
—No, señor.
—¿Y estos puchos, entonces?
—Son de los que fuman sin preguntar.

(De *L'Esquella de la Torratxa*, Barcelona).



Ella. —Y últimamente, desde la ropa hasta los muebles, todo ha sido pagado con mi dote. ¿Qué tenías tú antes de casarte conmigo?
El. —Tranquilidad.

(De *Pêle Mêle*, París).

CUENTOS PARA LOS NIÑOS

Las aventuras de Gorgojito

PERDIDOS EN EL DESIERTO

(Continuación)



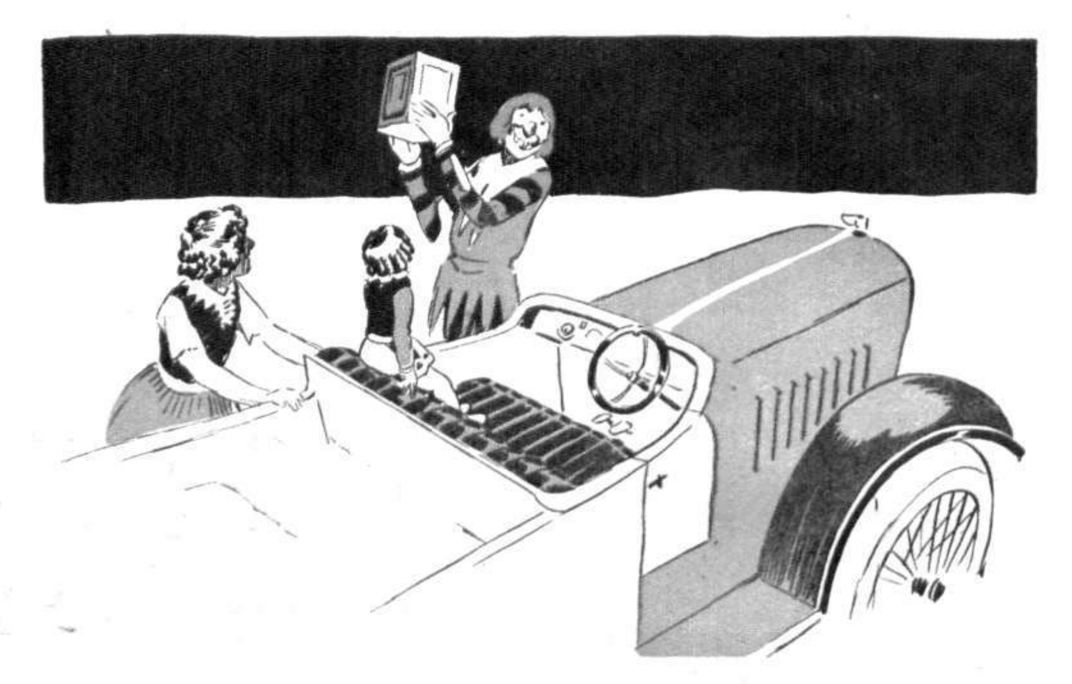
l sobresalto natural por la loca carrera automovilística a que se vieron obligados hasta que se consumió completamente el combustible, se unía el gran cansancio producido por el traqueteo del automóvil en los trozos de mal camino. No podían materialmente tenerse en pie.

Gorgojito decidió que esperasen el nuevo día en quietud, ya que, lejos de todo poblado, y en pleno desierto, les resultaba punto menos que imposible encontrar algo con que poder saciar el hambre, que no era poca, aunque las grandes emociones experimentadas la habían aminorado mucho.

Calandria y Gorgojito durmieron como ángeles en una tranquilidad perfecta, no así Juan de la Luna que pasó la noche en un sobresalto debido a su espíritu pusilánime. Como la impresión final que recibiera mientras duró la luz fué la del desierto, soñó con caravanas y hasta creyó encontrarse formando parte en una de ellas entre ágiles beduinos de cobrizo color que iban subidos en camellos tan lentos como incansables.

— Viajar tan despacito es lindo — decía el larguirucho en sueños, — y no ir por esos caminos como locos, sin saber de seguro dónde y cómo vamos a parar.

La noche fué breve, noche de verano al fin, en la que pudieron contemplar un cielo azul y profundo y unas estrellas brillantísimas como



no las habían visto nunca. Como se encontraban en medio de una dilatada llanura desierta, poco tardaron los primeros rayos del sol en llegar a ellos y despertarlos.

Descansados un poco los cuerpos, se dedicaron a estudiar la situación en que se encontraban y el modo más a propósito de salir de ella.

Gorgojito fué el primero en decir:

—Gracias al automóvil hemos podido pasar la noche al abrigo, resguardados de los posibles ataques de las fieras.

—Es verdad — repuso Calandria. — ¡Lástima grande que no haya por aquí cerca un lugar donde poder aprovisionarnos! El automóvil sería para nosotros como un ranchito.

Juan de la Luna, por su parte, arguyó:

—Yo, aunque no pienso, porque nada saco en claro con pensar si tengo hambre, creo que podemos abandonar el ranchito lo más de prisa que podamos.

—Así habrá que hacerlo — asintió Gorgojito, — pero antes tenemos que determinar el camino a seguir.

—¡Bah! Eso es fácil. Con volvernos por la misma huella que hemos venido dejando.

Por primera vez les pareció razonable a Gorgojito y Calandria lo que el larguirucho decía. Se bajaron del coche, y observaron con no poco sobresalto que no habían dejado huella alguna sobre aquel terreno arenoso.

—Lo peor de todo — observó Calandria — es que no sabemos si marchando en dirección contraria que aquella en que parece orientado el automóvil desandaremos el camino recorrido.

—¿Por qué?

—Porque, en los últimos momentos de nuestra marcha, el coche varió de dirección varias veces frenado y entorpecido por la arena.

—Es verdad — dijo Gorgojito. — No es cosa de dudar mucho. Las horas pasan y no habrá nadie que nos traiga a nuestra mano lo que debemos buscar nosotros.

—¿Y la varita de virtud, Gorgojito? ¿No trajiste la varita de virtud? Ahora nos vendría como anillo al dedo.

—Pero, ¿quién podría pensar, cuando llegaron los señores del auto a mi casa, que íbamos a necesitarla?

El calor empezaba a apretar más de la cuenta, y decidieron emprender la marcha caprichosamente siguiendo la dirección del viento.

A Calandria se le ocurrió la idea feliz de que antes de abandonar el automóvil debían de registrar bien todos los rincones por si encontraban algo de provecho.

Con gran alegría de Juan de la Luna y no poca de los demás, encontraron bajo los asientos algunas latas de galletas.

—Por lo menos — dijo Juan de la Luna, empezando a engullir, — mataremos el hambre.

Las galletitas eran bastantes, pero comieron con tanta avidez que en poco tiempo desaparecieron.

Hecha esta improvisada comida, emprendieron la marcha en la forma convenida, es decir, en la dirección en que soplaba el viento. A poco se encontraban rendidos, porque se hundían hasta las rodillas en la arena movediza de aquel desierto al que los había conducido el diablo, sin duda. Lo peor de todo era que la sed empezaba a atormentarlos y que no había medio de saciarla, porque no encontraban por parte alguna señales de agua.

—¡Si pudiéramos hacer un pozo!... — indicó Gorgojito.

—¡Estás loco! — exclamó Juan de la Luna. — ¿Cómo quieres que hagamos un pozo sin herramientas? Como no lo hagamos con las uñas...

No podían más. Se acostaron sobre la ardiente arena, resueltos a dejarse morir.

De pronto Juan de la Luna exclamó con una alegría que parecía no caberle en su flaco cuerpo:

—¡Una caravana! ¡Por allí viene una caravana! ¡Yo veo los camellos! ¡Son lo menos veinte! ¡Y vienen también hombres!... ¡Calandria! ¡Gorgojito! ¡Nos hemos salvado!

No había visto mal. La caravana avanzaba y Gorgojito creyó que se realizaba un milagro.

MAXIMO SUAVE

DIBUJOS DE ARISTIDES RECHAIN

(CONTINUARÁ)

FEMINIDADES

TIRANIA DE LA MODA Y DOCILIDAD DE EVA



Eva, al aparecer en nuestro planeta, se anudó la cabellera con una liana flexible, se ató una flor blanca sobre el pecho y se inclinó sobre un manantial de agua cristalina para admirarse. Nació la coquetería. ¡Pobre Adán! Desde esa hora se afanó todos los días y aun parte de las noches, persiguiendo animales para llevarle a su mujer, una piel por semana cuando menos, pues de no hacerlo así oía la voz, amenazante como la de la pantera, haciéndole continuos reproches: "¡No tengo qué ponerme; viene el estío, mis pieles de león, de camello y de oso no se pueden llevar; tráeme algunos conejos de Australia, querido mío!" Y Adán se indignaba, pero, naturalmente, ejecutaba todo lo que le pedía Eva...

Pasaron los siglos. Eva se hizo la mujer más chic de Menfis y la más elegante a los ojos del Faraón. Hacía sacrificios ante el altar de la Moda.

Llegó el tiempo de los galos, época en que el encanto se medía por el peso, y Eva tuvo gran éxito, convirtiéndose en una verdadera gigante, con su talla tan espaciosa y tan alta que tenía que inclinarse para pasar bajo los majestuosos robles seculares de la floresta.

Bien pronto los dioses de la Moda decretaron que una mujer bonita no podía ser más pesada que un pétalo de madreselva, que una mariposa delicadamente multicolor o que un juramento de político. Eva, como por encanto, se tornó tan delgada, que cuando extendía sus diáfanos miembros, los huesos crujían como madera seca bajo los pies de Atila.

Vino el reinado de madama de Montespán. Eva, esclava de los dioses todopoderosos, debía engordar. Y para lograr tal cosa, comió carne de jabalí, gallinas fritas, confituras, etc., para convertirse más tarde en un ser ideal, cuando se retornó a los hombros caídos, la talla estrecha, las caderas sin espesor y unos hilos a guisa de miembros.

Enflaqueció de nuevo, hasta el día en que, en 1880, le permitieron volver a comer para saciar su hambre. Pero esto no debía durar mucho, y Eva, que no podía dejar de ser una mujer moderna, tuvo que frecuentar los baños de vapor, hacerse pulir las largas uñas, no comer sino medio limón los días pares, y de esa suerte se convirtió de nuevo en la mujer ideal. Ahora, para permanecer la mujer chic, conduce una máquina trepidante, se ha puesto los vestidos del hombre y se ha hecho "chauffeusse". Y el hombre ¿por qué se queja? Es un homenaje que se le tributa, porque se trata de imitarlo o de copiar lo que a la mujer le parece bueno y deseable. Hemos de decir a muchos maridos y hermanos que es elegante la mujer guiando el automóvil.

IVONNE



Los ases de la Equitación

Máxima Merlini

UNA amazona moderna de grandes condiciones; esbelta, siempre sonriente, espíritu alegre, que encanta y que con el fuego de su entusiasmo tiene despiertos a todos los jinetes del club. Tiene una escuela propia y ha llegado a ocupar uno de los primeros puestos, que no es aún el que le corresponde. Si sus nervios pudieran templarse en el crisol de la calma, la señorita Merlini habría triunfado siempre, aun cuando el fracaso, frente a ciertos adversarios, parecería indiscutible.

Cariñosamente, en el Club Argentino de Equitación la llaman Porota. Es amiga de todos.

. . . .

—¡Manolooo!... ¡Simbra! Quietos, vamos, mis queridos, no os mováis así, que es vuestra Porota quien se acerca...

"Vamos, Manolo, no seas tan malo... ¿Qué, te mueves aún?

"¡Ah! ¿Protestas?

"Pero, mi amiguito, no te asustes, que dentro de diez minutos ya estarás saltando la valla más alta de la pista..."

"¡Oh... señor, discúlpeme! Ya ve usted, con mis chicos no llego a tener un minuto para mí sola..."

Y la bella silueta de nuestra amazona apareció encerrada dentro de una chaquetilla color rojo sangre. El breche blanco como la nieve, las botas de charol, los guantes finísimos, evidenciaban en la señorita Merlini la amazona perfecta de nuestros tiempos. Una voz suave, pero decidida la expresión, sincero el convencimiento, con el cual me decía sus cosas, las más bellas del deporte hípico:

—¿Mis triunfos? ¡Por Dios, señor, no, nada de todo esto! Hablemos más bien de afirmaciones, de demostraciones prácticas en lo que se refiere a la mujer deportiva y a su conquista en el campo internacional de la educación física.

"Pues en este campo he conquistado algo, y también dos excelentísimas caídas, eso cuando, en lugar de dominar a mis caballos, eran ellos los que me dominaban a mí. Pero ya sabe usted que lo que la mujer quiere...

"He comenzado hace muy pocos años; estoy dispuesta a seguir siempre bajo la inteligente dirección de nuestro excelente profesor Alessandri. Ofrecí mi concurso en Rosario, y estoy dispuesta a ofrecerlo en Montevideo."

—¿...?

—¿Mi mejor salto? Un metro y sesenta centímetros... y me pararon. ¡Qué malos! ¿verdad? Creo que habría saltado más, pero ya me conformo con este récord femenino.

—¿...?

—¿Mis premios? Unos dos mil pesos... medallas, copas...

Pero la señorita Merlini no me dice que los 2000 pesos los ha dejado íntegros para la caballeriza.

¡Bello espíritu y magnífico ejemplo el de esta amazona moderna, que honra al deporte femenino de nuestra tierra!

F I O R E

DIBUJO DE VALDIVIA

Reparto de juguetes a los niños en Ciudadela



Núcleo de niños de esta localidad, reunidos para recibir los juguetes con que les obsequió la biblioteca popular La Cultural con motivo de la fiesta de los Reyes Magos.

DEBILIDAD Y FORTALEZA DEL HOMBRE

El hombre no es más que una débil caña, la más débil de la naturaleza, pero es una caña que piensa.

No es necesario que la naturaleza entera se arme para destruirlo. Un vapor, una gota de agua basta para matarlo. Pero, aun cuando la naturaleza lo destruya, todavía sería el hombre más noble que aquello que lo mata, por esa disposición admirable de su espíritu que le hace conocer que muere y comprender la ventaja que la naturaleza tiene sobre él. El universo, en cambio, nada sabe.

Toda nuestra dignidad consiste, por lo tanto, en nuestra inteligencia. Es por ella que nos elevamos y nos honramos y no por nuestra fuerza. Tratemos, entonces, de pensar con rectitud: he ahí el principio de la moral.

Pascal

*

La prudencia debe dirigir todas nuestras acciones. — *Confucio.*

FRESCURA

Así como una colegiala comunica su encantada juventud al ambiente que la rodea, el AGUA DE COLONIA SUPREMA inunda de frescor y hechizo a las caras y cuerpos que perfuma.

Se usa en fricciones después del baño.

En los perfumes:
SIMPLE, VETIVER, AMBREE y LILAS.

FRASCO
$ 1.65
cuarto.



Venta en toda la República.



"ARLETTE" mantiene el cutis rejuvenecido

dejando frescos y suaves los brazos y el escote y dando a la cara no sólo tersura y lozanía, sino un aspecto nacarado que causa envidia.

EN TODOS LOS TONOS

La Caja $ 2.-
Grand Modéle
$ 3.50

Arlette
POLVO INVISIBLE

En las farmacias y perfumerías de la Argentina y Uruguay

De Valentín Alsina



Banquete con que fué obsequiado el señor Ugolino Giardino por sus amigos y autoridades bancarias, en ocasión de su regreso de Europa.

NADA PUEDE DISPENSARNOS DE TENER UNA CONCIENCIA MORAL Y UNA VOLUNTAD

Habéis querido encontrar vuestra salvación fuera de vosotros mismos, en los progresos de la mecánica, en el solo desenvolvimiento de las industrias, en sus grandes máquinas de acero.

Habéis creído, habéis esperado que esas máquinas os dispensarán de tener vosotros mismos un valor propio, comunicándoos el que ellas poseen.

Desengañaos. Nada en el mundo os puede dispensar de tener vosotros mismos una alma, una dignidad personal, una conciencia, un carácter. Todos los rieles de acero, todas las calderas de alta presión, no os pueden relevar de la obligación de tener vosotros mismos ese temple invisible, ese resorte interno, ese punto moral que resiste, cuando es necesario, al peso del universo. Ni el hierro, ni la plata, ni el oro os cederán sus virtudes. Es absolutamente necesario que vosotros tengáis las vuestras, aquellas que caracterizan la naturaleza humana. Ninguna máquina os exceptuará de ser hombres.

Todo lo contrario: el desenvolvimiento de las fuerzas mecánicas de las industrias, exige un desenvolvimiento, cuando menos, igual de las energías del espíritu. Pero si éste se adormece, se acoquina o se relaja, no puede escapar a ser destrozado por las mismas fuerzas que puso en juego; todas, lejos de servirle, se volverán contra él. Quedará como enterrado por eso mismo que con tanto placer denomina su *victoria sobre la naturaleza.*

Edgar Quinet



Los consumidores de la Flor de Lis están encantados con sus mates. También... ¡qué mates son!...

Desde el primero se sienten colmadas las expectativas más exigentes. Inmediatamente ese riquísimo sabor y aroma sorprenden sobremanera; y su excepcional rendimiento y admirables propiedades benéficas acaban por satisfacer tanto, tanto, que por todo el oro del mundo no se dejaría ya la Flor de Lis.

En todos los buenos almacenes, en latas de 1 y 2½ kilos y cilindros de 5, 10, 30 y 60 kilos PESO NETO.

FLOR DE LIS

YERBA GENUINA PARAGUAYA

Compárela con cualquiera



LA INDUSTRIAL PARAGUAYA S. A.

ASUNCION (Paraguay)

Sucursal y Molino en Bs. Aires: Chile 460





LINIERS. — Cabecera de la mesa durante la comida obsequiada por los delegados a la Asociación Comercial de Deportes al presidente de la misma, señor J. B. Bedouret.





VELEZ SARSFIELD. — *Una parte de la* concurrencia al baile dado por el club Juventud B. Rivadavia, a beneficio de la caja social.



Escarpados picachos de piedra volcánica, en Juan Fernández.

¿DE DONDE NOS LLEGA LA LANGOSTA?...



Un hermoso ejemplar de la flora isleña.

Posiblemente el título de esta crónica pueda inducir a un malentendido a los lectores de CARAS Y CARETAS. Sin embargo, la langosta que en este momento nos ocupa no es el voraz acridio, el azote de la pampa argentina. No. Vamos a hablar de la langosta de mar, hermoso crustáceo que se vende en el mercadito del Plata y en las grandes rotiserías de Buenos Aires, manjar exquisito que hace las delicias de los grandes gastrónomos.

Todos conocemos la langosta, aquel cangrejo enorme de carne blanca y sabrosa; pero muy pocos son los que saben de dónde procede aquel bicho.

La isla de Juan Fernández, conocida universalmente con el nombre de isla de Robinson Crusoe, es el gran depósito de langostas del océano Pacífico. Allí la langosta se pesca en grandes cantidades, se la transporta a Valparaíso y desde el primer puerto chileno se la exporta a Buenos Aires por la vía trasandina.

Juan Fernández es una isla montañosa, de origen volcánico, que se encuentra perdida en la soledad de los mares a 450 millas de la costa de Chile, frente a Valparaíso. En 1573 el piloto Juan Fernández, que a la sazón navegaba entre Callao y Valparaíso, realizando una arriesgada navegación — arriesgada para aquellos años en que la ciencia de navegar se encontraba casi en pañales, — buscando los vientos favorables a su derrota descubrió esta isla magnífica, cubierta de helechos, chontas y sándalos. Posteriormente visitaron esta isla los piratas ingleses y holandeses y los más grandes exploradores del mar Pacífico; allí estuvo Cavendish, Roggewin y Drake.

Los piratas *no* podían hacer escala en los puertos de la costa del reino de Chile ni en los del virreinato del Perú, pues se exponían a ser apresados por las naves de S. M. el rey de España; por lo tanto, necesitaban un puerto isleño para establecer su base de operaciones, y ese puerto lo encontraron en Bahía Cumberland, en la isla de Juan Fernández.

Como aquella isla montañosa estaba despoblada, la aprovecharon para organizar allí un centro ganadero donde encontrar constantemente carne fresca para alimentar sus tripulaciones. Con este objeto dejaron en Juan Fernández varias parejas de caprinos, los cuales en pocos años se multiplicaron en forma asombrosa. Los antiguos navegantes conocían esta isla con el nombre de "Isla de los cabros".

¿Quién no ha leído la leyenda de Robinson Crusoe?... Pues bien, aquella leyenda fabulosa no es más que el fiel relato de las aventuras del marino inglés Alexander Selkirk, quien vivió en esta isla en 1660.

En el centro de la isla Juan Fernández existe un peñón inaccesible, de más de 2.000 metros de altura, cuya cumbre se pierde *en las nubes*. Los flancos de este monte, denominado El Yunque, se encuentran cubiertos de una vegetación exuberante, frondosísima y curiosa. Allí alternan las palmeras con el helecho, el canelo con el sándalo y el boldo con la patagua.

Es allí, desde las faldas de El Yunque, donde se puede admirar la naturaleza en todo su esplendor y magnificencia, bajo un cielo radiante, dominando desde las colinas la inmensidad del océano, de este bellísimo mar Pacífico...

Bajo las aguas azules y cristalinas que circundan esta isla, moviendo con pereza sus patas larguísimas, recorren el fondo de corales y madréporas esas sabrosas langostas que, guisadas a la "americaine", constituyen el plato obligado de todos los grandes banquetes.

La isla de Juan Fernández, durante la primera mitad del siglo pasado, fué presidio político. Allí estuvieron confinados el ilustre Vicuña Mackenna y varios otros destacados estadistas.

En la guerra mundial esta isla también tuvo su página histórica: en la bahía Cumberland, centro de pesquería, el crucero británico "Glasgow" hundió al crucero alemán "Dresden".

MARIO VERGARA



Pescadores isleños embarcando su pesca de langostas en la goleta.

De Lanús y Bernal



LANUS. — Parejas participantes en la fiesta y baile ofrecido por la directiva de la Biblioteca Cao a sus asociados.





BERNAL. — Obreras de las hilanderías, que se reunieron en franca y jovial camaradería en un pícnic.







Una Oferta Extraordinaria

Compare!

Los Tres

11.50

Tres artículos de Calidad Superior por sólo **$11:50**

Reloj: De Niquel, formato chato y elegante. Marcha garantida.

Cadena: Platinado inalterable.

Cortaplumas: De Plata 800.

Los pedidos por correo se atienden en el día.



FLORIDA 159 al 171 GALERIA GÜEMES



Comisión mixta que ha organizado con plausible acierto una serie de festivales que alcanzaron éxito extraordinario.

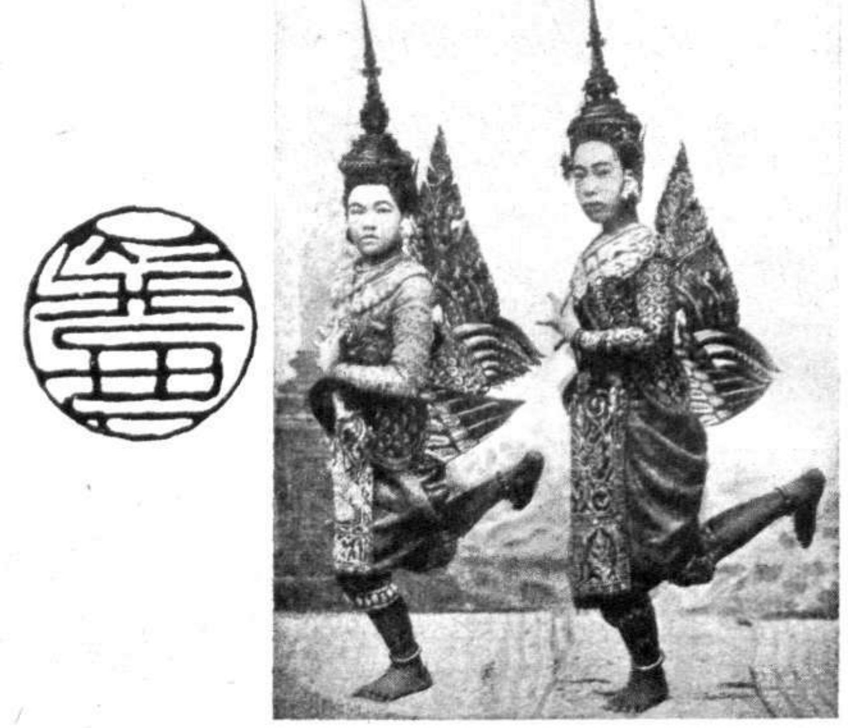




Concurrentes a la matiné danzante de la sociedad de fomento Cristóbal Colón, organizada por la comisión auxiliar de señoritas.


CACHETS FUCUS
En todo viaje
o excursión lleve
CACHETS FUCUS
cuya eficacia instantánea le evitará el dolor de cabeza, decaimiento y malestar general, frecuente durante los fuertes calores.
Tolerado perfectamente por los organismos más delicados por su notable
FORMULA COMPENSADA.
Caja de 1 Cachet $ 0.20
„ „ 10 „ „ 1.50
EN LAS FARMACIAS.
10 CACHETS
LABORATORIO FARMACEUTICO FUCUS ARGENTINO

COSTUMBRES SIAMESAS





A los siameses les agrada el teatro, la música y las danzas. Estas últimas simbolizan el amor, el odio o el heroísmo; impulsos éstos que a veces, bajo tales indumentarias, suelen resultar un tanto grotescos.

La población de Siam es una de las más mezcladas. Dentro de los límites del país se cuentan más de veinte razas distintas, descendientes de las tribus mongólicas que en determinadas épocas invadieron la península Indochina.

Los siameses son la resultante de un cruce entre los laos y los kluner a los que se ha agregado luego sangre malaya, camboyana y china.

La raza posee grandes aficiones artísticas. Le agrada el teatro y en su gran mayoría sabe cantar, danzar y tocar instrumentos musicales. Son en extremo supersticiosos y se pertrechan con todo género de amuletos para alejar todos los males imaginables. Mientras no faltan los amuletos, los siameses son muy valerosos y emprendedores; mas si corren el riesgo de que los hados no les sean propicios en virtud de la carencia de sus amuletos, son hombres muertos en toda la extensión de la palabra.

Las facciones de los siameses no son atractivas y a ello se agrega la deplorable costumbre, común a ambos sexos, de llevar el cabello rígido y tieso sobre la cabeza, y de ennegrecerse la dentadura con tinturas vegetales. Las damas de Lao llevan el cabello largo y conservan la dentadura en un estado pasable, lo que hace que su aspecto gane un tanto.

Los siameses son pacíficos, curiosos, conversadores, de moral bastante elástica, amables, tímidos, ligeros, benéficos y piadosos, aunque demasido inclinados a ceder a las influencias extrañas. Se apasionan por las representaciones teatrales, para las cuales sacan argumentos de su mitología o de la fabulosa historia de sus héroes, y celebran fiestas en canoas, carreras de bueyes, luchas de elefantes, riñas de gallos, bailes en las hamacas y pintorescas procesiones religiosas.

La indolencia de los hombres de Siam esteriliza el talento de que están dotados, particularmente para la mecánica. Ejecutan mal los trabajos del hierro y del acero; pero sobresalen en la filigrana de oro y en la miniatura.

Entre las clases elevadas van ganando terreno los usos y costumbres europeos; por más que, en lo que respecta al matrimonio, como tantos otros pueblos del Extremo Oriente, tienen sus ideas particulares y no parecen muy dispuestos a cambiarlas por las que caracterizan a la civilización occidental.

Los hombres siameses acostumbran casarse a los veinte años, aproximadamente, y las mujeres, de los catorce a los diez y siete. En aquella tierra, afortunada por muchos otros conceptos, casi no se tiene noción de lo que es una solterona. La idea nacional del matrimonio ofrece la particularidad de que se considera como de muy escasa importancia la ceremonia que le acompaña y que, hasta cierto punto, puede abreviarse, cuando no pasarse sin ella. En efecto, la vida en común — lo que tanto preconizan los demagogos de occidente — es el único requisito para que un matrimonio sea válido ante la ley. Pero, como los padres gustan, como es natural, de que no pase sin ser notada la boda de una hija, suele celebrarse una

parte de la ceremonia y se le imprime a ella la mayor solemnidad posible.

El cabello corto y los trajes cuasi masculinos de las jóvenes les privan de muchos de sus atractivos, por más que en dicha moda comienzan a notarse síntomas de un cambio radical. De todas maneras, la moda continúa siendo por ahora favorablemente apreciada por los jóvenes, como lo prueba el hecho de que abundan los casamientos por amor, aunque no suelen ser la regla general, ya que la mayoría de ellos sólo lo son de conveniencia. Una mujer vieja suele ser la designada para entablar entre las familias las negociaciones del deseado enlace; pero ahora va entrando la norma de que sean los padres quienes deben discutir estos asuntos directamente entre sí. La comparación de horóscopos, que en otras épocas fué de rigor, se encuentra en desuso. Si la ceremonia se celebra por completo, se efectúa en la casa de la novia y dura dos días. El novio, acompañado por sus amigos, llega hasta ella no sin olvidar los servicios de una banda de música previamente contratada. Después de entregar los presentes que hace a la familia de la futura esposa, es instalado en una de las habitaciones de la casa. Luego los padres de los novios y los amigos comunes, reunidos en el salón de recepción, comen, beben, mascan betel y hacen, entre discusiones, el cálculo de la dote de la pareja. El novio, en esas circunstancias, se presenta con una bandeja con todo lo necesario para mascar el betel y un coro de monjes entona las fórmulas del caso. Instantes después los novios se arrodillan unidos por una cuerda sagrada, y los invitados les arrojan arroz y agua. Luego les separan y el novio pasa el resto de la noche dedicado a dar una serenata al objeto de su amor, acompañado por los músicos de quienes hemos hablado. A la mañana siguiente se sirve un banquete a los monjes oficiantes y durante todo el día continúa la fiesta y el regocijo y por la noche los novios ocupan la cámara nupcial. La pareja vive algún tiempo con la familia de la novia, a menudo hasta que nace el primer hijo.

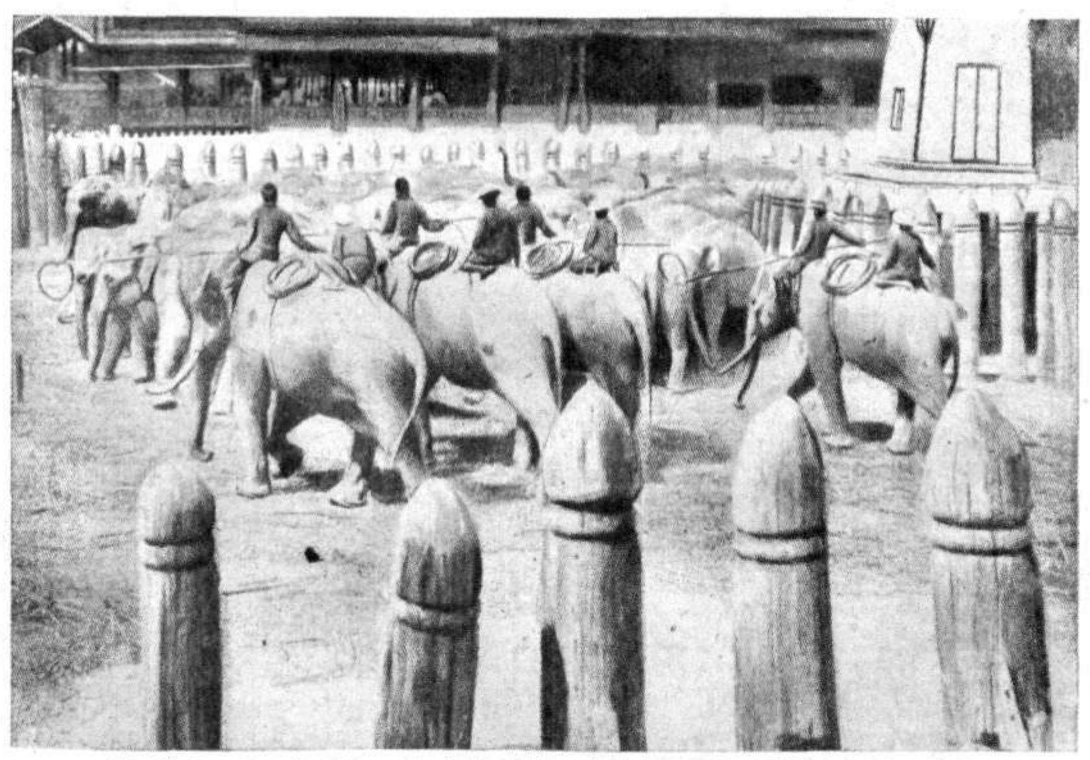
Cuando la novia es de clase muy inferior al novio por el rango social, no se celebra ceremonia alguna; tampoco, cuando se escapan juntos.

La poligamia está permitida porque, de un modo directo, no está vedada por Buda, y un hombre puede tener tantas cónyuges como recursos para mantenerlas posea; pero a la primera esposa le asisten siempre más derechos, siendo generalmente acatada y obedecida por las demás. Cuando una matrona envejece, a menudo juzga prudente buscar al esposo las flamantes cónyuges que continúen dando atractivo al hogar.

El divorcio se verifica por mutuo consentimiento e implica la división de bienes, salvo en el caso en que el hombre puede repudiar a sus mujeres por mera voluntad. Todos los hijos heredan, pero los de la primera esposa tienen derecho a mejor parte.

Entre la gente del campo, los hombres, como son pobres, sólo pueden mantener a una mujer. Como en Occidente, entre ellos no se conoce la poligamia.

W. A. GRAHAM



El elefante es, puede decirse, el caballo de los asiáticos. Se doman elefantes como si se tratara de potros, y los mismos monarcas no desdeñan presenciar, desde un lugar seguro, claro está, estas hazañas de amaestramiento que hablan de la fuerza y valentía de su raza.

Bachilleres egresados del Colegio Nacional de Buenos Aires



Alumnos de la primera división, sexto año. Director, doctor Juan Nielsen.



Los egresados de la segunda división, sexto año, mismo director.



Tercera división, igual año, con el doctor Nielsen y el profesor ingeniero Manuel Ordóñez.



SE VENDE EN TODA LA REPUBLICA

IMPORTADORES:

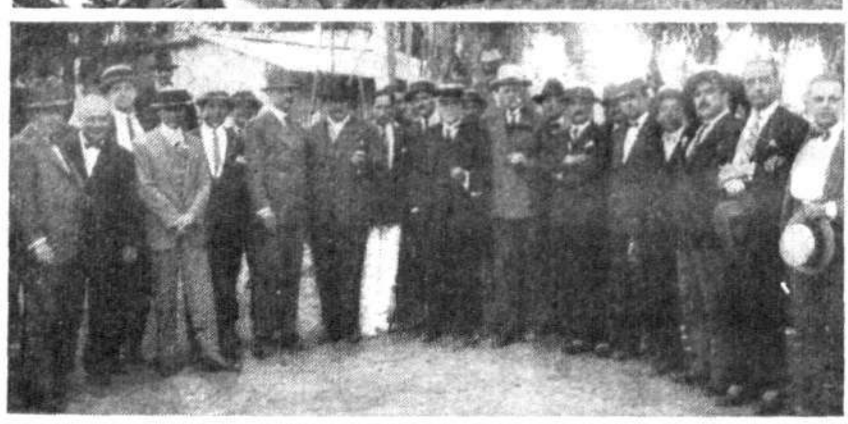
NAREDO CUVILLAS y Cía.

BARTOLOME MITRE, 2010 BUENOS AIRES



VICENTE LOPEZ. — Familias que concurrieron a la fiesta campestre del Centro Riojano Español, en obsequio de sus adherentes





ADROGUE. — El intendente municipal, con destacados vecinos, al hacerse cargo de la línea de tranvía a Mármol - Arín, recientemente municipalizada.


Aumente la agradable
sensación de bienestar y confort que proporciona el baño, empleando el famoso
JABON REUTER
el que por su delicada y exquisita fragancia, su larga duración y la pureza de sus ingredientes es insustituible para el cuidado y embellecimiento del cutis.
Cada caja contiene ahora 4 jabones en lugar de 3, y sus fabricantes han rebajado considerablemente su precio.
Unico precio: 70 centavos cada jabón
Si no pudiera obtenerlo en la localidad donde usted reside, solicítelo, acompañando el importe de la caja de 4 jabones, $ 2.80, a sus únicos representantes:
ILLA & Cía.
MAIPU 73
BUENOS AIRES



FALLAS EN LOS RECEPTORES

Continuamos hoy la publicación de los párrafos numerados que forman parte de la tabla que facilita la localización de fallas en los receptores.

(15). — POTENCIÓMETROS

Fallas y pruebas: Iguales que para los reóstatos. (Véase párrafo 6).

(16). — INTERRUPTORES Y "JACKS"

Conexiones: Compruébese si los interruptores de filamento y de placa, si los hubiere, están en posición "encendido". Verificar también si el "plug" o clavija del teléfono o del altoparlante está enchufado en el "jack" correspondiente y si todos los interruptores y llaves conmutadoras se hallan en la posición correcta de funcionamiento.

Fallas: Los interruptores de filamento, "jacks", etc., pueden a veces no funcionar debido a falsos contactos. *Pruebas*: Hágase la de continuidad y compruébese si todos los contactos están firmes.

Las llaves conmutadoras con topes de contacto pueden ser motivo de que no se reciba señal alguna, debido a un falso contacto entre los topes y la lámina o entre ésta y su eje. *Pruebas*: Hágase la de continuidad con el brazo móvil del conmutador y sobre cada uno de los topes. *Remedio*: Ajustar el brazo del conmutador a fin de que haga buen contacto con todos los topes y que pase libremente de un tope al otro. Limpiar los topes con esmeril. Si fuera necesario, póngase una conexión flexible entre el tornillo de contacto y el brazo del eje móvil de la llave.

"Jacks": Los "jacks" suelen ser la causa de inconvenientes a causa de que los contactos que llevan los resortes no se juntan bien cuando se coloca o se quita el "plug". *Pruebas*: Hágase la de continuidad o la de circuito abierto, según el caso.

(17). — TELEFONOS Y ALTOPARLANTES

Conexiones: Verificar si el cordón positivo (rojo) de los teléfonos o altoparlante está conectado al terminal de "B +" del receptor. Ajustar los diafragmas ajustables o los tornillos correspondientes hasta que se oiga un golpe seco. Si se tratara de altoparlantes, procédase de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Fallas: Cordones cortados o defectuosos, en los cuales el alambre está cortado dentro de su forro, suelen ser causa de que no se reciba señal alguna o de ruidos fuertes en el teléfono cuando se mueve el cordón de un lado a otro. *Prueba*: Hágase la de continuidad.

Cuando los altoparlantes o teléfonos no son ajustables, el diafragma de éstos puede estar descansando sobre los polos del imán, por cuya razón no se escuchará nada. *Prueba*: Golpéese ligeramente el diafragma con un lápiz, deberá escucharse un sonido hueco. Si el sonido fuera seco es prueba de que el diafragma hace contacto con el imán. *Remedio*: Quítese la tapa del auricular e inviértase la posición del diafragma; también pueden colocarse arandelas de papel entre el diafragma y la caja de los auriculares o altoparlante, el que conservará la debida distancia que debe existir entre los polos del imán y el diafragma.

Cuando las señales recibidas son débiles, suele suceder que los imanes han perdido su imantación. *Prueba*: Comparar la recepción con la de otro teléfono en buenas condiciones.

En los arrollamientos de las bobinas de los reproductores pueden existir defectos o interrupciones que produzcan ruidos o que no permitan su funcionamiento. *Pruebas*: Hágase la de continuidad o compárese la recepción con la de un teléfono que funcione bien.

Si el condensador de teléfono conectado fuera de una capacidad demasiado grande, suprimirá las frecuencias más elevadas de las señales detectadas y originará un amortiguamiento general de las mismas.

(18). — VALVULAS

Conexiones: Comprobar si se han aplicado los voltajes correctos a las válvulas de acuerdo con las instrucciones del fabricante de las mismas. Verificar si el filamento se enciende. Cuando se trata de válvulas en que no se ve el filamento, puede hacerse entre los terminales de éste la prueba de continuidad.

Fallas: Algunas válvulas de consumo reducido suelen funcionar débilmente debido a una disminución de emisión electrónica. *Prueba*: Colóquense otras válvulas del mismo tipo, en buen estado, y compárense los resultados.

Un mal contacto entre el portaválvula y los terminales de las válvulas, debido a la suciedad o al desgaste de los resortes de aquéllos, pueden ser causa de recepción débil o nula, o de ruidos en los teléfonos. *Remedio*: Límpiense bien los terminales de la válvula con papel esmeril fino y, si son partidos longitudinalmente, ábranse un poco con un cortaplumas. Límpiense también los contactos de los portalámparas, cuidando bien de quitar el polvillo metálico que resultara de la limpieza, antes de colocar la válvula nuevamente.

El filamento de la válvula puede hacer contacto con la grilla a causa de la dilatación de aquél por efecto del calor. Este es un motivo para no escuchar nada en el teléfono o para producir fuertes ruidos si se golpea o sacude la válvula. *Prueba*: Aplíquese el voltaje normal de filamento a uno de los terminales de filamento de la válvula y al de grilla. El filamento deberá encenderse en parte. *Remedio*: Colocar, si fuera posible, la válvula de manera que el filamento se separe de la grilla. De lo contrario, lo mejor será reponer la válvula.

(Continuará en el próximo número).

RAUL BORDENAVE

SI QUIERE DAR EN LA TECLA



COMPRE UN

Piano Breyer

y no sólo quedará satisfecho de su compra, sino que habrá obtenido un instrumento perfecto y digno de su fama.

EN VENTA POR MENSUALIDADES

Desde $ 44.– por mes.

ESCRIBA HOY MISMO PIDIENDO CATALOGOS, DETALLES Y CONDICIONES

BREYER Hnos

FLORIDA 414 Bs. AIRES

Enlaces



Fioramontti - Aleva. — Ayacucho.



Giardino - Giardino. — Capital Federal.



Maza - Gubau. — General Villegas.



Frattini - Regine. — Maciel.

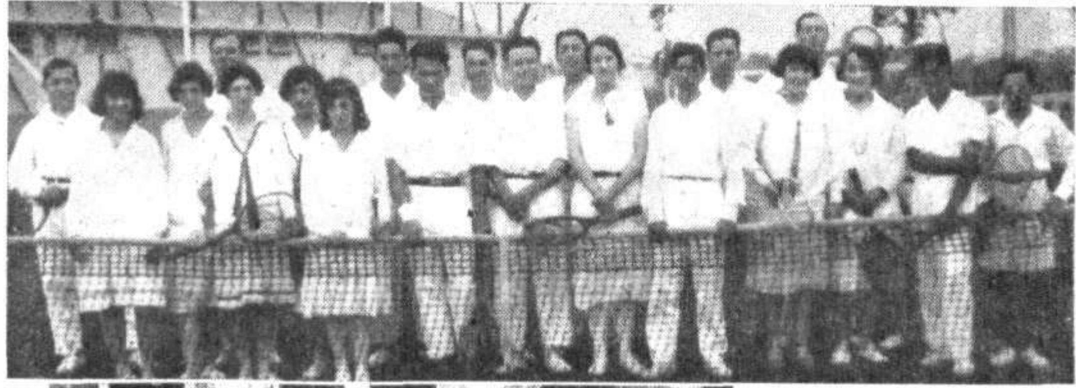


Carella - Fasciolo. — Capital Federal.



Sacchi - Gilardi. — Capital Federal.

De Villa Modelo



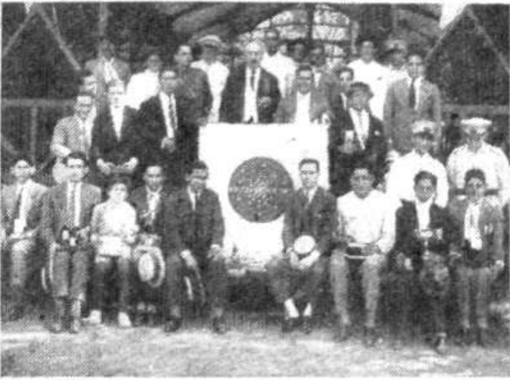


Competidores de ambos sexos que participaron en el campeonato interno del Club Almagro de Tennis para formar el cuadro de honor.



Amena recepción ofrecida por la niña Rosa A. Sivori en su residencia, y en obsequio del núcleo de amiguitas que aquí la rodean.

Deportes en el interior



TUCUMAN. — Reunión organizada en momentos de realizarse el reparto de premios correspondientes al último concurso del Tiro Suizo.



CONCORDIA. — Miguel Palazzotte y Nicolás Vivas, primero y segundo en la carrera ciclista Doble Federación, que se corrió con gran entusiasmo.



LAPRIDA. — Equipo de River Plate, primer cuadro, cuya actuación es elogiadísima.



QUILMES. — Team C. A. Argentino (criollos), ganador por 3 a 2 del match más sensacional del año.


Hay camaras que dejan paso a pequeños escapes de aire, demasiado pequeños para ser notados, pero lo suficientemente grandes como para causar daños considerables a las cubiertas.
Antes que exponerse a trastornos y dificultades con cámaras que tan defectuosas se muestran - equipese con cámaras Goodyear, que por estar fabricadas con caucho rojo y compuestos de la más alta calidad, retienen el aire y continúan manteniéndolo durante muchos miles de kilómetros.
Buenas cubiertas merecen buenas cámaras - cámaras Goodyear
GOODYEAR
GOODYEAR
77-27

LA SEMANA



— ¿De manera que su mujer se arroja por la ventana, y usted tan tranquilo?

— ¿Y qué quiere? Yo bajé en seguida al piso de abajo; pero ella ya estaba en la calle.

(De *Pêle Mêle*, París).



LOS NOVIOS

Celia. — Eran exactamente las doce cuando Manuel me dió el beso de despedida.

La mamá. — ¿Y qué hora era cuando se retiró?

(De *Fantasio*, París).



— Me envía mi mujer a comprar un pedazo de género. ¡Y es fenomenal lo que me pasa! Ya no me acuerdo si es un metro de largo por setenta y cinco de ancho, o setenta y cinco de largo por un metro de ancho.

(De *Pêle Mêle*, París).



— Portera, el inquilino del segundo se ha tirado por la ventana.

— No importa. Se iba a mudar esta tarde...

(De *Journal Amusant*, París).



— ¿No saben? La pobre Amelia se murió mientras se probaba un vestido nuevo.

— ¡Qué desgracia!... ¿Y cómo era el vestido?

(De *Pasquino*, Turín).



Ensayando la declaración.

(De *Nagel's Lustige Welt*, Berlín).



— ¿Para dónde, señora?

— ¿Qué le importa, entrometido?

(De *Punch*, Londres).



LA FUERZA DE LA COSTUMBRE

El mozo del restaurante que se hace bombero.

(De *Fantasio*, París).



MODAS

El que protege a ella y el que protege a ambos.

(De *Punch*, Londres).

HUMORISTICA



La estrella. — Yo nunca me casaré con usted, Raúl; pero...
El. — ¿Pero qué?...
Ella. — Vaya usted esta tarde por el estudio y le presentaré a mi hermana gemela.

(De *Fantasio*, París).



— ¿Tocas ya cosas de Beethoven?
— ¿Y entonces? ¡Y hasta toco cosas de Black Bottom!

(De *Dorfbarbier*, Berlín).



COMPROMISO A LA MODERNA

— Mi hija es capaz de conducir un automóvil, va a las carreras y baila divinamente el chárleston.
— Yo, en rigor, señora, soy capaz de pegar un botón y de preparar un huevo frito.

(De *Fantasio*, París).



PREGUNTA INQUIETANTE

Ella. — Dígame francamente, Roberto: ¿yo soy la única mujer a la que usted nunca ha besado?

(De *The Humorist*, Londres).



— ¡Oh, cuán contenta estoy de que hayas comprado un aparato de radio! Pide que toquen un chárleston para que bailemos...

(De *Simplicissimus*, Munich).



SINCERO

— Si yo fuera rica, Gustavo, ¿me querrías tanto?
— Lo único que puedo asegurarte es que me casaría contigo inmediatamente...

(De *La Vie Parisienne*, París).



— Voy a casa del médico. Mi mujer *no anda muy buena*.
— Hombre, voy con usted. La mía no anda muy buena tampoco.

(De *Jugen*, Munich).



— ¿Por qué no has ido hoy a la escuela?
— Es que ayer me lavé la cara y me envió el maestro a casa, creyendo que estaba enfermo.

(De *Sondagesnisse-Strise*, Estocolmo).



EL CAZADOR MIOPE

— ¡Alerta, Napoleón!... Viene una buena presa.

(De *Le Rire*, París).

De Carmen de Areco y Carhué





CARMEN DE ARECO. —Niños que tomaron su primera comunión.



CARHUE. — Señores E. Luro, M. Figueroa, A. Breede, H. Maders, L. Luro y Poritello, de veraneo en ésta.

Antigua CASA PORTA



Para caballero. Faja abdominal en género calado, especial para verano:

Alto	20 y 22	ctms.,	hasta	100	largo.	$	21.—
,,	24 ,, 26	,,	,,	110	,,	,,	23.—
,,	28	,,	,,	115	,,	,,	26.—
,,	30	,,	,,	120	,,	,,	30.—

ARTICULOS ORTOPEDICOS

EN GENERAL. Fajas para obesidad, afecciones abdominales y para sport. Especialidad en trabajos a medida. Bragueros modernos para la reducción total de las hernias; suspensorios, orinales para incontinencia, aparatos ano contra natura, fajas LANNE, etc.

CASA DE CONFIANZA. PRECIOS EQUITATIVOS.

ISIDRO PORTA

VICTORIA, 755 (antes Piedras, 341)

Nota: La casa es atendida personalmente por sus dueños. No tiene sucursal ni agentes.

Casa GIL

Bdo. DE IRIGOYEN, 413
Buenos Aires

¡FIJESE BIEN!
GRAMOFONO Nº 5025.— Caja roble alemán. Medidas: 33×33×16 cm. Buen motor suizo. Membrana gran sonoridad. Bocina de 45 cm. esmaltada a fuego. Con 6 piezas y 200 púas. Motor a una cuerda . . $ **30.-**
Motor a dos cuerdas (2 tambores), por sólo pesos . . **36.-**
Para flete postal, $ 2.80.

Nº 5025

Nº 5040

CAJA de roble macizo, color natural, 41 × 41×30 cm., máquina suiza y membrana de gran sonoridad. Brazo reversible. Con 6 piezas y 200 púas.

$ 40

A doble cuerda, 2 tambores. . $ 46.-
Para flete postal . . $ 3.20

CATALOGOS GRATIS

Una Oferta Especial

Bandoneón alemán de 71 teclas, 142 voces acero, caja enchapada en jacarandá, como el modelo, con estuche, método para aprender sin maestro y banquito para los pies.

1031

$ 100.-

FLETE POSTAL, $ 2.—

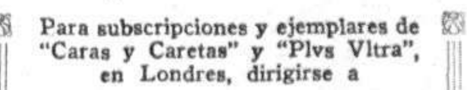
CARAS Y CARETAS en París

Para subscripciones y ejemplares de CARAS Y CARETAS y PLVS VLTRA

En París, dirigirse a

Suces. de L. Mayence y Cía.-9, rue Tronchet, 9

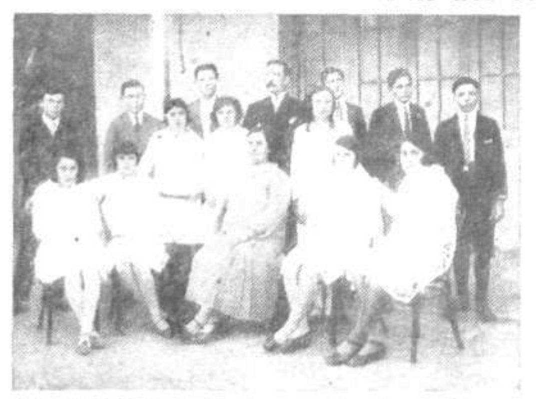
DAVIGNON, BOURDET y Cía.



CARAS y CARETAS en Londres

Para subscripciones y ejemplares de "Caras y Caretas" y "Plvs Vltra", en Londres, dirigirse a

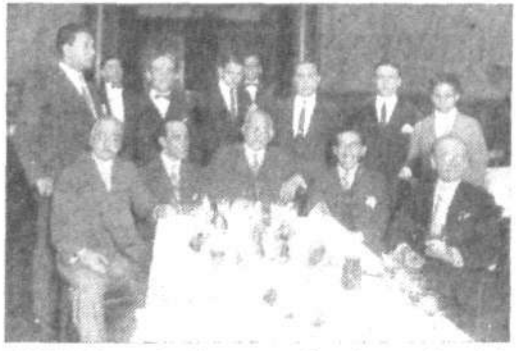
LIBRAIRIE COSMOPOLITE
LUDGATE HILL - 19 - 21 - 23.



HUMBERTO I. — Alumnos que terminaron los cursos elementales en la escuela fiscal.



SAN PEDRO. — Maestros egresados de la Escuela Normal de esta ciudad.



TUCUMAN. — Comida con que los alumnos de música obsequiaron a sus profesores al final del curso.



FLORENCIO VARELA. — Grupo *de las alumnas más sobresalientes* de piano: Señoritas Llanos, Casares, Podestá Lerma, Pagani, Bonacalza, Repistayach y Pisani.



CARMEN DE LAS FLORES. — Conjunto "japonesitas" que actuó en la fiesta dada en la Escuela Nº 18.

¡Una vida larga y útil!

Su automóvil zumbará con la uniformidad característica de los motores "saludables" si Ud. rechaza la fricción con el "Standard" Motor Oil (aceite lubrificante). En la vida del automóvil, ya sea en el año primero, segundo, tercero, cuarto . . . hasta el final, el motor se mantendrá vivo, alerta, poderoso.

El "Standard" Motor Oil protege el motor contra la rayadura de los cilindros y la fundición de los cojinetes; reduce el consumo de combustible y elimina los gastos de reparación. Presta mejor servicio durante más tiempo.

No eche este consejo en saco roto; llene el cárter con "Standard" Motor Oil.

"Un peso un litro"

"Guíese por esta marca"



West India Oil Company

"STANDARD" MOTOR OIL



EL BARÓN DE KOLLI

La aventurera y borrascosa vida de un supuesto héroe y libertador de Fernando VII

Cautivo de Napoleón, en Valmçay, el rey de España, Fernando VII — en compañía de su hermano Carlos y de su tío el infante don Antonio, — vanas y muy diversas tentativas de evasión prepronle sus amantes súbditos. Ninguna prosperó, ni pudo saberse nunca si el monarca destronado se dispuso a fugar de su aburrida prisión. Consta que la Junta de Madrid gastó buena cantidad de dinero para la preparación de una escapatoria que no llegó a intentarse. Un grupo de montañeses viajó de Santander a Bayona sin lograr nada de provecho. Ochenta vascos, de acuerdo con trescientos migueletes navarros, proyectaron arrebatar a Fernando y al infante Carlos, e internarlos en España por San Juan de Pie de Puerto. Intentó asimismo la evasión del Rey don José de Palafox y Melli; todo dispuesto ya, fué descubierto y perseguido por los gendarmes, de quienes pudo escapar milagrosamente. Cuéntanse también las tentativas de don Ventura Malibran y la del marqués de Ayerbe, que tuvo un desdichado final. Pero la más interesante de las tentativas fué la del titulado barón de Kolli, famoso aventurero que se decía irlandés "y por tal se le tuvo en Inglaterra, a pesar de su ignorancia de la lengua inglesa". Relata el marqués de Villaurrutia en su "Fernando VII rey constitucional — Historia Diplomática de España, de 1820 a 1823" que el barón presentóse en Londres con una carta para el duque de Kent de un abate Dejardins que había conocido a S. A. en el Canadá. El duque lo puso en relación con el marqués Vellesley y aprobado el plan que propuso Kolli, diéronle como credenciales cerca de Fernando la carta original en latín de Carlos IV a Jorge III participándole el casamiento del propio Fernando con la princesa María Antonia de Nápoles, y dos cartas del Rey, en latín y en francés, para el augusto prisionero, dándole cuenta del estado de los negocios de España e indicándole la importancia de que se evadiera y se mostrara a sus fieles vasallos. "Para los gastos de la empresa entregáronle diamantes por valor de seis mil guineas y otras mil en dinero". Una escuadrilla, provista de todo cuanto los príncipes pudieran necesitar, condujo a Kolli a Quiberón y allí quedó aguardando la llegada del Rey. "Dirigióse Kolli a París, y a poco de llegar fué preso y conducido al castillo de Vincennes, por haberle vendido un tal Richard, a quien pretendía haber conocido en La Vendée"...

"Había nacido Kolli en Tolón, en 1778, siendo hijo legítimo de un cabo Collignon, que en las guerras de la República llegó a capitán, y de una mujer de condición humildísima. El joven Luis Collignon, que así se llamaba nuestro barón, sentó plaza en el ejército, del que desertó en 1800, de soldado raso, sin haberse distinguido por su bizarría en ningún combate. Lo que sí hubo de mostrar muy luego fué su afición a vivir a lo grande con la necesidad de vivir a lo pícaro, dada la desproporción entre sus apetitos y sus recursos, y habiendo tratado de incautarse de lo ajeno, con la inexperiencia propia de los primeros pasos en aquel mal camino, se vió condenado a cinco años de prisión, en rebeldía, pues logró refugiarse en Alemania... Vino varias veces a París, durante el Consulado, llamándose Esternan y haciéndose pasar por piamontés y por mayor del ejército de Condé, aunque no había tenido otro empleo que el de reclutador, a sueldo de la coalición, y muy especialmente de Inglaterra. Casó con una alemana con quien tuvo dos hijos, y habiéndola sorprendido en criminal coloquio con un barón de Munck, obtuvo por medio de contrato firmado ante notario, que el barón cargara con la esposa infiel y con su prole, indemnizara al engañado marido y se comprometiera a educar los hijos de éste en el temor de Dios y en los principios del honor". Convencióse a poco el barón de Munck que ni el marido había sido engañado ni la mujer sorprendida, sino

que él era el único a quien podían aplicarse ambos adjetivos, por lo que rescindió el contrato y volvieron a poder de Collignon su esposa y sus hijos, y con ellos se trasladó a París en 1805, si bien no vivieron bajo el mismo techo. Titulóse desde entonces el barón Carlos Leopoldo de Kolli, irlandés y realista, y así ha pasado a la historia.

"Era hombre pequeño de cuerpo, enjuto de carnes, de rostro agraciado, afilada la nariz, inteligente la mirada y con algo de afectado y teatral en sus maneras. Tenía gran partido entre las mujeres, de las que era devotísimo, lo cual no estorbaba que hiciera alarde de sus exaltados sentimientos religiosos en el frecuente trato de clérigos y frailes, no sabiéndose si era un místico o un truhán. Trabó especial amistad con el abate Desjardín, santo varón que en su bondad y caridad inagotables no veía la maldad ajena ni sabía negarse a socorrer a cuantos a él acudían con lástimas y cuitas. Hízolo Kolli su director espiritual, y por mediación y consejo de éste, entró aquél en la Trapa, adonde le llevó el deseo de sustraerse, no a las tentaciones mundanas, sino a la persecución de sus acreedores, que eran muchos y no le daban punto de reposo".

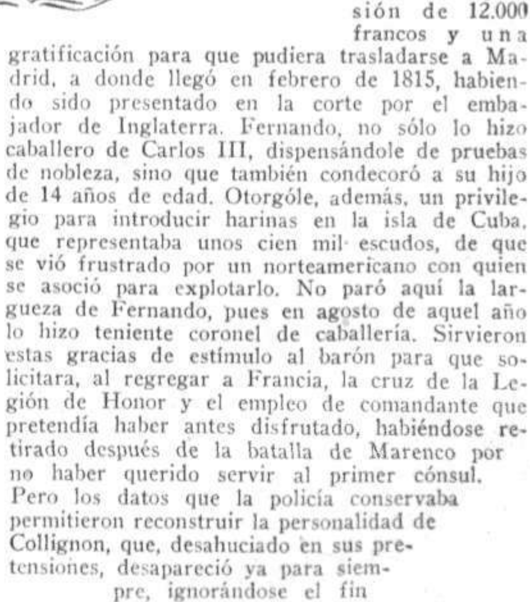


Cuando creyó que sus sabuesos estaban despistados, abandonó el convento en compañía de aquel Richard que lo delató luego. Una divorciada topó en su camino a Kolli, se enamoró de él y tomóle por héroe de romance destinado a muy altas empresas. Esta madama de Bouneval fué la que imaginó la liberación del monarca cautivo, y con la aprobación del abate, se metió Kolli en el lío esperando hallar en Inglaterra nuevo mercado para su industria. Madama le dió lo necesario para el viaje; en compañía de un joven apellidado Saint Bonnet, que le serviría de secretario y de intérprete, embarcóse en Amberes y se plantó en Londres con tan buena suerte que engañó, como ya se dijo, a cuantos se pusieron por delante. Pero de regreso a París, alojóse incautamente en casa de Richard, su amigo del convento, el cual, como oyera hablar a Kolli de que "iba a arriesgar su vida en una empresa que cambiaría la faz de Europa", temió se tratara de algún atentado contra el Emperador, y lo denunció a Fouché, siendo grande su asombro al enterarse de que todo se reducía a la evasión de Fernando.

Preso Kolli, Napoleón o Fouché idearon enviar a Richard para que, haciéndose pasar por Kolli, propusiera la evasión al monarca español, a fin de descubrir por su respuesta el verdadero modo de pensar del prisionero, quien por aquellos mismos días sentía recrudecer sus esperanzas matrimoniales con un miembro de la familia Bonaparte...

Richard entró en la prisión disfrazado de buhonero, pero Fernando negóse a dar oídos a su propuesta y lo denunció como emisario inglés al gobernador, el cual aparentó que lo detenía y enviaba a París, "habiéndole valido a Richard este servicio 3.000 francos que le dieron para gastos y 10.000 para gratificación, que se pagaron del dinero tomado a Kolli."

Así terminó aquella aventura del famoso Kolli, pero no terminaron con ella las aventuras del personaje. El supo aprovechar su cautiverio en Francia para acrecentar su fama de héroe, y se dió maña después para que Inglaterra y España pagaran sus "esfuerzos por libertar al monarca". En agosto de 1814, en Londres, obtuvo del gobierno británico una pensión de 12.000 francos y una gratificación para que pudiera trasladarse a Madrid, a donde llegó en febrero de 1815, habiendo sido presentado en la corte por el embajador de Inglaterra. Fernando, no sólo lo hizo caballero de Carlos III, dispensándole de pruebas de nobleza, sino que también condecoró a su hijo de 14 años de edad. Otorgóle, además, un privilegio para introducir harinas en la isla de Cuba, que representaba unos cien mil escudos, de que se vió frustrado por un norteamericano con quien se asoció para explotarlo. No paró aquí la largueza de Fernando, pues en agosto de aquel año lo hizo teniente coronel de caballería. Sirvieron estas gracias de estímulo al barón para que solicitara, al regregar a Francia, la cruz de la Legión de Honor y el empleo de comandante que pretendía haber antes disfrutado, habiéndose retirado después de la batalla de Marenco por no haber querido servir al primer cónsul.



Pero los datos que la policía conservaba permitieron reconstruir la personalidad de Collignon, que, desahuciado en sus pretensiones, desapareció ya para siempre, ignorándose el fin que tuvo su aventurera y borrascosa vida.

JUAN DE LA COBA

DIBUJOS DE REQUENA ESCALADA





Niñas que por *primera* vez tomaron la comunión, acto que motivó una interesante ceremonia.



Comisión de damas de la Doctrina Cristiana, que consiguieron con su acción que comulgaran 140 niños de la localidad.

De Villa Sarmiento y Ciudadela



VILLA SARMIENTO. — Lunch con que fué obsequiada la señorita Luisa Ricci, presidenta del club Villa Sarmiento, con motivo de su próximo enlace.



CIUDADELA. — Fiesta social con que los esposos Martínez - Porcel obsequiaron a un grupo de vecinos, festejando un acontecimiento íntimo.

De General Urquiza



Concurrencia al festival artístico que ofrecieron las congregaciones de María Inmaculada y San Luis Gonzaga en el salón parroquial.





Comida en el club social 3 de Febrero, servida en honor del doctor P. Brevedan con motivo de su reciente ascenso.

AGRICULTURA

LAS MAESTRAS DEL HOGAR AGRICOLA

Hace ya algunos años — tratándose de mujeres, la cuestión tiempo es asunto delicado — que se empezaba a ventilar en las esferas educacionales del país la necesidad de instruir a la mujer del agricultor en la técnica de las pequeñas industrias de la granja, así como en la administración del hogar, tal como hacíase, desde tiempo, en los países más civilizados de Europa y Norteamérica. Se pensaba fundar un instituto especial para esta enseñanza y parecía adecuado para tal fin el palacio San José, en Entre Ríos, que fué del general Justo José de Urquiza.

Pero, mientras se estudiaba este proyecto, la sucesión de un benemérito de la ganadería argentina, don Ramón Santamarina, hizo donación de otro palacio, no histórico, pero moderno y rodeado de una vasta extensión de tierra, al Ministerio de Agricultura de la Nación, para que se fundase en él un instituto de enseñanza agrícola. Sus condiciones de ubicación — Tandil, excelente zona agrícola y granjera de la provincia de Buenos Aires, — el edificio y los accesorios, lo hicieron adecuado en forma excelente para destinarlo a la enseñanza agrícola de las mujeres, y fué así que se resolvió, sin titubear un momento, fundar en él la primera escuela del Hogar Agrícola.



La ex escuela del Hogar Agrícola de Tandil.

Eran fines primordiales de la flamante institución, según los antecedentes oficiales que tenemos a la vista, enseñar a las mujeres jóvenes del campo que tuvieran una orientación rural y una ilustración determinada, todos los detalles de la vida industrial agrícola, así como los que se refieren a la vida del hogar, considerados como modelos, habilitándose en esta forma a la mujer para su intervención en las administraciones rurales, así como para extender en todo el país los beneficios de ese género de enseñanza; enseñar a los hijos de los agricultores a aprovechar de todos los recursos que les brinda su propia chacra, cimentando en las clases rurales el amor al hogar, inculcándoles principios de economía y de orden y tratando de desarrollar la habilidad para coordinar los actos cotidianos en el sentido de realizar un fin práctico determinado, en persecución de un ideal profesional,y, en fin, llevar por los medios expresados, hasta los centros rurales más remotos, una educación profesional práctica y concreta.



Un grupo de alumnas en tareas de la huerta.

Ingresó en el nuevo instituto, merced a la activa propaganda de los agrónomos regionales, un discreto número de alumnas, la mayor parte de ellas maestras normales, y después de dos años de curso metódico y regular, egresaron las primeras quince maestras del Hogar Agrícola, que volvieron a sus lares llenas de ilusiones y de esperanzas respecto a su nueva misión de enseñanza, y bien provistas de conocimientos técnicos y prácticos en cosas de huerta, jardín, avicultura, agricultura, cría del gusano de seda, lechería, cría de cerdos, cocina, labores manuales, corte y costura, higiene rural, economía doméstica, etc.

Pero tan buena iniciativa, a pesar de su perfecta organización docente y administrativa, supeditado su funcionamiento a las vicisitudes del presupuesto, tuvo una vida efímera, y al salir el primer núcleo de maestras, la escuela del Hogar Agrícola del Tandil se clausuró, dándose al establecimiento otro destino.

Entretanto, el nuevo verbo agrícola femenino sigue extendiéndose, modesta y lentamente, a través del país. Y algunas de aquellas maestras, las electas de la suerte y de la burocracia, prestan servicios actualmente en la Dirección General de Enseñanza Agrícola del Ministerio de Agricultura de la Nación, aplicando sus conocimientos y sus aptitudes docentes y prácticas, hechas ya completas y perfectas, en forma eficiente y con grandes beneficios de las poblaciones rurales adonde llevan, de cuando en cuando, su misión de enseñanza.

Disponiendo la Dirección mencionada de una pequeña partida anual, que no pasa de treinta mil pesos, organiza con todo acierto cursos agrícolas ambulantes, que, a solicitud de las autoridades o "motu proprio" funcionan en distintos puntos de la campaña, y por los cuales, durante un período de 3 ó 4 meses, se enseña prácticamente a las hijas de los agricultores a hacer queso y manteca, criar y engordar aves, preparar buenos platos de cocina y repostería, corte y costura, hilado y tejidos, puericultura y primeros auxilios y, en fin, cuantas cosas debe saber la mujer del campo, todas buenas, útiles y necesarias para mejorar en sus aspectos el hogar agrícola, base y fundamento social y económico de la chacra argentina.

Ocasionalmente las maestras del Hogar Agrícola se ocupan también en las exposiciones en el interior de la República para demostraciones y exhibiciones de las industrias de la granja, llevando en todo tiempo y en todas partes la nota sencilla y grata de sus habilidades primorosas, de su templada y perdurable vocación, de su espíritu docente abnegado y firme, de sus encantos juveniles y alegres, haciendo, en fin, obra que bien merece mejor y mayor recompensa y que solamente podrán encontrar, más que en el hogar agrícola escolar, en el *hogar doméstico propio*, única, anhelada y suprema aspiración de toda mujer de inteligencia clara y de sano corazón.

HUGO MIATELLO

INGENIERO AGRÓNOMO

Si su criatura está agitada...

...de mal humor y con fiebre, es probable que el estreñimiento sea la causa de su malestar, y para que Vd. pueda contrarrestar de inmediato esas indisposiciones tan frecuentes en la niñez, es conveniente que Vd., Señora, como las demás madres inteligentes, tenga siempre a mano una cajita de los deliciosos

BOMBONES

Nagell

chocolatines laxantes y purgantes

Son de sabor exquisito que los hace tomar con gusto como si se tratara de una verdadera golosina. Su acción es suave y segura; no produce dolores ni irritaciones como ocurre con los purgantes ordinarios; bien al contrario, los Bombones Nagell reeducan al intestino produciendo deposiciones naturales.



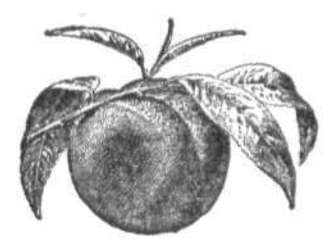
En todas las farmacias.

NO ACEPTE SUBSTITUTOS

Nota: Al abrir una caja de Bombones Nagell, fíjese si contiene un cupón.

PLANTAS Y SEMILLAS

DE CALIDAD SUPERIOR



COLMENAS, ENJAMBRES, UTILES DEL RAMO, Etc.

S. A. VICENTE PELUFFO y Cía.

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1870
ALSINA, 623 — BUENOS AIRES



en el período, metritis, hemorragias, flujos, inflamaciones, etc., se toma:

"Específico Scheid's"

FRASCO: $ 4.—

En el atraso, escasez o falta del período, se toma:

"Amenorrol"

FRASCO: $ 4.—

Comprobado, inofensivo y recetado por los médicos. Venta en Droguerías y Farmacias.

GRATIS pida por carta a J. Valle, calle C. Pellegrini, 644, Buenos Aires, en sobre cerrado sin membrete el interesante folleto "Tesoro de la Mujer" con los muchos certificados de médicos especialistas de esta capital y personas agradecidas.

Depósito: SCHEID & VALLE
C. PELLEGRINI, 644 - Buenos Aires



Si Necesita Ud. Yodo—
Use IODEX

PUEDE emplearse IODEX sin temor de quemar la piel, por tierna que sea, cuando se imponga el uso del yodo, cuyas cualidades posee íntegras IODEX—excelente para quemaduras, magulladuras, torceduras, heridas y males cutáneos—pero que ni irrita ni mancha. Frótese con él la parte efectada hasta que desaparezca. Tenga Ud. IODEX a mano.

Pregúntele a su médico. Use

IODEX

De Rufino

Niñas que tomaron la primera comunión en una de las últimas festividades.









Los niños que en la misma fecha comulgaron por primera vez.

LA ENTERITIS

resultado de una mala digestión

Muy frecuentemente los que sufren de dolores intestinales cometen el grave error de descuidar los efectos del jugo gástrico. La causa de tales disturbios radica generalmente en las malas digestiones. Una de las más importantes funciones del estómago consiste en proteger las paredes intestinales, en caso contrario, sobrevienen las consiguientes molestias. Prodíguense los cuidados necesarios tomando la Magnesia Bisurada, la cual procurará una digestión perfecta, al propio tiempo que neutralizará el exceso de acidez estomacal, obrando además como un calmante de las paredes irritadas e inflamadas. Con este tratamiento podrá conseguirse que los alimentos pasen fácilmente al tubo intestinal en proporciones normales y con un grado invariable de acidez y temperatura, se evitará un trabajo excesivo y perjudicial al intestino, desapareciendo así toda inflamación y dolor. La Magnesia Bisurada se vende en todas las Farmacias. Los Médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.





Las sedas, lanas y todo tejido frágil exije el mayor cuidado en el lavado.

Si se lavan con jabones duros, se arruinan sus fibras delicadas.

LA dueña de casa que sabe cuidar su ropa, no mezcla todas las piezas que debe lavar, sinó que las divide en dos partes, poniendo en una de ellas la ropa blanca corriente: sábanas, fundas, manteles, etc. y en la otra las prendas de vestir delicadas, tales como las de sedas y lanas. El lavado hecho a base de jabones ordinarios y frotación de la ropa, abrevia sensiblemente la vida de las prendas de vestir, porque destruye las delicadas fibras del tejido, debilitándolo y deteriorando sus colores.

La ropa blanca fuerte puede soportar algún tiempo el lavado ordinario a base de jabones duros, pero las sedas y lanas no. *El jabón ordinario,* aún empleado con la mayor precaución, estropea esas frágiles telas, como las estropearía una lavandera tosca y despreocupada. Para lavar las piezas de seda y lana, no hay más que un medio: LUX.

En cuanto usted use LUX una sola vez, observará que su ropa interior y sus vestidos toman un nuevo aspecto, porque LUX conservará sus colores primitivos y el tejido quedará tan bello y fresco como cuando usted lo adquirió. Cualquier pieza de ropa, por delicada que sea, puede ser lavada con LUX sin el menor temor de que se estropee. Apenas las fibras del tejido quedan empapadas con la solución espumosa que produce LUX, toda suciedad desaparece como por encanto.



Lo que el agua pura no daña, puede lavarse con LUX.



LEVER HNOS. LTDA. S. A. - Bmé. Mitre 441, Bs. As.

L X 1 11





Escriba a Gte. Cooperativa de Relojes, calle Carlos Calvo, 3225 - Buenos Aires



Comisión de las Hijas de María con algunas de las niñas que tomaron su primera comunión recientemente.





La banda de música municipal que, bajo la dirección del maestro S. Salerno, presta un valioso concurso a las fiestas de la localidad.

PICADILLO DE CARNE

ARGENTINA

Veribest

PASTA DE JAMON

Veribest

JAMON DEL DIABLO

En cualquier excursión campestre, las conservas

Armour's Veribest

son indicadas e insubstituibles, pues son el mejor complemento de todo pic-nic.

PASTA DE JAMON, PATE DE FOIE, JAMON DEL DIABLO, PICADILLO DE CARNE, exquisitamente elaborados.



GRAN FABRICA DE MUEBLES "IMPERIAL"

1352 - CORRIENTES - 1352

BUENOS AIRES

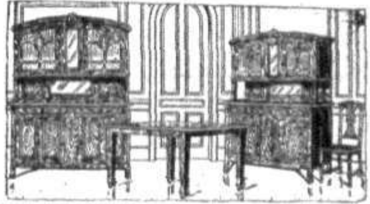


REGIO DORMITORIO macizo lustrado al roble N. A., con lunas francesas, aplicaciones de bronce, mármoles finos. Compuesto de: gran ropero con división y estantes, toilette, cama de 2 plazas con elástico patentado, 2 mesas de luz, percha-toallero y 6 perchas ropero, a . . $ **270.-**

La correspondencia debe ser dirigida a: FABRICA DE MUEBLES "IMPERIAL"

Conducción y Embalaje Gratis.

SOLICITEN CATALOGO ILUSTRADO.



GRAN COMEDOR macizo lustrado al roble N. A. con lunas francesas, cristales y aplicaciones de bronce. Compuesto de: aparador, trinchante, mesa para 8 cubiertos, 6 sillas, 2 columnas y 1 percha, a . . $ **230.-**

A. OEHRTMANN

HUMBERTO 1.° 1561 - Buenos Aires - CASA IMPORTADORA

EL VERDADERO BANDONEON **LEGITIMO**

SOLICITE CATALOGO ILUSTRADO GRATIS

GRAN SURTIDO DE VIOLINES Y DEMAS INSTRUMENTOS

LA CIENCIA Y LA TELEPATIA

Por fin la ciencia ha dirigido su atención a uno de los asuntos más interesantes y más discutidos de la experiencia humana: a la telepatía o transmisión del pensamiento.

¿Hay alguna fuerza desconocida que ponga en contacto los pensamientos de dos personas separadas por largas distancias? ¿Es verdad que la mente humana tiene algunas veces pensamientos de acontecimientos buenos o malos?

La ciencia trata de acaparar datos para contestar a estas preguntas.

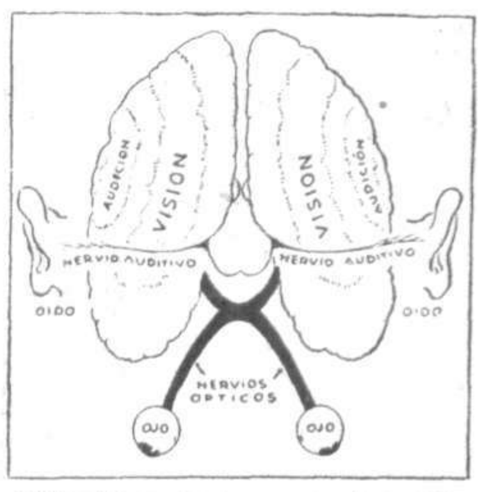


Gráfico del cerebro humano con los nervios que transmiten las sensaciones de la vista y el sonido, y cómo actúan sobre él.

En casi todas las familias hay tradiciones de casos ocurridos comunicados de manera desconocida e inexplicable: cómo la abuelita oyó la voz de su padre en el mismo momento en que éste perecía ahogado en el golfo de Méjico; cómo la tía Fulana sintió que su hijo resultaba herido en un descarrilamiento cinco horas antes de saberse la noticia; cómo la vecina dió un grito porque sintió que en aquel momento veía caer a su hijo con un balazo en la frente en el campo de batalla.

Estas transmisiones del pensamiento son de las que se habla; pero la ciencia no las puede repetir para estudiarlas en los laboratorios.

Afortunadamente, hay otras manifestaciones mucho menos dramáticas, y se espera poder descubrir en qué consisten estos misterios y cómo se producen.

El doctor Estabrooks, de la Universidad de Harvard, estudia estos fenómenos con personas corrientes; es decir, que no admite mediums profesionales, espiritualistas, etc., etc.; las pruebas las hace con tal sencillez, que cualquiera puede repetirlas en su casa.

Todo lo que hace falta se reduce a disponer de una baraja, dos habitaciones y un timbre o campanilla.

La persona que va a transmitir el pensamiento se coloca en una habitación y la que ha de recibirlo en la otra, provista de lápiz y papel. El transmisor baraja los naipes, elige uno y fija atentamente en él su atención. Entonces toca el timbre, que es la señal para que el receptor escriba en el papel la carta que el otro ha pensado.

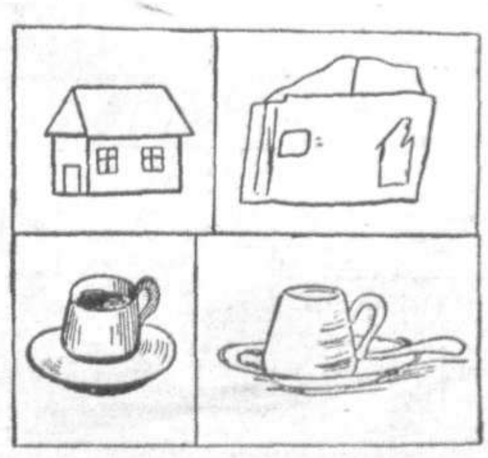
Hay que tener presente que para esto es indispensable que el receptor obre instantáneamente, anotando la primera carta que le venga a la imaginación en el momento de oír la señal. Si trata de adivinar, de elegir, no acertará nunca, porque complica el trabajo de la imaginación, forzándolo todo y borrando la sugestión momentánea.

El citado doctor cuenta con un elevado porcentaje de éxitos en sus múltiples pruebas, para atribuirlos a mera casualidad, y espera obtener cada vez mejores resultados después de hecha una selección, pues hay individuos que tienen mayores aptitudes como transmisores y otros descuellan como receptores.

Cree la ciencia que esta forma de transmisión del pensamiento puede ser debida a vibraciones del éter parecidas a las del radio.

Una estación radiotelefónica envía una onda de una largura determinada que no lleva pensamiento alguno hasta que una voz o un instrumento envíe sonido al micrófono. Este sonido no va "por el aire", sino que origina alteraciones en la onda transmisora y las transforma en ondas sonoras.

Aparentemente, en la telepatía se forma una onda directa de pensamiento a pensamiento, de cerebro a cerebro. Los centros de visión de un cerebro parece que envían ondas al centro de visión del otro, haciendo que la imagen fijada en el primero se reproduzca en el otro, y lo mismo ocurre en los centros auditivos.


Dibujos de una casa y una taza de café contemplados por el doctor Bruck, y a la derecha los dibujados por el individuo hipnotizado.

Pero en telepatía ocurre un fenómeno que no explica esta teoría. Las ondas etéreas viajan con la velocidad de la luz, que para lo que se refiere a distancias relativamente pequeñas es instantánea y, por consiguiente, el receptor debiera recibir la impresión en el momento en que se transmite o nunca, como sucede con la radio.

El gran misterio está en cómo la telepatía se relaciona con los objetos inanimados, como sucede muchas veces con las cartas; por ejemplo: si A escribe una carta desde Neuquén a B en Córdoba, éste debiera recibir el mensaje telepático en el momento en que A concentra su pensamiento al escribir la carta, y esto es lo que generalmente no sucede. Si B siente que va a recibir una carta y presiente su contenido, suele ser en la forma de un sueño, varias horas o días después, y quizás en el momento en que el cartero va a entrar en el zaguán del segundo.



Dibujo de una calavera, un pájaro y el dos de trébol, empleado por los japoneses en sus experimentos de transmisión del pensamiento.

¿Qué clase de vibraciones puede producir un pliego de papel a través de la República y empezar a radiar por sí mismo, al llegar la carta a su destino, como un disco de fonógrafo que nada dice mientras no se ponga en el aparato?

La ciencia no puede explicarse este fenómeno.

El gran humorista Mark Twain creía en la telepatía desde que una noche, viajando en tren por los Estados Unidos, le vino a la mente de repente el recuerdo de un hombre que vivía en una ciudad lejana con el que tenía correspondencia de asuntos comerciales. En aquel momento, pensando en su amigo, se le ocurrieron una porción de asuntos, de inconvenientes, de soluciones, etc.

Varios días después recibió una carta de aquel hombre en la que le hablaba exactamente de lo mismo en que Mark Twain había pensado y planeado en el tren la noche citada. Intrigado, pidió a las autoridades postales que le dijesen el itinerario y horas del recorrido de aquella carta, y resultó que el humorista recibía el recuerdo y la impresión de que hemos hablado en el momento en que el tren que llevaba la carta a su destino se cruzaba con el rápido en que viajaba Mark Twain.

La telepatía fué el medio de comunicación del hombre primitivo, antes de que en él se desarrollase la inteligencia, facultad que fué perdiendo al empezar el lenguaje hablado.

La manera de comunicarse los peces y seres que habitan en las obscuras profundidades de los mares debe parecerse a la telepatía más que a ninguna otra cosa, y lo mismo ocurre con los insectos y con las aves, que se comunican a grandes distancias los machos y las hembras, y se llaman y se encuentran yendo derechos en su busca sin que en estos casos intervenga la vista, el oído, ni el olfato.

Se cree que los animales emiten ciertos rayos y que éstos explican muchos misterios como el de la emigración y orientación de ciertas especies.

Algunos animales, cuando se ven aguijoneados por el hambre, emprenden un viaje en una dirección determinada y sin titubear recorren largas distancias y van a parar al lugar donde, seguramente, encuentran alimento, guiados por esos rayos a que nos referimos, pues la teoría del olfato no basta en estos casos para explicar el fenómeno.

El doctor Carlos Bruck, del departamento de Sanidad de Berlín, ha llevado a cabo felices experimentos de transmisión del pensamiento por el hipnotismo. El individuo hipnotizado, provisto de lápiz y papel, dibujaba los objetos que el doctor miraba, sin que ni uno ni otro se viesen. Uno tras otro, Bruck contemplaba varios dibujos que tenía en una cartera y el individuo hipnotizado los reproducía con más o menos semejanza.

En una ocasión, el dibujo en el que fijaba su atención el doctor era una botella y el hipnotizado dibujó un farol, que era el dibujo que había en la siguiente hoja.

En su larga serie de experimentos el doctor Carlos Bruck asegura haber obtenido el siguiente resultado: el 20 por 100, completamente positivo; el 30 por 100, dudoso, y el resto, negativo.

Es de esperar que estudios como los de los doctores Estabrooks y Bruck lleguen a revelarnos las leyes que rigen la telepatía instantánea, y que la ciencia pueda tener una base para explicar el misterio de la telepatía latente de los objetos inanimados.



Las largas antenas de los insectos sirven para emitir y recibir ondas telepáticas con las que se comunican a distancia.

Fiesta social en el Club Náutico San Isidro



Mesa ocupada por el doctor A. Roth y señora Edith Michel de Roth, y distinguidas relaciones.



Juventud y sonrisas: un grupo de esbeltez y elegancia, obtenido en la terraza, mientras otros bailan.







Familias congregadas en la terraza durante un intervalo de la gran reunión social.













GARCIA VELINO

El exito del año

SEGURAMENTE ha de constituirlo el artículo que presentamos y que ha sido creado debido a la insistente demanda del público.

ESTE ES, EL

Jabon Maderas de Oriente

de la Perfumería MYRURGIA que unido a su inconfundible y atrayente perfume, tiene el don de poseer una pasta maravillosa que aterciopela el cutis en una forma admirable. No establecemos comparaciones. El consumidor sabrá apreciar sus méritos.

Pruébelo

solicitándolo en todas las casas del ramo.

Maderas de Oriente

De La Violeta y Carmen de Areco





LA VIOLETA. — Vecinos concurrentes al baile celebrado por la juventud del club For Ever.



CARMEN DE ARECO. — Niños que tomaron la primera comunión en la parroquia local.

EL CORREO DE LA MODA

No debéis ignorar que hoy las alhajas hacen furor, no importa cual sea su precio, pues casi siempre las de fantasía han sustituído a las verdaderas hasta el extremo de hacer dudar de su autenticidad, tan bien imitadas están. Sabéis que las perlas se llevaron la palma, pero el humor de la moda, tan tornadizo, ha encontrado que las piedras semipreciosas, por su brillo, sus tonos raros, su aire *vieillot* merecen ocupar el primer puesto en los adornos de la mujer elegante. Verdaderamente, todas las gemas y, sobre todo, las aguas marinas, son encantadoras. Enumerarlas todas sería casi imposible. Entre las piedras favoritas, citaré el cristal de roca, tan bien tallado, que sus facetas brillan tanto como el brillante, y —no os asombréis demasiado, amables lectoras—el ámbar, pero el ámbar en sus variedades de tonos sombríos. Siendo tan escaso, os preguntaréis cómo puede ser que se vea tanto en las joyerías. Pues es bien sencillo: un gran químico austriaco ha descubierto la manera de envejecer el ámbar,



triplicando así su valor mercantil. Es sabido que el ámbar amarillo de los collares indios no llega al color negro hasta después de varias generaciones. Aquí en París se busca con mucho afán el ámbar negro. Esta curiosa piedra, desde tiempos inmemorial, nos llega de las regiones de Prusia, entre Stralsund y Memel.

En verdad existen algunos yacimientos todavía en Rumania y Silesia, pero son los menos. Quedamos, pues, en que el ámbar negro va a imponerse. Y las mujeres, aunque preocupadas en rejuvenecer todo lo que está al alcance de ellas, envejecerán las gemas para su adorno.

En mis crónicas anteriores os hablaba de trajes de baño de mar, y hoy vamos a ocuparnos, como complemento, de los tan decantados baños de sol que hicieron furor este verano en Europa; extraña persistencia de un deporte termático que algunos médicos juzgan como peligroso para las que lo practican. El último tono de la moda es el de tener la epidermis de un negro como el pan quemado, o de Josefina Baker, la negra de moda... Para ayudar a la naturaleza se han cometido verdaderos atropellos, recurriendo a procedimientos científicos o químicos; pero no los aconsejo. Seguid el sistema antiguo, el dorado, más o menos pronunciado por la acción solar sobre el cutis, ayudado por el concurso de los baños salados y de la atmósfera salubre, que viene de tan largo. No olvidéis que vuestras medias deben ser exactamente del mismo tono que vuestra epidermis, si no sería desastroso por el contraste que ofrecerían. Y después de leer esto, ¿pensaréis, amables lectoras, que sea tarea fácil, cómoda y agradable ser una mujer a la moda?

Pero examinad nuestros cuatro modelos de trajes para regatas y veréis qué bonitos son. El I es en crepe blanco, plegado con *sweater*, con delanteros de crepe estampado y corbata de cinta de terciopelo de color. El II es en *toile* de hilo color rosa con *nbroures*, monograma en color negro. El III es un dos piezas de crepe satén blanco y *sweater* con pastillas rojas. El IV es un estilo marinero en tusor de seda color azul marino con una ancla bordada en seda blanca.

A. T. de D.

París, enero de 1928.

III

IV



SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL MES DE OCTUBRE DE 1927

Número 1513. — Número 1: Es más veloz que el pensamiento; 2: Patotero; 3: Gastar pólvora en chimango; 4: Chopín-pichón; 5: Lisa; 6: Anita-atina; 7: Cervecería.

Número 1515. — Número 1: Ensayo parcial; 2: No hay más remedio; 3: Guzla-gula; 4: Sobre de oficio; 5: En resumidas cuentas; 6: Encarnada; 7: Parentela; 8: Atento; 9: Engaste; 10: Pasionario.

Número 1516. — Número 1: Enfermero; 2: Jamaica; 3: Indeterminado; 4: Pelicorta; 5: Gamo-goma; 6: Dorrego; 7: Almíbar; 8: Sina-Anis; 9: Más vale pájaro en mano que cien volando; 10: En plena lucha; 11: Se ahogó en un vaso de agua; 12: Nada entre dos aguas.

Número 1517. — Número 1: Canal; 2: Alargado; 3: Atendida; 4: Emperador; 5: Más de cuatro; 6: Especial; 7: Relajado; 8: Cadena; 9: Discursos; 10: Virrey Sobremonte; 11: El poder no tiene la mitad de la fuerza de la dulzura.

NOTA. — Las soluciones del concurso de septiembre próximo pasado, fueron publicadas en nuestro número del 19 de noviembre.

Rectificación de soluciones. — Número 10 de septiembre, número 10: Carretel; número 24 de septiembre, número 7: Mil.

RESULTADO DEL CONCURSO DE SEPTIEMBRE DE 1927

Por colaboraciones. — Primer premio, señor Luis Centenari, calle 45 número 488, La Plata; segundo premio, señor J. Vidal (pseudónimo "Jovie"), Alberti, 376, ciudad.

Por soluciones. — Primer premio, señor Angel D. Rinoldi, Sadi-Carnot Nº 771, ciudad; segundo premio, señor Sixwaridel, San Antonio de Areco (F. C. C. A.).

RESULTADO DEL CONCURSO DE OCTUBRE DE 1927

Por colaboraciones. — Primer premio, señor Alberto Gentili, Tequendama, 3328, Sáenz Peña (F. C. P.); segundo premio, señorita Enriqueta Cabeza, Ingeniero Jacobacci (Río Negro).

Por soluciones. — Primer premio, señorita María Josefina García, Costa Rica, 4651, ciudad; segundo premio, señorita Juana L. Schemper, Uriburu (Pampa).

Nº 1

Comprimido, por G. A. Peralta (ciudad)

TASIS - TISIS - TOSIS
TUSIS

Nº 2

Intercalación, por G. A. Peralta (ciudad)

A ani N mal

Nº 3

Frase comprimida, por L. Masolini (Santos Lugares, F. C. P.)

3	3	3
3	3	Sobra

Caras y Caretas ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos. Ajustarse a las siguientes bases:

1º En caso de empate los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3º Los juegos deben estar acompañados de firma y domicilio aunque se publiquen con seudónimo, como también de las soluciones correspondientes.

4º El aspirante a premios por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

A LOS SOLUCIONISTAS Y COLABORADORES

Toda serie de soluciones que se envíe debe acompañarse del cupón respectivo que se publica al final de la sección.

Cuando los colaboradores deseen que sus juegos se publiquen con seudónimo, deben hacerlo presente; en este caso, como en los anteriores, es conveniente anotar el domicilio debajo de cada juego.

El concurso de pasatiempos no es sólo para los lectores de la capital; pueden competir también los del interior y exterior.

Al remitir una serie de colaboraciones, cuando cada juego esté hecho en un pliego, es conveniente firmar, uno por uno, debajo, nunca al dorso, dando las soluciones por separado.

No es necesario adjuntar para las colaboraciones el cupón; tal requisito es sólo indispensable a los solucionistas, a quienes recomendamos para el más rápido recuento y fallo del concurso, remitir las soluciones de una sola vez, al publicarse la última serie de juegos.

N. de la R. — Toda correspondencia para esta sección debe remitirse a la sección "Pasatiempos", Caras y Caretas, Chacabuco Nº 151.

Retiro de premios. — Los premios pueden retirarse cualquier día hábil en nuestra Administración previa presentación de documentos que acrediten la identidad. Toda correspondencia que se relacione con la entrega de premios, debe dirigirse a nombre de la Administración y no al redactor de esta sección.

A los colaboradores. — Rogamos a los colaboradores tengan muy en cuenta las condiciones establecidas para participar en los concursos, pues nos llegan colaboraciones sin firma, que no pueden tomarse en consideración. Recordamos también la conveniencia que cada juego esté firmado, al pie, haciéndolo uno por uno cuando se trate de una serie dejando un pequeño espacio entre aquél y la firma y dirección.

Nº 4

Intercalación, por L. Masolini (Santos Lugares, F. C. P.)

E

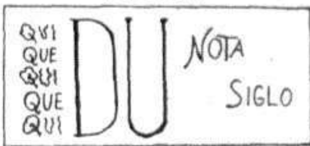
Nº 5

Comprimido, por "Sirius" (La Plata)



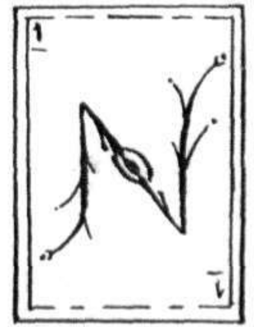
Nº 6

Refrán comprimido, por "Sirius" (La Plata)



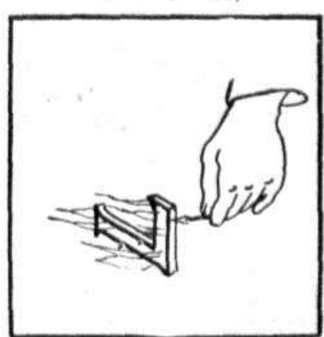
Nº 7

Comprimido, por "Sirius" (La Plata)



Nº 8

Comprimido (expresión vulgar), por "Mila" (ciudad)



Concurso de enero. — Se reciben soluciones hasta el 15 de febrero inclusive.

Nota. — Se ruega fechar las colaboraciones.

CONCURSO DE PASATIEMPOS
ENERO DE 1928
CUPON Nº 1530



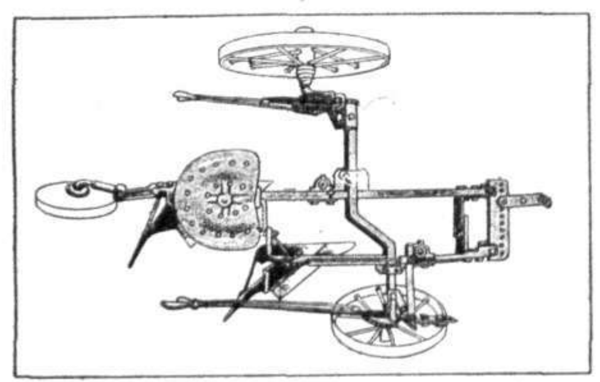
RAMALLO. — Pícnic realizado por los adherentes al club Brisas del Paraná.

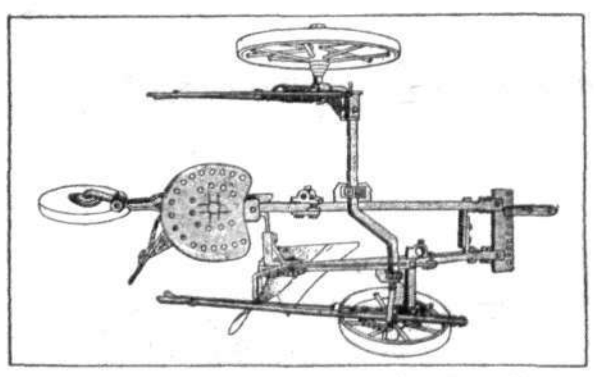


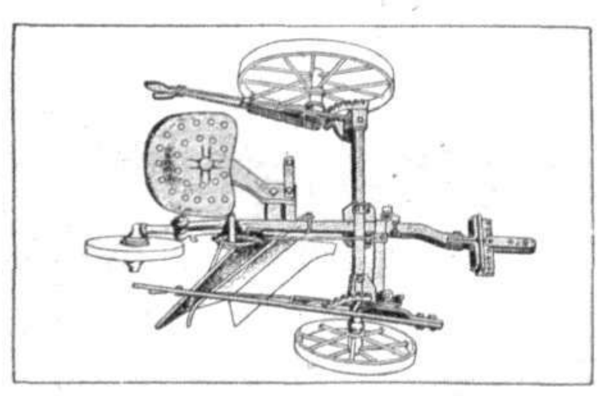
EL PARAISO. — Comulgantes por vez primera en la capilla del colegio María de Alvear.


AUBURN
Su próximo coche
Sport Touring 8-88
Juzgue Usted Mismo
DADO el progreso actual del automovilismo, forzoso es reconocer que no existen ya coches malos, pero, es muy natural que entre los buenos hayan unos mejores que otros.
Usted se debe a sí mismo, y a sus propios intereses, la satisfacción de probar los mejores coches antes de decidirse a comprar. Por eso lo invitamos a que venga, examine, guíe y compare un AUBURN, con cualquier otro coche que usted haya visto o manejado. Usted se impresionará por la belleza de líneas de este coche, por su hermosa, amplia y cómoda carrocería, por su motor potente y silencioso y por la facilidad de manejo, que ocasiona verdadero placer a quien lo guía.
Compare y juzgue usted mismo. Esto no implica para usted compromiso alguno.
REPRESENTANTES:
MATTA Hnos. & Cía.
CALLAO esq. VIAMONTE - Buenos Aires

El Arado favorito
Moline


"Moline El Ruso" Nº 12 D, vista de arriba.


"Moline El Ruso" Nº 15 D, vista de arriba.


"Moline El Ruso" Nº 31 D, vista de arriba.

MODELOS de la NUEVA Serie "D"

N.º 12 D
De dos y tres rejas, de abrir y cerrar (rejas intercambiables de 12", 14" y 16").

N.º 16 D
Igual al Nº 12 D, pero con reja sin talón chico.

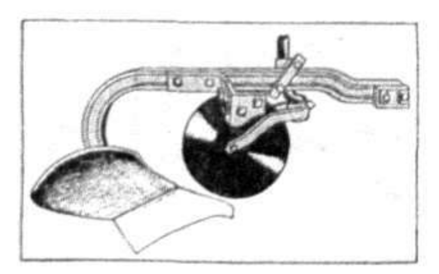
N.º 15 D
Modelo liviano, de dos y tres rejas, de abrir y cerrar (rejas intercambiables de 12" y 14") con rejas con o sin talón.

N.º 31 D
De una reja de 16"

N.º 28 D
Igual al Nº 31 D, pero más reforzado.

Para la descripción completa de los arados de rejas "Moline El Ruso", así como los arados "Moline" para tractores y los de discos, solicite nuestro catálogo CC-2711-9.

En la República Argentina se han vendido más arados "Moline El Ruso" que de cualquier otra marca, porque han sido siempre fabricados especialmente para este país.


Tercer cuerpo para Nº 12 D ó Nº 15 D.

DEPARTA

ACEITE "VEEDOL" — NAFTA "TYDOL" — ARTEFACTOS
FERRETERIA EN GENERAL — LONAS Y CARPAS —
SEGUROS CONTRA INCENDIOS — REFRIGERACION ELECTRICA

---

de la Argentina
El Ruso

HEMOS recibido para el presente año, un stock completo de modelos perfeccionados del famoso arado "Moline El Ruso" (Serie D), los cuales están provistos de nuevos ejes con cojinetes a prueba de polvo, nuevas ruedas con llantas más anchas, nuevos fondos que vuelcan y remueven la tierra completamente, aún bajo las peores condiciones.

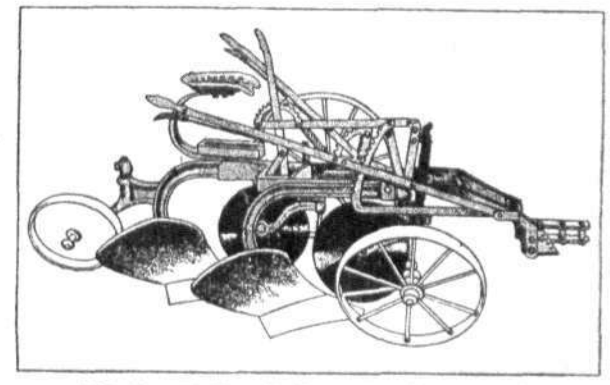
Nuevos y grandes resortes amortiguan las sacudidas y contribuyen a dejar el fondo de los surcos absolutamente limpio y parejo.

Todo el arado, menos tres piezas, está construído de acero de alto carbón. En una palabra el arado "Moline El Ruso" está hoy mejor que nunca.

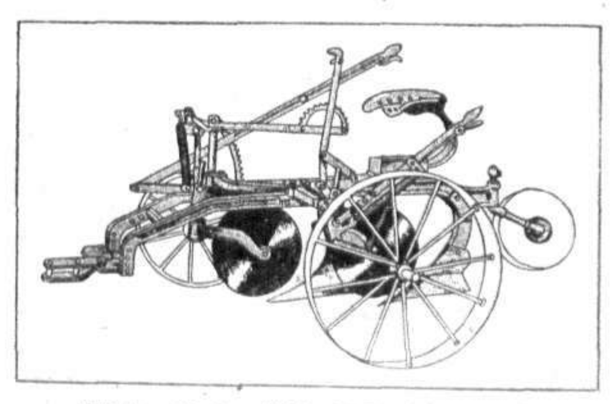
JUAN y JOSE DRYSDALE y Cía.

PERU, 440 - Buenos Aires

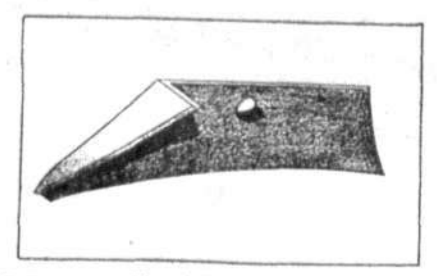
ROSARIO, BAHIA BLANCA, SANTA FE



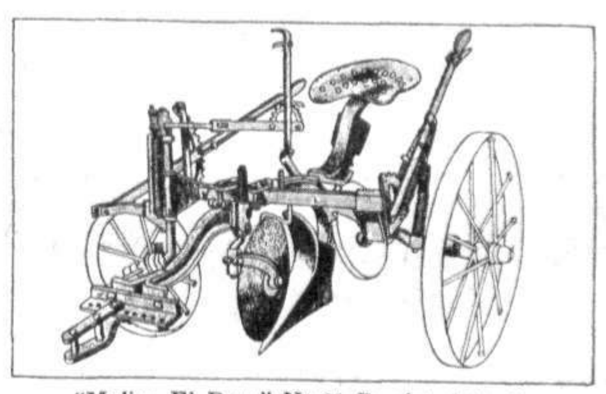
"Moline El Ruso" Nº 12 D, vista lateral.



"Moline El Ruso" Nº 15 D, vista lateral.



Reja de cambio rápido con perno único.



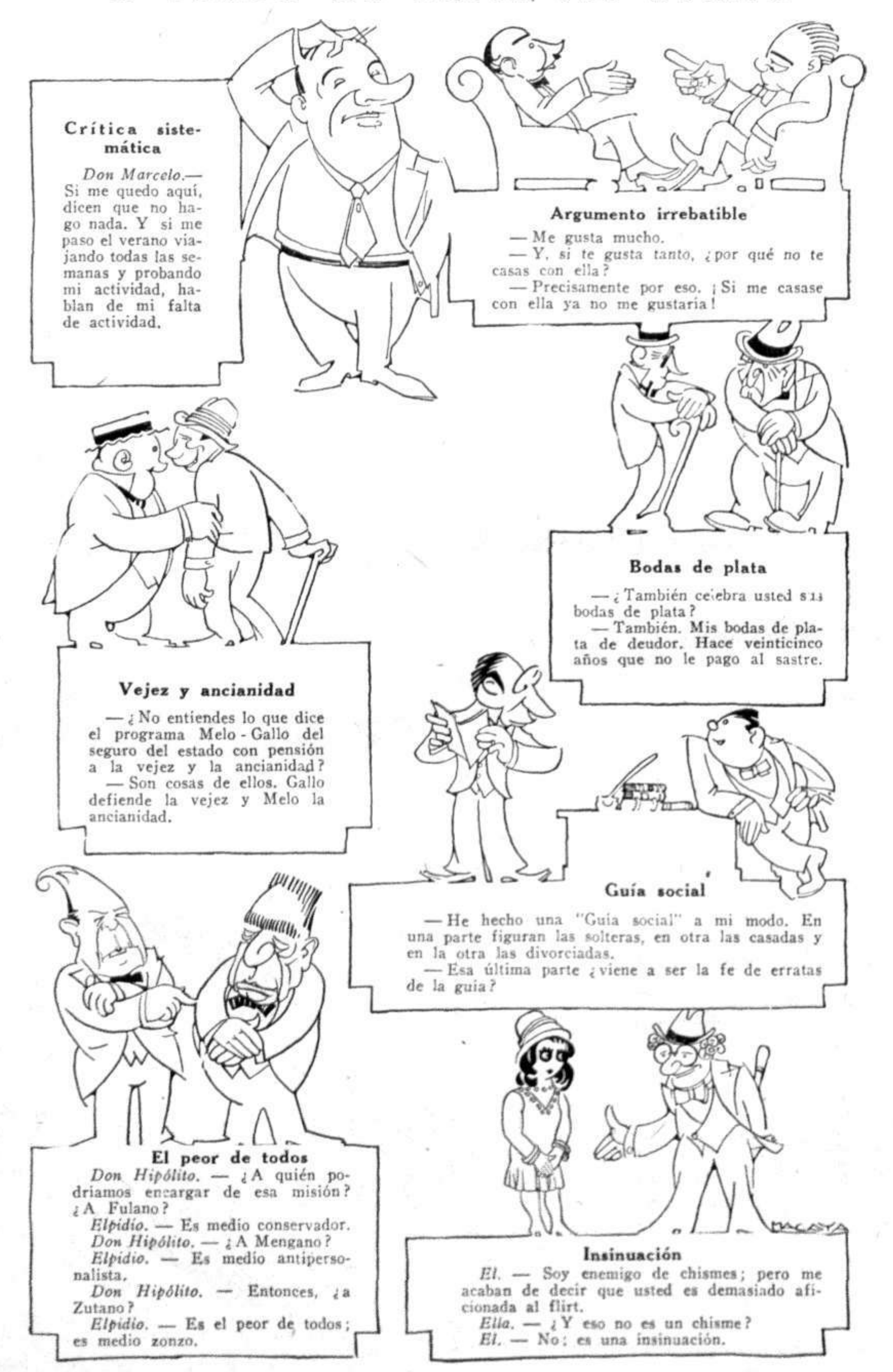
"Moline El Ruso" Nº 31 D, vista lateral.

MENTOS

SANITARIOS — CORRALON — FIERROS
MAQUINAS AGRICOLAS—TE "EXCELENTE"
"KELVINATOR" — MOLINOS A VIENTO



A PUNTA DE LAPIZ, POR MACAYA



DON JUAN EN FRIGORIFICO





N Viena se ha cometido un crimen en forma extraordinariamente pintoresca. La víctima ha sido un nuevo Don Juan. Narremos el episodio con la concisión de Tácito.

Un carnicero llamado Wels, hombre de cincuenta años, sufría "unas sospechas averiguadas", como diría Quevedo, de que su mujer, joven de veinte, mantenía relaciones con un apuesto caballerete, que "por dondequiera que fué la virtud atropelló", a imitación del clásico Tenorio. El carnicero, dispuesto a vengarse, colocó la cámara frigorífica en la alcoba. Para justificar aquel insólito cambio, dijo a su esposa que había comprado otra cámara más perfecta, y que la trasladada podría servir, después de algunas reformas que se harían más tarde, como armario ropero. Luego fingió un viaje — el eterno viaje de los engañados, — diciendo que así lo requerían sus negocios. Volvería dentro de una semana. Como puede advertirse, el carnicero no dió pruebas de gran inventiva en este punto. Las adúlteras, como los peces, se dejan pescar siempre con el mismo anzuelo. Parece mentira que tan larga experiencia, así en las damas infieles como en las truchas escurridizas, carezca de eficacia aleccionadora. El matarife regresó "improvisadamente" a media noche. Llamó. La puerta de la habitación tardó en abrirse, el tiempo necesario para que Don Juan se escondiese en el armario frigorífico. Wels, como si nada anormal sucediera, mostróse más obsequioso y tierno que nunca con su joven y encantadora consorte. Luego, tranquilamente, echó la llave a la cámara congeladora. Y se acostó. La venganza no pudo ser tramada con mayor "frialdad". A la mañana siguiente, abrió el armario y apareció el cadáver de Don Juan. Había muerto helado durante la noche.

EXISTEN, como se sabe, multitud de concepciones literarias y poemáticas en torno a la figura simbólica de Don Juan. Son muchos los Don Juanes: el de Molière, el de Byron, el operístico de Mozart, el de Baudelaire y otros menores e incontables. Pero los dos principales, los que han cuajado con mayor fuerza en la conciencia del mundo, son españoles: el de Tirso y, sobre todo, el de Zorrilla, ambos trápalas y embaucadores del amor. La diferencia entre el Don Juan de Tirso y el de Zorrilla es fundamental en cuanto al paradero o destino último y definitivo de sus almas. Tirso envía al infierno la de su héroe. Zorrilla salva la del suyo, porque, al fin, se enamora una vez de veras.

Yo he sentido siempre gran repulsión hacia Don Juan y el donjuanismo. Se ha dicho muchas veces que el matrimonio es la tumba del amor. Por eso, sin duda, los diversos poetas que han cantado la vida de Don Juan se abstienen de casarle. No han querido someter a prueba su capacidad amorosa, ni la consistencia de su sentimiento. Y es que Don Juan no es un verdadero amador. Su reinado estaría mejor en Fez que en Sevilla. Tiene del amor un concepto de harén. Balvo, un filósofo modesto pero de muy segura visión, destruye con cuatro palabras todas las apologías rimadas que se han hecho de Don Juan: "Quien ama a muchas, no ama mucho; quien ama a menudo, no ama largo tiempo; quien ama con variedad, no ama dignamente". Entre los poetas y este discreto filósofo, la elección no es dudosa. La consistencia del amor se prueba en el matrimonio; sólo una larga convivencia nos demostrará si el corazón está bien puesto, en quicio permanente. Don Juan viene a ser un pillete de la sensualidad que anda entre las incautas dando el camelo del amor. Los poetas no le atribuyen facultades engendrantes, para así eximirle de todo sentimiento de responsabilidad, suponiendo que, llegado el caso, fuera susceptible de tenerlo. Quien no responde de las derivaciones de su erotismo, en su contacto con la doncellez, no es más que un granuja en libertad por deficiencias del código penal.

Los autores, excepto Tirso, que justamente lo arroja al infierno, no castigan al aventurero de amor, al crápula erótico, cual se merece. Pero el infierno es un castigo muy problemático, y casi nadie deja de cometer actos villanos, perversos, o simplemente incorrectos, detenido por este temor. La policía y las cárceles tienen mayor eficacia que el averno para meter en vereda las conductas.

EL carnicero de Viena, ese admirable Wels, ha puesto el mejor epílogo a la vida de Don Juan. Una vez más se ha demostrado que el pueblo posee una originalidad y una fantasía muy superiores a las que ofrecen en sus concepciones los poetas y dramaturgos

de todos los siglos. La muerte por congelación de un personaje tan rijoso y ardiente tiene una fuerza trágicogrotesca enorme. Don Juan pereciendo en una heladera, lo mismo que se preparan los cuartos de un novillo para la exportación, es un fin que nunca pudieron sospechar los vates en sus cantos apologéticos elevados al gran burlador. Y, sin embargo, considerado el problema "fríamente", no cabe una muerte más justa, más apropiada a la naturaleza y conducta de Don Juan. Este castigo refrigerante no es sólo el más ajustado en cuanto se refiere a su paso turbulento por este mundo, sino también a su "preparación" para el otro, cosa que, sin duda, ha previsto el matarife. Porque, de haber muerto Don Juan de una estocada, a raíz de una aventura amorosa, su alma, llena de fuego, apenas sentiría, al entrar en el infierno, los efectos de las llamaradas. Fuego más, fuego menos, el dolor sería el mismo. Pero calcúlese la reacción tremenda de una alma que sale de una heladera para entrar en las calderas del diablo. Semejante solución sólo se le puede ocurrir a un carnicero, connaturalizado con los tormentos más inauditos. Ningún parangón cabe establecer entre la concepción trágica del matarife vienés y las formuladas por la musa de los grandes escritores. Ni Giliberto, Cicognini y Goldoni, en Italia; ni los franceses Villers, Dorimond, Molière y Dumas; ni los ingleses Sadwell y Byron; ni Mozart y Gluck en sus creaciones musicales; ni los mismos poetas españoles, que son los mejores intérpretes del donjuanismo, pudieron idear un fin tan original y terrible. Quizá Tirso, el primer diseñador de la figura moral de Don Juan, el único poeta — si mal no recuerdo — que no vacila en mandarlo al infierno, hubiera imaginado algo parecido. Si no dió este giro final al drama fué porque aun no se había inventado el frigorífico.

¡Vaya una noche que pasaría el Don Juan vienés! ¡Sin espada ni chapeo, pasando del tibio lecho a la cámara de congelación! Poco a poco, callado, sin soltar una sola de sus habituales bravuconerías y temeronas insolencias, jaque y jarifo como un gallo, el aterimiento fué ganando sus glándulas, su carne y sus huesos, su organismo todo, mientras el carnicero, aquel Nerón del hielo, más feroz que el Nerón del fuego, saboreaba desde el tálamo su truculenta venganza.

Siento, lector amigo, ser incapaz de vestir con la pompa duradera del verso esta nueva concepción de Don Juan. Conténtate, pues, con esta sencilla crónica periodística. Considera, al mismo tiempo, cuán difícil es alcanzar la cima de lo sublime frente al donjuanismo puesto en frigorífico...

FRANCISCO GRANDMONTAGNE

De Lomas de Zamora



Doctor Carlos Alberto Nicora, que fué objeto de una demostración por haber finalizado brillantemente sus estudios universitarios.



La comisión de damas de la Sociedad de Arte Nativo Inca Huasi, que repartió ropas y juguetes el día de Reyes a los niños pobres de esta localidad, acto que dió lugar a una ceremonia especial.

LA SOBERBIA

Así, pues, que no hay mal que no tenga su principio en la soberbia y propia estimación, que es injusticia e ignorancia; ella es el verdugo que continuamente les da garrote a sus corazones mientras viven, porque es aquella vena que siempre está diciendo: daca, daca, y jamás se harta, antes bien lo que recibe le hace avivar la sed y arder el fuego, para querer más y más, y tragando el aire, siempre se queda hambriento.

La soberbia es aquella víbora que siempre muerde el corazón donde nace, y después que lo ha traído en duros tormentos, lo echa al infierno. Ella es la que lo despoja de todos los bienes, y del bien de los bienes, que es Dios, y lo hace huir del alma.

La soberbia es aquella locura que esparce al aire y echa al mar los tesoros verdaderos y siempre arde en furor por recoger basura y estiércol, y anda siempre fundando casas y torres sobre el viento. Ella es la que come el veneno, como manjar; como loca y como ciega, no sabe distinguir el mal del bien; ella es lince para descubrir las faltas ajenas, y haciendo bajo estigma de los otros, está siempre, como la mosca inmunda, buscando los malos olores y las cosas podridas para asentarse y hartarse de ellas con el vicio de la murmuración: porque se alegra de los descaecimientos ajenos y sólo ama y desea su propia excelencia; mas cuando muerde y gusta de defectos ajenos, le queda el veneno y la ponzoña debajo de sus labios.

J. M. del Castillo.

De Reconquista y Diamante



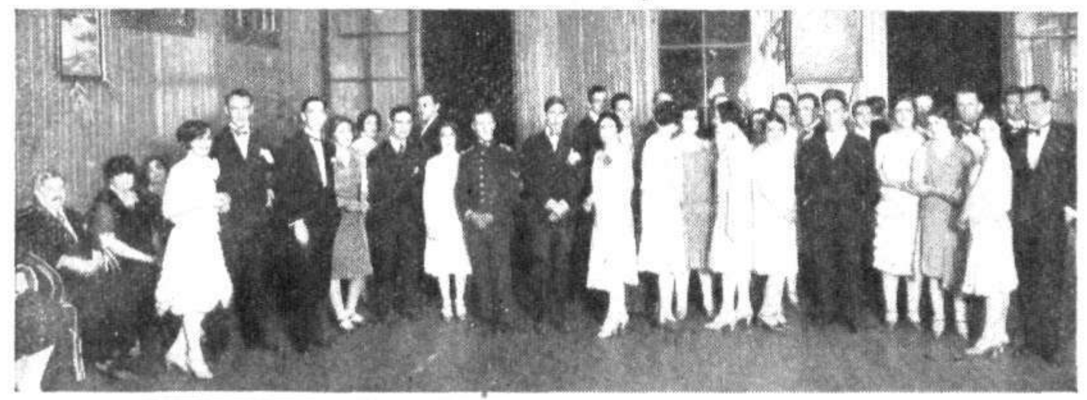


RECONQUISTA. — Cabecera del banquete ofrecido por la Sociedad Rural al gobernador Aldao, que visitó esta ciudad.



DIAMANTE. — Pícnic en la costa del Paraná festejándose la despedida de los conscriptos de la clase de 1907.

Corrientes y Médanos





Corrientes. — Baile celebrado en los salones del Club de Regatas Corrientes, con la asistencia del gobernador de la Provincia.



MEDANOS. — Don Guillermo Argerich, con destacados vecinos, al hacerse cargo de la intendencia municipal, para cuyo mandato acaba de ser elegido.



MOTIVOS DE VERANO

Los conciertos en el "Zum Goldenen Katze"

Ando medio... medio, ¿cómo te diré?... medio neurasténico y bastante fuera de foco. Necesito distraerme. Un poco de ruido y tres o cuatro "púlpitos" de cerveza, creo que me dejarán como nuevo. ¿Qué te parece si nos constituímos en una cervecería alemana con jagüel, orquesta y bebederos al aire libre?

—Macanudísimo escenario para esta noche calurosa. ¡Sea, rengo de la Sota!

Un coche de punto y coma, con el agregado de un interrogante en la arcaica "pamela" del Mateo.

—Al "Zum Goldenen Katze". ¡Rápido, che! Fajá a tu "pur-sang" condenado a convertirse en berrodis y mortadelas.

—Trota lu parequiere senza nechecitá di guasquearle la palétase.

Al descender del placero frente a la cervecería de referencia, un "germany" con estatura kilométrica, encartuchado en una "leva" color chocolate con vivos a la crema de vainilla y botonadura dorada, se descubrió ceremoniosamente a nuestro paso y nos sacudió con una inclinación craneana y torácica de 45°.

—¿Has observado que todas las "aguadas" alemanas tienen su saludador uniformado en la puerta de calle?

—Afirmativa, rengo.

Mesas, bancos y sillas pintadas de blanco. Palmeras y tuyas, éstas festoneando los corralitos donde se atrincheran las parejas de enamorados, o simplemente los tipos que se restan a las miradas del respetable público. Iluminación a "giorno". Abajo, granza de jardín; arriba, un cacho de cielo estrellado.

—*¿Los seniores?...*

—Dos "púlpitos", mozo.

—*¿Flanca?*

—Bianchetti, sí.

Los "murguiondos" empuñan los arcos. Hay, pues, programa de serrucho y de ruido en puerta.

—*¿Los seniores ya han petido?*

—Ya hemos pedido. ¿Usted es el capataz?

—*No, senior. Yo soy uno te los tuenios tel "Zum Goldenen Katze", un serfidor...*

—Piachere, caro... Serapio de la Sota, procurador "amateur". Dígame, señor, ¿qué traducción tiene "Zum Goldenen Katze"?

—*"Zum" se draduce "Al"; "Goldenen" es "dorado", y "Katze" "gato". Endonces, denemos "Al gato te oro". Nosodros los alemanes somos muy amigos te los animales, te doda clase te fichos. En Puenos Aires hay una punda de "Zum Goldenen". Existen el "Goldenen Hirsch", o sea cierfo, el "Goldenen Faca", el "Goldenen Pandera", el "Goldenen Ofeja". Un amigo nuesdro, basdande mucho aficionado a los cosas criolias, en frefe aprirá en Saafetra el "Zum Goldenen Pancaré".*

—¡Ah, tigre!... ¿"Al Pangaré de oro"?

—*Brecisamende, senior. Y un esculdor, tamfién alemán, le está motelando un flede retomón bara colocarlo sofre el bordón te la entrada. ¿Ustć es tefodo te la puena música?*

—El ruido no me desagrada.

—*Sirfase el procrama tel concierdo te esda noche. Ahora fan a docar el número 3. Feamos: — "3, False — "Mein Lebenslauf ist Lieb und Lust", te Strauss". ¡Koolosal, seniores, koolosal! Los falses te Strauss son consiterados como los más belios und armoniosos tel munto.*

—Para mí, Canaro con sus "gotanes" se ríe de Strauss.

—*¿Cómo tice, senior, que no le he entendido?*

—El tango.

—*¡Ah! En nuesdra casa bocos tancos. Breferimos la música clásica. Docando tancos adraeríamos la cliendela arrafalera te rompe y faca, elemendo pochinchero que tesacretida un estaplecimiendo tecende. No queremos malefaje, senior. ¡Qué linto false! ¿Usde faila, senior?*

—¡Avise! ¿No me ha calao la gamba imperfecta y fuera de pentagrama?

—*¡Tisculpe, senior! ¿Acaso un lamentafle accitende automofilístico?*

—En el Parque, hace años...

—*¡Ah! ¿Endonces usdé estufo en el refolución te 1890, con Alem, Mariano Temaría, Bancho Ferroetafenia y Mardín Dorino?*

—Estuve en el que hoy es Parque Centenario, y que entonces era una quinta de verduras, propiedad de un italiano. Salté el alambrado para levantarme con unos cuantos kilos de chauchas. Pero me madrugó el quintero, apuntándome con una escopeta de calibre patero, y... ¡zas!, en la rodilla izquierda. Desde aquella memorable tarde, aflojo al caminar. Algunos creen que yo rengueo para hacerme el interesante...

—*¡Qué cansos! ¿no? Tespués tel false te Strauss, fan a docar una fandasía te Fetras. ¡Koolosal, seniores, koolosal! Féamos: "4 — Nachruf and Franz Schubert, fandasía tel maesdro Fetras". ¿Odro metio lidro, seniores?*

FELIX LIMA

DIBUJO DE FABER





SUPERIOR

ES la marca acreditada con 28 años de existencia y de difusión en todo el país. Si usted usa este MODERNO SISTEMA DE ALUMBRADO exija el "ALCOLUZ" en estos envases:



ES EL UNICO LEGITIMO

(Etiqueta roja con el gaucho)

¿Por qué usar imitaciones inferiores si lo legítimo conocido por bueno, no cuesta más?
Si usted no hace cuestión de la calidad y sólo busca la economía, escríbanos para ofrecerle el combustible que le conviene.





Linternas fibra rayada, c|u. $ 3.50; 1|2 docena, $ 18.50.



Pilas COMALUMBRA alemanas.

Pilas americanas Frescas.

A PRECIOS SIN COMPETENCIA.



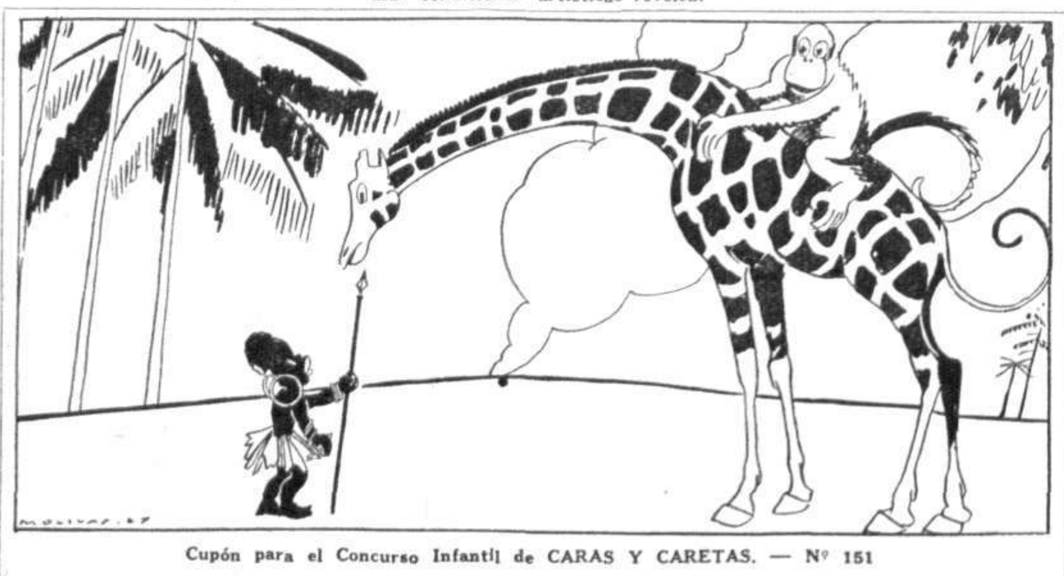


Pida Catálogos y Prospectos

BOLIVAR, 556
Buenos Aires

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Chacabuco, 151-155. Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 151

Nombre y apellido. . . . .

Domicilio. . . . .

Población. . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

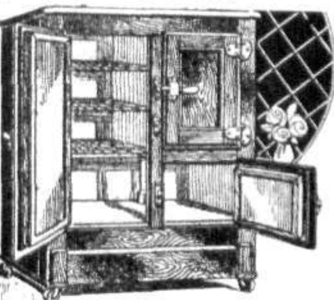


Grandes Almacenes de Muebles

de Sud-America **9.000** mts cuadrados para Salones de Exposición



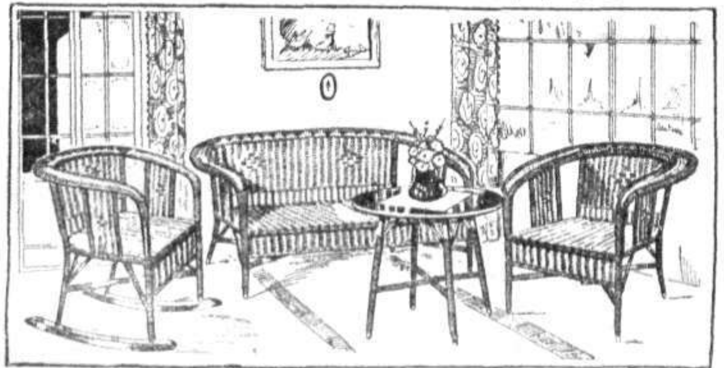




COCHE plegadizo, capota de tela impermeable, rueda con llantas de goma. Se adapta para cama o coche, a. . . $ **70.-**

ESTANTE BIBLIOTECA, artículo importado, adaptable para todo ambiente, construído en cedro o en roble. Alto mts. 1.20, ancho mts. 0.80, con soportes de madera curvada, a $ **38.-**

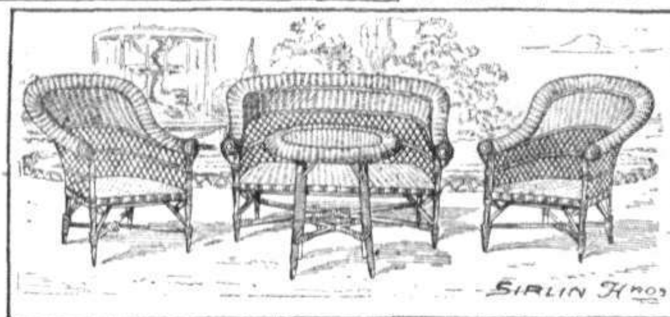
HELADERA importada de roble lustrado, con estantes de hierro galvanizado, interiores chapa de acero sin costura, esmaltada a blanco, 3 puertas, finos herrajes de bronce niquelado. Medidas: alto 108 cm. por 0.75 cm. de ancho y 44 de fondo, a pesos. . . . **170.-**
Nº 31, de igual característica. Medidas: alto 103 cm. por 0.70 de ancho y 0.40 de fondo, a $ 135.-



JUEGO para JARDIN o GALERIA, nuevo modelo, armazón de madera revestido con caña de la India finamente decorado con pequeños adornos en color. Resistente, lavable y de hermosas líneas. Compuesto de: 1 sofá, 2 hamacas, 2 sillas y 1 mesa. El juego completo, a. . $ **120.-**

JUEGO CONSTRUIDO EN MIMBRE, reforzado y tupido, color natural, amplio formato. Compuesto de: 1 sofá, 2 hamacas, 2 sillones y 1 mesa. El juego completo de las 6 piezas, a $ **60.-**

El mismo juego, barnizado en color marrón, a. . . $ 65.-



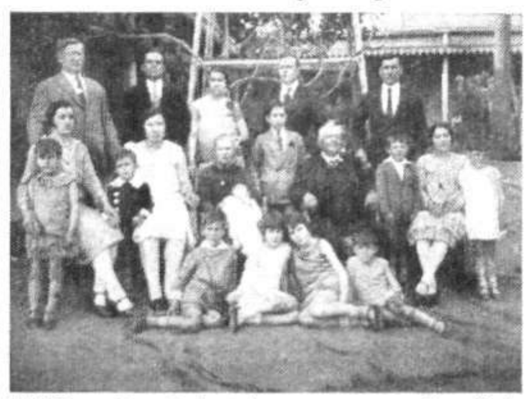


COCHECITO plegadizo, norteamericano, ruedas goma, capota tela impermeable, movible, respaldo inclinable, varias posiciones, a. . . . $ **35.-**



CORRIENTES 1170
BUENOS AIRES

Bodas de oro y de plata



PASSO. — Don Enrique Leva y su esposa Rosa O. de Leva, que celebraron cincuenta años de vida conyugal, reuniendo a sus descendientes.



CARLOS CASARES. — Los conyuges Angel Scarponi y María Zitti, con sus hijos, al festejar sus bodas de plata matrimoniales.



VILLA MARIA. — Don José Sambruno y señora Carlota T. de Sambruno, con los miembros de su familia, el día en que se cumplieron sus bodas de oro.



FLORENCIO VARELA. — El matrimonio Carmen Alegre y Farjat A. Ganén, que en unión de sus hijos festejó su 25º aniversario.



NOTAS SALIENTES



CORDOBA
Amigas de la señorita Perla Díaz Usandivaras reunidas en el Crisol Club para ofrecerle una cariñosa demostración.



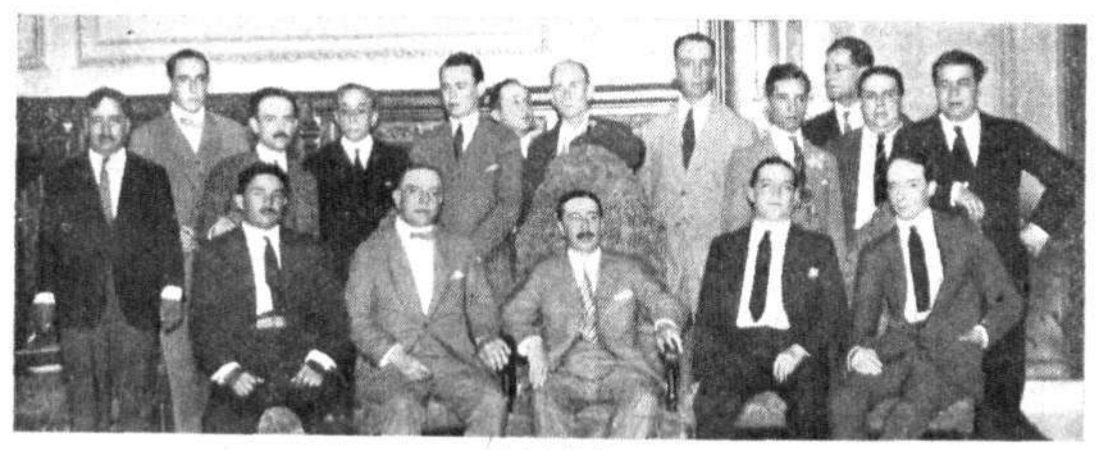
El gobernador Cárcano y los señores doctor Rothe, Astrada, Robertson Lavalle, Palacios y Pizarro, en la inauguración del club social Pan de Azúcar, de Cosquín.



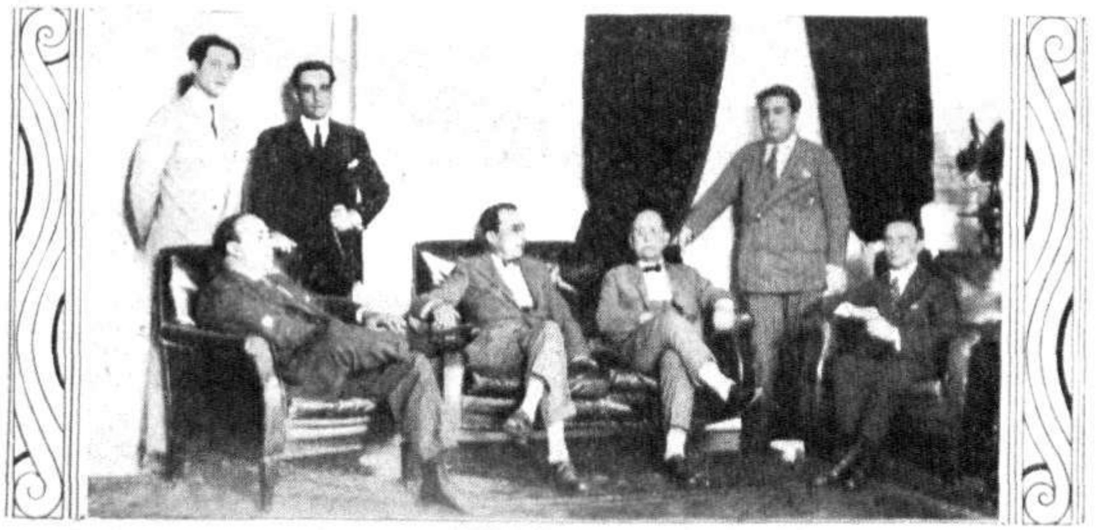
LA PAMPA
Animada fiesta infantil realizada en el Club Social, de General Pico, con reparto de juguetes para los pequeños invitados.



ENTRE RIOS
Niños reunidos en la residencia del vecino de Concordia doctor Péndola Díaz, en la fiesta dada por éste con motivo del cumpleaños de su hijo Pedro.



SALTA
El jefe del partido Unión Calchaquí, en el centro, con los cuatro electores que decidieron el triunfo del candidato radical personalista a gobernador, acompañados de los amigos que asistieron al acto de la firma del manifiesto que explica su comentada actitud.



TUCUMAN
El gobernador de la Provincia y sus ministros, en el despacho del primero, siguiendo el desarrollo de las elecciones.

Notas varias



TIGRE. — Señorita María R. Froglia, recientemente diplomada como profesora de piano, teoría y solfeo, con altas clasificaciones.



Señorita Delia S. Bergallo, que al obtener el título de profesora de piano logró clasificación de sobresaliente y mención especial.



Reunion social celebrada en casa de las familias Defeo y Gremesse, festejando un acontecimiento íntimo.



BANFIELD. — Comisiones directiva y auxiliar de señoritas y jóvenes del Nexus Club Los Unidos, que festejaron el 10º año de fundación.



Carlos Pérez Correa, prestigioso fomentador del basquetbol, delegado de numerosas instituciones y eximio campeón, que a ido a Chile realizando un intenso programa deportivo en el vecino país.



SAN JUSTO. — Pedro P. Orsi, que en el último concurso realizado por el Tiro Federal Argentino conquistó el premio "Caras y Caretas", clasificándose el primero en la distancia de 150 metros.



CANALS. — Arturo Lopez Doso, jefe de la revuelta política de 1924, de regreso entre los suyos, después de haber sido absuelto por la justicia.



Si su amigo o vecino posee una CONCERTOLA, pregúntele Vd. por qué está satisfecho!
4 notables ofertas
Nº 403 — GRAFOFONO chiche. Caja esmaltada imitando madera. Motor reforzado. Membrana extrasonora. Con 200 púas y embalaje gratis, a
$ 10.—
Nº 1. — Hermosa CONCERTOLA. Caja en madera elegida. Mide 35 × 34½ × 15½ centímetros. Motor suizo. Membrana "América". Con 200 púas y embalaje gratis, a
$ 25.—
Nº 108. — Linda CONCERTOLA portátil. Caja forrada en símil cuero. Mide 29 × 31 × 16 centímetros. Gran motor suizo. Membrana extrasonora. Con 200 púas y embalaje gratis, a
$ 34.50
Nº 456. — Preciosa CONCERTOLA con tapa. Caja en roble ahumado. Mide 42½ × 42¼ × 30 cm. Poderoso motor. Membrana extrasonora. Con 200 púas y embalaje gratis, a
$ 46.50
$ 10
Nº 403
$ 25
Nº 1
$ 34.50
Nº 108
$ 46.50
Nº 456
Otros modelos hasta
$ 2.500
Solicite catálogo gratis.
CASA AMERICA
EL HOGAR DE LA MUSICA
CASA AMERICA
Avenida de Mayo 959 Buenos Aires



Lord Northcliffe, emperador de las rotativas

Napoleón del periodismo se le ha llamado. Más que Napoleón, diremos nosotros; que su imperio, acrecentado a fuerza de voluntad, intelecto y patriotismo, perdura aún, después de fallecido este lord Northcliffe, arquetipo del carácter anglosajón: nervio y espíritu; idealismo y utilitarismo; altruismo y afán de humano mejoramiento.

Nacido en Chapelizod, Irlanda, el 15 de julio de 1865, a los trece años de edad era un excelente jugador de cricquet y de fútbol, a la vez que editaba un periódico manuscrito que fué la desesperación de su madre, una mujer rígida, empeñada en sacar de su Alfredo un abogado. Mas hemos dicho que en lord Northcliffe primaba la voluntad y buen irlandés, así como a fuerza de golpes que pusieron en peligro su existencia conquistó notoriedad en la práctica del ciclismo; tesonero y estudioso, fué demostrando a los suyos que con su obra de vulgarización "Los mil procedimientos para hacer fortuna" y sus crónicas sobre deportes seríale fácil llegar a Londres y desde allí conquistar el mundo.

A los veintitrés años establece sus reales en la capital. Primer atrevimiento, se casa; segunda osadía y tercer desafío a la fortuna, comienza la publicación del "Answers to Correspondents", un periódico de preguntas y respuestas que, cuatro años más tarde, tira un millón de ejemplares y le produce cincuenta mil libras esterlinas.

Luego la carrera triunfal: periódico tras periódico, todos, desfallecientes y anticuados, caen bajo la mano de este director culto y experto que los remoza y tonifica con sus iniciativas y novedades. La política depende de lord Northcliffe, y su pujanza editorial es tal que, para abastecer sus máquinas, funda fábricas de papel y establece escuelas de periodistas. En 1908 colma sus ambiciones: adquiere el formidable "Times". Durante la guerra lleva a cabo la famosa ofensiva de la prensa. Y, respetado e imitado, cierra sus ojos en Londres, sobre su trono — abajo vibran las rotativas y una lágrima tiembla en los ojos de los avezados periodistas que él enseñó, — la noche del 14 de agosto de 1922.



Florentino Ameghino y la librería del Glyptodón

Con sus cajones de huesos y sus mamotretos científicos, llegó, en 1878, Florentino Ameghino a París. Tenía 26 años, un gran entusiasmo y cierto amargo concepto de la necedad humana. El cambio de ambiente le tonificó, la amistad y la colaboración de Henry Gervais hiciéronle constatar cuánto valían y en qué forma se apreciaban sus conocimientos antropológicos y las experiencias e investigaciones efectuadas en las orillas del río Luján, poco menos que en medio de la mofa y el escarnio de los pobres pueblerinos. En 1880 publicó *La antigüedad del hombre en el Plata*. Fueron dos volúmenes profusa y extraordinariamente ilustrados. Los venerables antropólogos calificaron de savio al joven paleontólogo. La escuela de Mercedes y los torpes ataques de *El Cencerro* quedaban muy atrás. El silencioso investigador que arrancara de las entrañas de las pampas argentinas la verdadera historia de los seres, alejando del espíritu humano las leyendas bíblicas, era respetado y admirado.

Admirado, hemos dicho. Y agregaremos: admirado por una mujer inteligente y espiritual, por una francesa, por la señorita Leontina Poirier, que fué luego su fiel y abnegada consorte, compañera de privaciones e inquietudes. Los cajones de fósiles fueron vendidos a los sabios franceses. Por ellos diéronle ciento veinte mil francos, que fueron invertidos en excursiones científicas hasta el último céntimo. Después, el retorno a la patria; la indiferencia casi criminal de sus contemporáneos; su exoneración, fundada en que se había excedido en el permiso que se le diera sin goce de sueldo; la miseria, en fin, de la que, débilmente, púsole a cubierto el *Glyptodón*, la modesta librería que abrió en Buenos Aires, como un reto a las autoridades que no querían enterarse de sus triunfos científicos en el Viejo Continente.

Una colaboración eficaz tuvo Ameghino, la de su hermano; un afecto reconfortante, el de su esposa. Con el apoyo de ellos realizó lo más abrupto de su glorioso camino, hasta que llegó la hora del reconocimiento y la consagración. Nació Florentino Ameghino en Luján, el 8 de septiembre de 1854; falleció en La Plata, el 6 de agosto de 1911.

ULTIMOS DIPLOMADOS DE "ESTUDIOS ZIER"

LAVALLE, 900 — Bs. AIRES


B. G. de la Mata. Berutti, 51 (Avellaneda. (Dibujo Comercial).


Alberto Radice. C. Calvo, 2527, Cap. (Dib. Comercial).


Ernesto Forgione. Alberti (F. C. Oeste) (Dibujo Artístico).


Manuel C. Gómez. Bmé. Mitre, 1233, Dpto. 5, Capital. (Dibujo Artístico).


A. Lambert Mikosch. Venezuela, 567. Cap. (Dibujo Comercial).


J. J. Bonnet. Fray Bentos (R. O. U.). (Caricaturas).


Pedro Gutierrez. Tucumán, 499. Capital. (Caricaturas).


Luis Chimenti. Tapalqué, 4579, Cap. (Dib. Comercial).


Laura Milani. La Plata (F. C. Sud). (Dibujo Artístico).


Roberto J. Brus. Bahía Blanca. (Caricaturas).


Ana María Solimano. Gualeguay (E. Ríos). (Dibujo Artístico).


Juan Fumo. Perú Nº 79. 2º piso. Cap. (Dib. Comercial).


Rosa F. de Goñi. El Rabón (Santa Fe). (Retratos al lápiz).


Enrique Piatti. Pascanas (F.C.C.A.). (Dibujo Artístico).




Eleuterio A. To-Torrens. Pola Nº 1185, Capital. (Dib. Comercial).


M. E. Galeano Diaz. Mercedes, F.C.N.E.A. (Retratos al lápiz).

ESTUDIOS "ZIER"

Casa de Fama en Dibujos y Enseñanza

ALGUNOS DE NUESTROS ULTIMOS DIPLOMADOS

Los "ASES" del año que demuestran rotundamente la Eficacia Práctica de Nuestro Gran Método Individual de Enseñanza. De simples aficionados al dibujo han llegado a profesionales competentísimos. Nuestros alumnos egresados continúan sus estudios en otros Cursos, reconocidísimos a la Preparación Técnica que alcanzan. La mayoría de ellos trabajan como Dibujantes y puede Vd. solicitar sus servicios Profesionales. Nuestros alumnos Diplomados son los que han cimentado y que sostienen la supremacía de Nuestra Casa de Enseñanza.


Ángel Llusiá. Junín (F. C. P.). (Caricaturas).


Jorge Shöta. Puán Nº 311, Flores. (Dibujo Artístico).


Raúl Naya. Cabildo Nº 1540, Belgrano. (Caricaturas).


Pedro Cattara. Rosario. (Caricaturas).


Ricardo Ronchetti. José Martí, 863. Cap. (Dibujo Artístico).


Elalio Antonucci. Cañada de Gómez (F. C. C. A.). (Caricaturas).


R. Bierbaum. S. Antonio de Areco, F.C.C.A. (Dibujo Comercial).


Manuel Rodríguez. Las Garzas (S. Fe). (Dibujo de Máq.)


O. Perreta Ruquet. Pontevedra, F.C.C.A. (Retratos al lápiz).

Eduardo Dreher. Diamante (E. R.). (Dibujo Artístico).


Antonio Cartell. Mercedes (F. C. N. E. A.). (Caricaturas).


Manuel Gómez. Corrientes. (Retratos al lápiz).

Salida de misa mayor en Florencio Varela



Interesante grupo de niñas que al salir de misa, oficiada en la iglesia parroquial, efectúan breves paseos, momentos antes de recogerse a los halagos del hogar.

Señora Teresa C. de Urcegni, con su hija Isabel Urcegni.



Señoritas de Roselli y Devincenzi, saliendo de la misa mayor.



Señora P. de Isolabella con su hijita y su sobrina, al dejar el templo.



Un núcleo que se rehusa discretamente a las indiscreciones fotográficas.



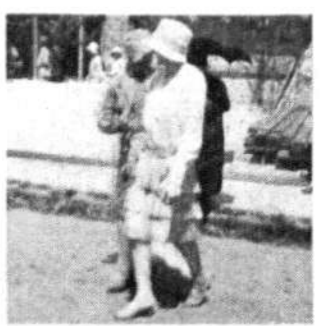
Señoritas Yolanda y Elena Repetto, y Carmen Barsi, dejando la iglesia parroquial.



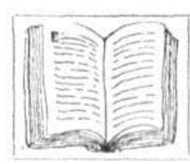
Señoritas de Viola y Sara Rosselli, paseando por la plaza después de misa.



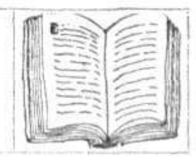
Señora de Pereyra y sus hijitas, momentos después de abandonar el templo.



Evolución de ambos frentes para contrarrestar la sorpresa del objetivo.



LOS LIBROS



"LAS SESIONES PREPARATORIAS DE LA CAMARA DE DIPUTADOS DE LA NACION Y ALGUNAS CUESTIONES CONEXAS", POR DAVID ZAMBRANO



Quinientas páginas eruditamente aprovechadas, cosa agradable en una ciudad donde tanto papel se desperdicia. El secretario de la Cámara, doctor David Zambrano ha resumido todo lo posible materias difusas y extensas. Según fehacientes autoridades, el autor ha dilucidado cuestiones de suma importancia. Dijo el señor Ferreyra en plena sesión, refiriéndose al manuscrito del libro: "Constituye una obra útil y que indudablemente prestará importantes servicios, no solamente a los diputados en ejercicio, sino también a los profesores de derecho constitucional y de instrucción cívica de nuestras universidades y colegios nacionales. El reglamento de la Cámara, tan íntimamente vinculado a la Constitución, no es estudiado, sin embargo, ni en las facultades ni en los colegios nacionales, porque la generalidad de los autores de derecho constitucional no lo consideran". Los comentarios y notas puestos por el doctor Zambrano están escritos en un estilo sencillo que no obliga a los lectores a desbrozar malezas pedantes. El doctor Zambrano ofrece el rarísimo ejemplo del funcionario (caso raro en nuestra política) que se preocupa y estudia temas fundamentales, no limitándose al cobro de su sueldo. La obra, por consejo de distintos diputados, fué impresa a costa de la Cámara.



"LA ERMITA", POR JOSE MAURICIO PEIXOTO



Un compañero nos hace notar la similitud de la manera poética de Peixoto con la de Juan Ramón Jiménez. No es que el joven autor plagie al vate andaluz, sino que ven la vida de parecido modo. Plácido, amante de los pormenores, amigo del estro popular, Peixoto cultiva el idilio y pinta el paisaje idílico. A veces, como en "Cantilena", el aroma de las serranillas impregna los versos, porque la serranilla es una variante del género eclógico. "De la vida campesina" resulta un cuadrito lleno de ambiente y de acción; "Aun te espero", donde el poeta se torna lírico, tiene delicadezas de amor ingenuo; "Villancico pastoril", "Niña, aprende", "Sólo una cosa no ha cambiado" y otras composiciones revelan sentimiento y facilidad versificadora. Con este delicado libro el señor Peixoto entra en la liza poética que está ahora inquietando a la intelectualidad argentina. "Primavera" dará una idea de la técnica y de la inspiración del novel autor:

Mañanita que vienes
mañanita que vas,
¿quién por esos caminos
de la serenidad,
anda vagando solo
de la choza al pinar?

Mañanita que vienes
mañanita que vas,
¿quién va por esos chopos
mostrando su orfandad,
llena el alma de angustia
a través de un cantar...?

Mañanita que vienes
mañanita que vas,
¿quién no siente a tu beso
toda el alma temblar;
mañanita que vienes,
mañanita que vas?...



"POR LA EMANCIPACION DE LA AMERICA LATINA", POR HAYA DELATORRE

Nosotros no veremos la victoria. ¿Quién sabe? La victoria no es tal vez la meta. La verdadera victoria señalaría, acaso, el fin de la historia de la humanidad. Nuestra meta, nuestro lote, es el combate por la vida contra la muerte, por lo justo, por lo hermoso, por la verdad, por todas las potencias de la luz. Yo veo la historia humana como un combate perpetuo para arrancar al hombre del abismo de la bestialidad, de la muerte, que le acechan, y donde él caería sin la tensión suprema de los músculos y de las almas de algunos que ruegan subir siempre hacia el sol". Así, en su enérgico e intraducible estilo, habla Romain Rolland al revolucionario Haya Delatorre. Es Haya Delatorre un Quijote. Algunas veces ve enemigos donde no los hay; su alma luchadora necesita rivales dignos, y suele imaginarlos. Prueba de ello la hallamos en que aun le gusta combatir contra los fantasmas históricos de la conquista y de la colonia. El espíritu de la América moderna no debe desperdiciar sus bríos en tales andanzas. Aparte de esos prejuicios, que son inherentes a la vehemencia, a la exaltación, Haya Delatorre resulta un firme valor de resistencia, de rebeldía, y un hombre de talento. Las páginas de su libro, resumen de las campañas sostenidas por el luchador suramericano, sirven para conocer el estado actual del movimiento de la vanguardia combativa en el continente.



La obra ha sido compilada por los compañeros de destierro del luchador.

RAUL P. OSORIO

De San Luis y Santa Rosa



SAN LUIS. — Los candidatos a diputado nacional por el radicalismo, doctores Gilberto Zabala Ortiz y Modesto Quiroga, con los dirigentes del partido.





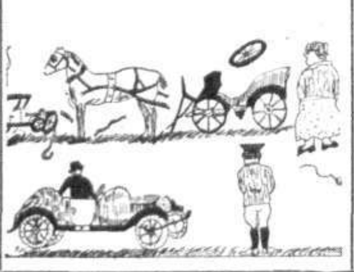
SANTA ROSA. — Colocación de la piedra fundamental para el edificio destinado a Reformatorio de Menores, acto que fué presenciado por autoridades y elementos de la sociedad.

CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES





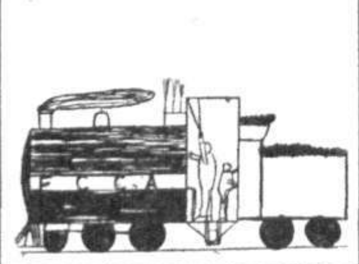
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil", CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



2627 — Cuestiones del tráfico. *Titi Giangreco.*



2628 — La estancia de tío Tan. *Antonia E. Tuttolomondo.*



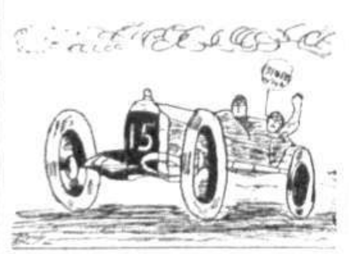
2629 — La locomotora. *Horacio A. Valentino.*



2630 — La orquesta de mi pueblo. *Vito Rafael Rodríguez.*



2631 — La mamá riega las plantas. *Juan Carlos Cavalieri.*



2632 — ¡Primero, viva!... *José Lavolpé.*

LOS PENSAMIENTOS AGRADABLES Y LAS VERDADES AGRADABLES

Nuestros pensamientos constituyen nuestro mundo, y, sin embargo, cuántas veces lo olvidamos. Nos inclinamos a creer que el medio que nos rodea, nuestras ocupaciones y nuestros placeres compendian el mundo en que vivimos. Esto es cierto en lo que se refiere al exterior; pero los pensamientos que engendran las acciones o que expresan nuestras palabras y la reacción de los procesos mentales que las palabras o los hechos traducen en acción, constituyen nuestro mundo interior.

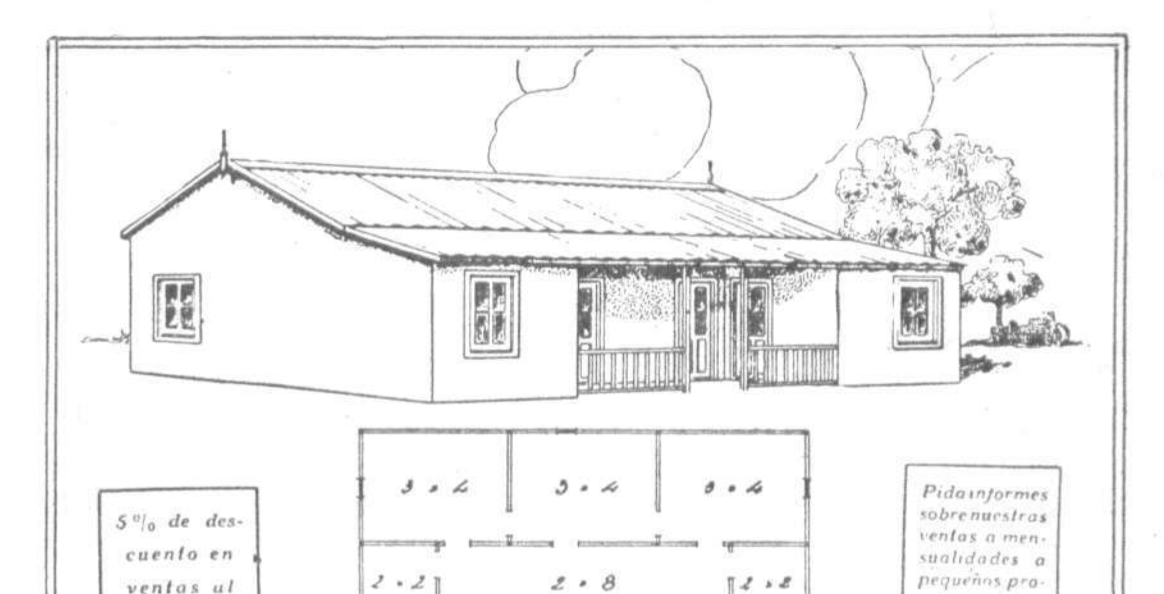
Se necesita poco tiempo, tal vez unos segundos, para que las cosas sucedan. Se precisan años y años para olvidarlas. A veces gozamos con nuestros recuerdos, pero ¡cuán a menudo existen aquellos que desearíamos que el tiempo borrara! Vivimos en el mundo de nuestros pensamientos, y en ese mundo somos nosotros los únicos árbitros. Podemos desterrar aquellas imágenes desagradables o perniciosas. Podemos admitir las ideas que abrillantan nuestra vida o que ensanchan nuestros horizontes. Nadie puede obligarnos a pensar en lo que no deseamos.

Un célebre médico aconsejó a uno de sus enfermos de esta manera: "El pensamiento de las cosas tristes y desagradables es enfermizo. Si usted quiere realmente sanar, destiérrelas de su memoria y viva pensando en las cosas buenas y en los días felices que pueden venir."

El decir cosas agradables hace pensarlas. Nadie puede gozarse en ponderar y encontrar todo lo bueno que puede decirse de una cosa o de una persona, sin antes pensarlas, y así se hace un hábito. La persona que cultiva esa costumbre de encontrar los rasgos buenos de cada uno, hace un bien enorme. Llama la atención de los demás y fortalece la conciencia de aquella persona a quien se pondera, porque es condición humana que se desee ser lo que se parece, y el rasgo bueno se acentúa.

De manera que quien dice verdades agradables, ayuda a ser mejores a los demás y se mejora a sí mismo.

Barón Walker.

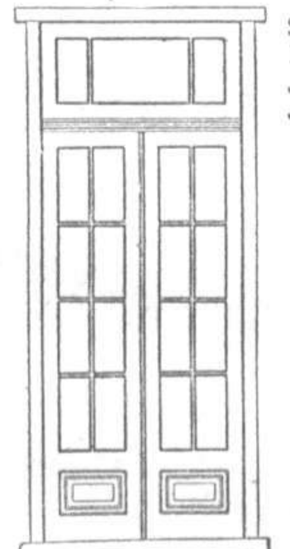


5 % de descuento en ventas al contado

Pida informes sobre nuestras ventas a mensualidades a pequeños propietarios

Tipo A de 3 piezas, de metros 3 x 4 cada una por 2.60 de alto la parte más baja en las piezas, cocina de 2 x 2, baño de 2 x 2 y galería de 2 x 8.

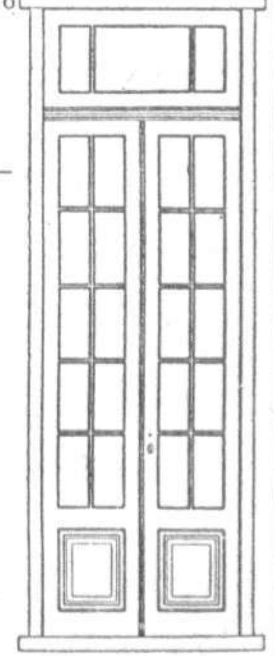
Sin piso............	$ **2.100**	
El piso, en las piezas ..	**198**	más
„ cielo raso „ „	**130**	„
„ forro interior „ „	**281**	„
Completa	$ **2 709**	



Ventana No. 109 de 2" de 2.60 x 1.10, con marco y herrajes colocados.

En Cedro...... $ **73.00**
En Tea.......... $ **58.50**
En Paraná.... $ **55.00**

Puertas — Ventanas
Celosías — Casillas
Garages — Galpones
Tinglados — Maderas y Chapa Canaleta para Techos.



Puerta Vidriera No. 105 de 2", de 3.20 x 1.10 con marco y herrajes colocados.

En Cedro...... $ **91.50**
En Tea........... $ **77.00**
En Paraná.... $ **71.50**

SOLICITE NUESTROS CATALOGOS ILUSTRADOS Y GANARA USTED TIEMPO Y DINERO

TORTOSA HNOS.

Casa Central: CHARCAS 2941 Anexo: Av. CHICLANA 3341
BUENOS AIRES



Sarah Bernhardt, en la época de su primer viaje a Buenos Aires.

CRONICAS DE ANTAÑO

LA PRIMERA VISITA DE SARAH BERNHARDT A BUENOS AIRES

Hija de un holandés y de una aventurera internacional, educada sin mucho cuidado en la sociedad culta y despreocupada del Segundo Imperio, dueña de un carácter enérgico y de una clarísima inteligencia, Sarah Bernhardt fué durante medio siglo la poseedora del cetro dramático y trágico de Francia. Su paso por el Conservatorio, donde estuvo bajo la dirección de Prevost y de Samson, no señaló ningún brillo extraordinario. Alta, delgada, de ojos vivísimos y salvaje cabellera rubia, su elegancia de movimientos y su armoniosa voz de sonoridad magnífica le dieron, sin embargo, un segundo premio de comedia, y este galardón, unido a los empeños de personas de gran valimiento, le procuraron un puesto de fila en la Comédie Française, la "Casa de Molière". Sus primeras luchas fueron duras; su voluntad indomable, perfectamente registrada en el "¡Quand même!" de su lema, provocó más de un incidente, y una bofetada que asestó a cierta dama de la compañía, la obligó a separarse del gran teatro. En otros conjuntos llevó la vida habitual de las artistas: estudio, trabajo, diversiones, intrigas... Tuvo un hijo, Maurice, del que no se apartó nunca. Tuvo amigos fieles, y, lo que es más raro, cordiales amigas... Su fama comenzó en el Odéon con el estreno de "Le Passant", de François Coppée, y después de la guerra franco-prusiana, cuando se exhumó "Ruy Blas" en homenaje a la vuelta de Víctor Hugo a París, la Comédie Française volvió a abrirle sus puertas, todavía no para confiárle los primeros puestos, pero reconociendo ya un talento superior en su ex "pensionairè". Poco a poco se impuso, y tanto hizo para ello su labor escénica de sorprendentes progresos, cuanto las excentricidades y libertades de su vida privada. Dedicada a la pintura y a la escultura, frecuentaban su taller y su casa las personalidades eminentes de la época; dormía en un ataúd magnífico; daba fiestas espléndidas; se señala entre sus visitantes al príncipe de Gales hijo de la reina Victoria, y aun se afirma que conoció el ataúd... La celebridad le vino de Inglaterra, en una excursión de las que suele hacer la ilustre compañía a las naciones vecinas. Londres la aclamó con un fervor tan entusiasta, que llegó a infundirle una idea quizás excesiva de sí misma, puesto que, vuelta a París, el primer estreno que no fué para ella un gran éxito originó su rebelión y su apartamiento de la Comédie. Libre y dueña de sí misma, se entregó por entero a su arte; retornó a Gran Bretaña, fué a Noruega, a Suecia, a los Estados Unidos; compró un teatro en París; Dumas, Daudet, Sardou, Richepin escribían para ella; una fiebre de trabajo y de actividad la dominaba: en abril de 1886 estaba en el Vaudeville de Paris, en mayo ocupaba el Drury Lane de Londres, en junio representaba en Río de Janeiro y el 16 de julio desembarcaba en Buenos Aires, traída por la empresa Grau al Politeama.

Se había anunciado para el 17 de julio la presentación de Sarah, "la grande Sarah", con "Fedora", de Sardou. La obra se había escrito para ella, le estaba dedicada; sólo era "un rol en cuatro actos"; todo hacía esperar una noche de grandes emociones de arte. El teatro se colmó desde temprano, y no faltaron, por cierto, los conflictos porque se habían vendido más entradas que personas podían estar de pie en puertas y pasillos. El auditorio recibió a la gran artista con una hermosa manifestación de bienvenida, pero se mantuvo en actitud de reserva. La crónica de M. Paul Groussac decía: "En cuanto a ella, la magnetizadora de muchedumbres, dejó pasar sin conmoverse la impresión algo fría del primer acto, acostumbrando al público a las modulaciones de su voz y las mórbidas languideces de sus movimientos. Apareció en el segundo acto elegante y ondulosa, con rápidos arranques de felina ferocidad, pero encubriéndolos aún bajo la máscara de una fingida coquetería. Al fin estalló en el tercer acto, agazapada en el sofá, en actitud de pantera pronta a saltar sobre su víctima; se desplomó en seguida, se fundió de golpe, como una masa informe, al conocer la horrible verdad. Es imposible seguir los rápidos efectos dramáticos que allí se suceden en esos pocos segundos durante los cuales la gran artista recorre diez veces la escala entera de los sentimientos humanos".

Los compañeros que entonces la rodeaban no estaban a su altura, y uno de ellos, Garnier, que representaba a Mauricio, el amante de Fedora, provocó a risa tropezando con una silla en el tercer acto durante la escena más patética. Sarah, ya enervada por otros incidentes de entre bastidores, se encerró en su camarín negándose a salir al proscenio a pesar de la ovación del público, y éste, al comenzar el cuarto acto, le dedicó una manifestación casi insultante de siseos y silbidos, que la parte culta del auditorio dominó con nuevos aplausos. Dos días después Sarah conquistaba del todo a Buenos Aires con "Phèdre", de Racine, la misma noche que Roberto Stagno celebraba en el Colón su velada de beneficio con "El barbero de Sevilla", de Rossini, y el primer acto de "Los Hugonotes", de Meyerbeer. Buenos Aires era una ciudad más pequeña que la actual, pero su cultura artística estaba mucho más desarrollada.

JOSE OJEDA

LOS ROCKEFELLER, O EL ARTE DE SER HOMBRES SIN AVERGONZARSE DE SER MILLONARIOS

DESCENDIENTES DE UNA VIEJA FAMILIA DE HUGONOTES, LOS REYES DEL PETROLEO, ANTES QUE A SUS MILLONES, ATENDIERON AL TEMPLE ESPIRITUAL DE SUS HIJOS.

En Francia existía, en el siglo XVII, una familia protestante de nombre Rochefeuille. Cuando Luis XIV, de un plumazo, anuló el Edicto de Nantes, que los hugonotes obtuvieran de su abuelo Enrique IV, las persecuciones se reanudaron, y los Rochefeuille, como muchos otros correligionarios, se vieron precisados a emigrar. La familia en cuestión se radicó en Coblenza.



Rockefeller, padre, a los 88 años de edad.

En 1720, esta misma familia, que llevaba una existencia bastante modesta, emigró otra vez, tentada por la fascinante América, tierra prometida y seguro refugio para los muchos pueblos perseguidos de Europa.

Mas, durante su residencia en Alemania, el nombre de los Rochefeuille se germanizó, y fueron los Rockefeller quienes se establecieron en Nueva Jersey. El gran Rockefeller de nuestro siglo es, pues, de origen francés, y tanto él — "Rockefeller senior", así lo llaman sus compatriotas, — como su hijo, en no pocas oportunidades han evidenciado una profunda simpatía por la patria de su mayores.

Empero, el Páctolo no brillaba para los Rockefeller cuando el futuro rey del petróleo nació, en 1839, en Cleveland, en el estado de Ohio.

Muy joven, se inició como granjero. Cuidaba los pavos, arrancaba del suelo las papas y trabajaba por un jornal de treinta y cinco centavos. Luego fué ayudante del sacristán de la aldea. A los dieciocho años comerciaba en el distrito de Cleveland y, a los veinte, sus negocios le llevaron a las colinas de Pensilvania.

Allí, trescientos años atrás, los indios habían señalado a los blancos la presencia de ciertas fuentes misteriosas que, brotando de entre las piedras, en cuanto se les aproximaba una antorcha, ardían, produciendo un olor desagradable y muchísimo humo...

Las referencias de los indios tomaron tanta consistencia, que fué enviada una misión, encabezada por un hombre que más tarde sería ilustre. Jorge Washington. Pero si al gran patriota se le escapó la trascendencia de aquel descubrimiento y del partido inmediato que de él se podía sacar, no ocurrió así con los hombres de 1859, en el momento en que Rockefeller llegaba al país.

Allí se asoció con cierto Edwin Drake, a quien se le había ocurrido hacer más regular la salida del petróleo crudo. Cavaron un pozo de sesenta y nueve pies, y el chorro de petróleo surgió. La noticia se difundió, provocando la afluencia de muchos aventureros ávidos de riquezas. Se cavaron muchos otros pozos. Se levantaron ciudades. No pocos pozos se secaron, pues en la época se carecía de los conocimientos y medios de aumentar la producción. Originóse una extraña especulación. En los momentos de abundancia, vendíase hasta por dos centavos una tonelada de petróleo, que, en los días menos prósperos, podía pasar de dieciséis dólares. Los especuladores morían de hambre al borde de sus tanques desbordantes de mineral.



Rockefeller "senior", teniendo a su izquierda a Rockefeller "junior".

Rockefeller, más avisado, se estableció como destilador. En 1865, por 14.500 libras inglesas, adquirió la firma en la cual, hasta entonces, tuviera una escasa participación. Cinco años después, bajo la presidencia del general Grant, fundó la compañía petrolífera de Ohio, con capital de un millón de dólares.

Fué el 29 de enero de 1874 cuando nació John D. Rockefeller "junior", hijo de millonario, en una época en que los plutócratas no frecuentaban los cines de Broadway. Su infancia no fué fastuosa. Rockefeller padre, habiéndose iniciado más que modestamente, antes que nada, se empeñó en inculcar a su

hijo los mismos principios de orden, de economía y de trabajo que él se aplicaba sin excepción. Cuando el "boy" se había comportado como debía, le recompensaba con un centavo. En Cleveland, llegada ya la época de trabajar, no se le trataba mejor que a los empleados y obreros, y su jornal no pasaba de un dólar y medio.

A todo esto, su padre, habiendo fundado la Standard Oil Co., era multimillonario; pero no por eso olvidaba el cuidado y atención de las usinas hasta en los más mínimos detalles. En el apogeo de su carrera, dirigía treinta y seis compañías, que controlaban las cuatro quintas partes de la producción petrolífera de los Estados Unidos, y todo esto en forma tal que los expertos declararon que era aquella la organización más perfecta que el cerebro humano había regido.

El pequeño John tenía diez años cuando su familia se radicó en Nueva York. En el edificio sencillo de la Quinta Avenida, la existencia de la familia fué la misma que en Cleveland. Sin gran entusiasmo inició el joven sus estudios. Las vacaciones pasábalas en Ohio. Eran períodos de trabajos manuales y al aire libre, más que pasatiempos y juegos. Multimillonario, su padre lo trataba como si en vida debiera soportar las más grandes privaciones. Era el único varón. Su primer deporte fué la danza, pues la madre aseguraba que ella convenía al desarrollo corporal. Pero, para evitar posibles tentaciones, sólo se le permitía bailar con sus hermanas.

En 1899 llegó el momento anhelado. Su padre abandonó los negocios y le entregó la dirección de la formidable máquina que había creado. John D. Rockefeller "junior" sólo tenía veinticinco años.

Es de imaginar la enorme tarea que le estaba deparada al joven multimillonario. En sus comienzos, simple combustible para la iluminación, el petróleo, con sus sucedáneos, se trocó en una necesidad vital y mundial. En aquellos momentos surgía la industria automovilística. Fuéle necesario adoptar otros métodos, encarar otros problemas, cada vez más complicados. Allanó todas las dificultades, como digno hijo que era del viejo Rockefeller.

Y es hoy el hombre más rico del mundo. No sabe, en un momento dado, cuánto posee. Empero, no es el propietario de la Standard. Sus beneficios sólo alcanzan a un veinticinco por ciento.

Pero la verdadera fortuna de Rockefeller está en sus donaciones. Es el deporte predilecto de ellos. La Universidad de Chicago ya ha recibido 45 millones; las obras educacionales de su país han obtenido casi 130 millones; las de beneficencia 180. A Francia, para la restauración de los monumentos de Versalles, se le entregaron 58 millones de francos. Y el telégrafo nos ha anunciado el reciente donativo de dos millones de dólares hecho para la formación de una biblioteca de la Liga de las Naciones.

Una anécdota pinta a este hombre.

Ultimamente los repórteres quisieron fotografiar a sus hijos mientras jugaban.

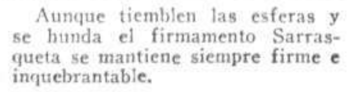
—No hagan eso — ordenó Rockefeller. — ¡Por favor! No les proporcionen ustedes la oportunidad de considerarse seres excepcionales. Que tengan orgullo algún día de lo que son por sí y no por lo que han recibido.

EARL REEVES

Sarrasqueta

Es hombre perfecto, por Redondo





Aunque tiemblen las esferas y se hunda el firmamento Sarrasqueta se mantiene siempre firme e inquebrantable.



No siente por los grandes, por muy ricos y poderosos que sean, ni envidia, ni admiración, ni desprecio, ni miedo.



Cuando piensa hacer algo en el día, no lo deja para mañana; es pronto y firme en sus resoluciones, exacto en sus compromisos y cumplidor en sus citas.



Con los hombres es muy caballero; con las damas, muy galante; no miente nunca sin necesidad, no ofende ni hace mal a nadie voluntariamente.



No desea ni envidia los bienes de los otros; no pide favores ni ostenta lo que tiene, y vive con sencillez y dignidad.



No desprecia nada en el mundo, ni lo que le ofrezcan, pero no puede tolerar con paciencia la falsedad y la bajeza.



Su valor está acreditado; es valiente y sereno; donde van dos más, va él, y no huye del peligro ni lo busca sin necesidad.



No cree precipitadamente nada de lo que le cuentan. Considera primero cuál es el propósito del que habla, y no cree que puedan engañarle.



Protege y hace el bien a manos llenas, sin fijarse a quién, y perdona y no conserva odio al que la ofende.

De Bragado



Colocación de la piedra fundamental del Asilo Arnaldo Mignaqui. Autoridades y familias invitadas.

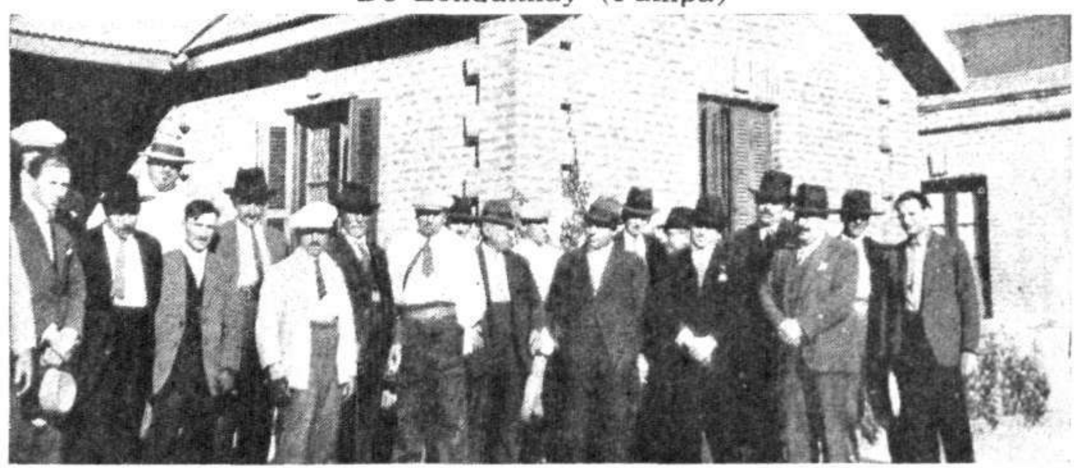




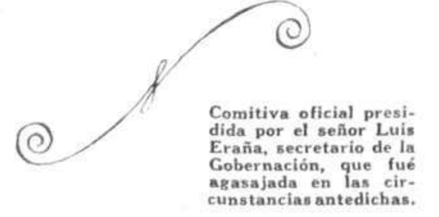


Inauguración del pabellón quirúrgico en el Hospital Municipal, acto que presenció selecta concurrencia.

De Lonquimay (Pampa)



Funcionarios y conocidos vecinos en la inauguración del local destinado a usina de luz eléctrica.





Comitiva oficial presidida por el señor Luis Eraña, secretario de la Gobernación, que fué agasajada en las circunstancias antedichas.

DECESO DE ESTANISLAO PRZYBYSZEWSKI

Ha llegado de Polonia la dolorosa noticia de la muerte de uno de los más grandes escritores contemporáneos poloneses, de aquellos cuya gloria traspasaba las fronteras del país hasta las más recónditas comarcas del mundo.



En ocasión de su estada en Buenos Aires, el notable periodista polonés señor Estanislao Odyniec ha escrito para nosotros, con motivo de ese deceso, las líneas siguientes:

LA MUERTE DE ESTANISLAO PRZYBYSZEWSKI

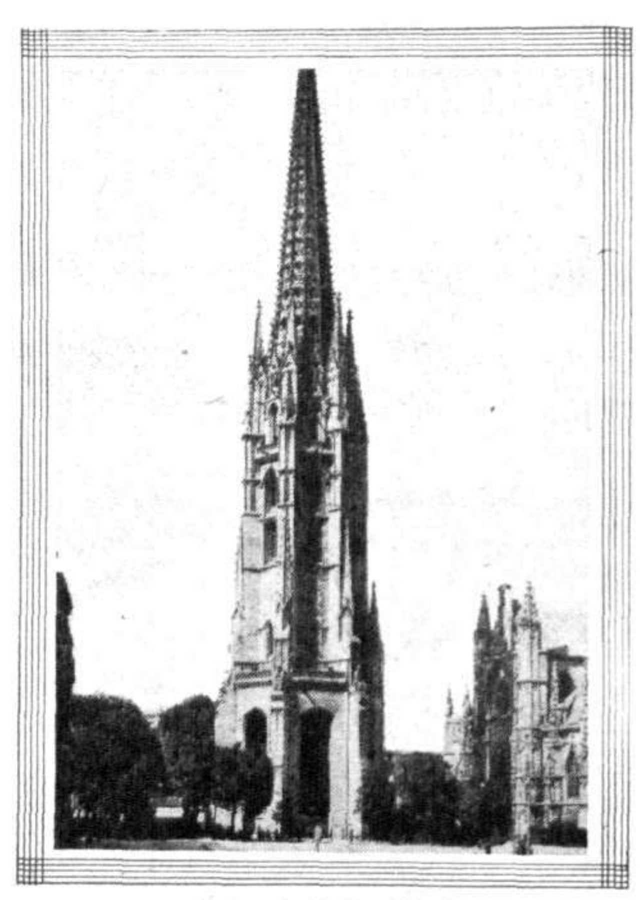
Los años del último decenio del siglo pasado señaláronse como período de una aguda crisis en la historia de la literatura, de la poesía y del arte. Comenzaron a librarse del realismo y naturalismo, buscando para sí una expresión nueva. En aquel entonces apareció en Alemania un hombre, quien, con sus escritos, y más aún, con su encanto personal extraordinario, ha "revolucionado" la "Joven Alemania". Llevaba un apellido de un sonido enteramente polaco, pero escribía en idioma alemán; no se le conocía en Polonia y ni siquiera sabíase si era polonés. Los ecos de sus éxitos alemanes principiaron a oírse en Varsovia y Cracovia. Sus producciones llegaron a los círculos literarios de la "Joven Polonia", despertando en ellos entusiasmo. Se hizo la prueba de aunar con él correspondencia; la respuesta fué en idioma polaco. Se trataba de un polonés, por lo visto.

Tenía apenas veinte y tantos años, cuando aparecieron impresas sus primeras obras, pregoneras de un talento fuerte. Su "Chopin y Nietzsche", "Vigilien" y "Todtenmesse" despertaron una atención general sobre el joven autor, no tan sólo en Alemania sino también en Escandinavia, la que en esa época daba tono a la literatura alemana. Se le abrió el camino a la gloria y recibió honores en el campo de la literatura germana. Alemania hallábase en la cumbre de su potencia. La fama alemana anticipaba el éxito material, llevaba al renombre universal. Pero en Przybyszewski prevaleció la voz de su sangre. Fué una voz imperativa de su interior la que lo indujo a regresar a Polonia. Se viene, pues, en 1898 a Cracovia. Los espléndidos designios de autor alemán los cambia por la difícil existencia de un autor polonés. ¿Qué es lo que pudo haber esperado de Polonia? Desmembrada, sufría bajo el yugo de tres opresores. Pero el mundo no oyó ni quiso oír sus quejidos. Para el mundo no existía Polonia. Vivía tan sólo en las almas y en el corazón de la nación. Para su guardia elevábase la literatura, la poesía y el arte polaco; ellos decían a los poloneses que son hijos de Polonia; ellos los volvían a la memoria de la patria. Y cuando Przybyszewski, abdicando de las prerrogativas que le brindaban los alemanes, decidió regresar a la patria, su propósito fué alistarse de inmediato en las filas precisamente de aquellos propagadores del alma polaca. Si bien no fué escritor de tensión descolladamente patriótica y no agitaba en sus escritos tendencias nacionalistas, fué escritor polaco que, con sus obras enriquecía la literatura de su patria. Desde ese instante escribe solamente en polaco. Produce una revolución en la literatura de su país, ejerciendo una influencia decisiva sobre el "modernismo" polaco. Pregona ideales de un arte puro arrancándolo de las profundidades recónditas de su propia alma, enseña el coraje del pensamiento, del culto del "alma desnuda", de la verdad en uno mismo. Glorifica el nombre de Polonia en todo el orbe. La crítica alemana lo denomina autor fenomenal y Strindberg, representante de literaturas escandinavas, dice de él "Der geniale Pole" (el genial polaco). Ejerce una influencia indiscutible sobre toda una serie de escritores daneses, como Rung, Kidde, etc. En los países eslavos se lo considera escritor de "standard". En Rusia arrebátanse sus obras, que aparecen de golpe en varias ediciones, traducidas — cosa jamás vista — directamente de los manuscritos. Leonid Andreyew conocía de memoria fragmentos enteros de sus producciones, y cuando se había compenetrado por vez primera de ellas, se "enloqueció de éxtasis", como él mismo dice."

En la entonces Bohemia (Checoeslovaquia) ejerció Przybyszewski un rol, como lo constata unánimemente la crítica checa, de efecto revolucionario en la literatura nacional, de la misma fuerza que el que experimentó la literatura polaca. En otros diferentes países eslavos la fama de Przybyszewski fué aún mayor y su influencia sobre la literatura de los respectivos países era indiscutible.

Por ello hoy, cuando Estanislao Przybyszewski se ha despedido de esta vida, su deceso significa una gran pérdida, no solamente para la literatura polaca sino también para la literatura universal y especialmente para la de Europa Central y Oriental.

ESTANISLAO ODYNIEC



Campanario de San Miguel.



LA ARGENTINÓFILA BURDEOS

Para sincerar y confirmar el titulo de estas páginas, bastaría con recordar dos hechos de importancia, relativamente recientes: el paso por la capital girondina y el embarco hacia Buenos Aires del doctor Alvear, cuando fué elegido primer magistrado de la gran nación del Plata, y la visita de la fragata-escuela "Presidente Sarmiento".

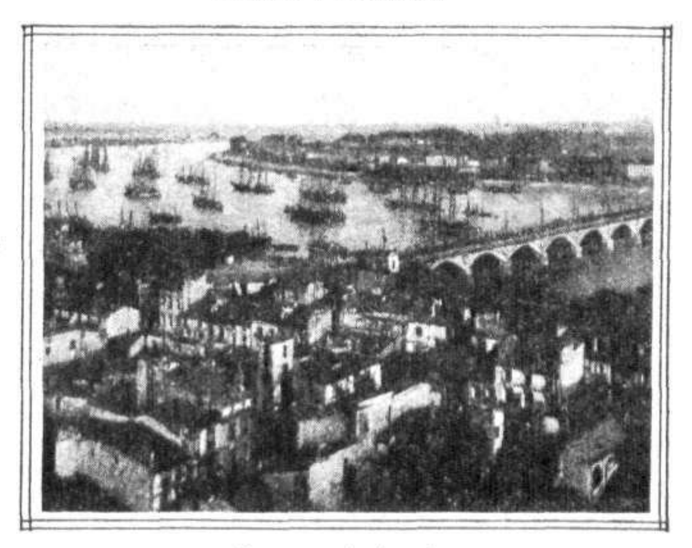
En una y otra oportunidades la población bordalesa mostróse argentinófila en lo que tiene de más significativo y eminente, sin que ello quiera decir que el pueblo mismo no tomara parte en las cordiales y señaladas manifestaciones. En ambas oportunidades Burdeos probó una afección, una distinción hacia la República Argentina, de esas que no se olvidan, pues no quedaron circunscriptas al mero protocolo — frío y automático.

Huelga advertir desde ya que las relaciones económicas, comerciales e industriales de Burdeos con nuestro país ascienden a una cantidad anual considerable. Sobre todo en lo que respecta al capítulo de vinos finos, creo que Burdeos no cuenta con una clientela mejor que la sudamericana. Así lo manifiestan con grata satisfacción no pocos hombres de negocios y propietarios de castillos historiados cuyos nombres hacen famosa esta región. Item más: aquí se van enterando — tal vez no sin cierta velada incomodidad — de que hay en la Argentina una región que cada día produce mejores vinos. Saben algunos, informados por autorizados girondinos establecidos allá, que en las tierras de Cuyo existen celebradas y poderosas bodegas. Así, cuando les decimos, por ejemplo, que San Rafael de Mendoza cuenta con el plantel vinícola más grande del mundo (sin querer, desde luego, entrar en batiduras de records), nuestros interlocutores no se muestran tan sorprendidos como pudiera creerse. Refiriéndonos a cierta importante bodega, se nos han pedido detalles; y al manifestar — datos precisos en mano — que la referida casa posee 1.200 hectáreas de viña en cultivo; que como producción propia alcanza a 15 millones de kilogramos de la mejor uva; que las bodegas tienen una capacidad de 165.000 bordalesas de 200 litros cada una, contenidos en 1237 cubas de roble (fabricadas aquí, en Francia, en Nancy), 839 toneles de la misma madera y 239 piletas de cemento armado; que la elaboración del año llega a 120.000 bordalesas de 200 litros y que la venta anual es de 120.000 bordalesas del apuntado contenido; al dar esta

pequeña y rápida estadística, se ha producido en más de una ocasión un silencio meditador en "las realidades de la Argentina".

Burdeos es, por tanto, después de las ciudades españolas, un centro europeo donde se estima todo lo argentino de una manera que es justo consignar. Londres, París, las trabajadoras y cultas ciudades de Italia, la despierta y potente Alemania, saben y quieren saber siempre más de la Argentina; pero las gentes de la capital girondina demuestran, cada vez que llega el caso, una especial simpatía por cuanto se relaciona con la grande y joven nación. ¿He de decir que a ello ha contribuído eficazmente el cónsul argentino Pedro Quintana Alcorta, durante su larga e inteligente gestión, y que la reciente visita hecha a Buenos Aires por el director del primer diario local — "La Petite Gironde" — es de gratas consecuencias?

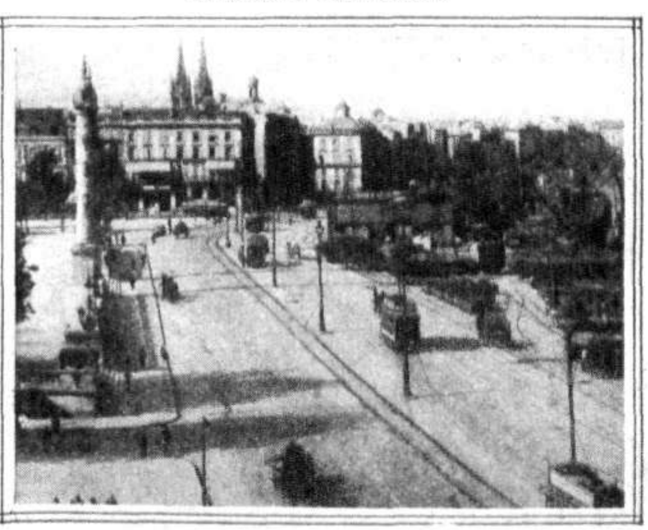
En lo referente a relaciones industriales marítimas, en estos mismos días, justamente, se dará a la mar un vasto petrolero argentino construído aquí en Burdeos.



Panorama de la rada.



Puente sobre el río Garona.



Muelle Luis XVIII.

La navegación entre Buenos Aires cuenta con algunos de los mejores barcos del servicio transatlántico francés, siendo uno de ellos el preferido por el director de "La Prensa", señor Paz, para sus viajes. El tiene, en efecto, su departamento más cómodo y lujoso.

La comprensión que hay en Burdeos para lo argentino tiene, entre otras explicaciones, la de ser un gran centro de labor y de producción; un ambiente de acción que — a pesar de su existencia secular — tiene una juvenilidad, una alegría, un optimismo muy bonaerenses. Es más: Burdeos se parece al barrio de Belgrano. A medida que el visitante se va retirando del río y del puerto — que tiene algo del Riachuelo — la semejanza con el aristocrático barrio porteño se acentúa simpáticamente. El mismo Parque tiene paisajes, como el del lago, que evocan — proporciones guardadas — a nuestro Palermo delicioso y magnífico.

Burdeos es la ventana por la que Francia mira a la Argentina...

E. CARRASQUILLA MALLARINO

POR LOS REFUGIOS
DE LA TRADICION

□

LA HORA DE "ENJAILAIFAR LAS BOTACIONES"

□ □





Mucho antes de que el sol caiga a plomada sobre los bretes de los Mataderos, los lustrabotas ambulantes inician la recorrida de la línea de sus clientes.

—*¡Lustra, marchante, lustra!*

En plena ofensiva del betún. Gente menuda que diariamente se gana su puñadito de níqueles al "enjailaifar las botaciones" de los capataces, de los consignatarios y de los compradores de hacienda. En su mayoría muchachos que gatearon por la cubierta de "terza" de los piróscafos que nos traen un mundo de esperanzas.

—Lustrá ligero, que se me acerca el momento de pucherear.

—*Lu puchere con ina insalata di tumate, aquise, lachuga, apio e saboya, ¡cá pápase, marchante!...*

—¿Ya te has aficionao a la cocina criolla?

—*Tutti lu piati cregoye ma piachen, tutti: la carbonádase cun lu choclite o lu duraznite, lu lócrose, la humitase, l'empanádase, e anque lu chonch元linese coando s'están propiamende di curderito mamone.*

—En tu casa, seguro que has de comer al "uso nostro", ¿no?

—*No crea, marchante. Lu puchere cregoye no ta farta a la nostra távola. La mia mamma ta lo hace con fáldase o coadrílese, inancando rapoyo, pápase, batátase, pórrose, sanacoria, nábose e saboya. Al doménica, maccaroni propiamende a uso nostro, ca ta pide vino dopo de haberse tomade in vaso d'acua. ¡Osté si c'astá cregoye, marchante!...*

—Si la pinta no engaña...

—*Bombáchase, bótase, cinto con la rástrase, chambergue e anque pañoelite di seda a lu cogótese.*

—Pescuezo los cristianos, y cogote los animales. A no confundir aserrín con pan rallao, che.

—*Dica, ¿la moneda chirólase di la tua rástrase son fayútase?*

—¡Epa! Monedas de plata, plata de lay y monedas acuñadas en mi patria. Esta es mi rastra de los días de trabajo. Tengo otra, más taita, con argentinos, ¡oro, che!, que solamente saco a relucir en los días de fiestas criollazas, cuando ensillo con el chapeao de lujo y me le voy derecho al humo de la sortija.

—*¿E gay asade cun lu pélose di lu cuérose?*

—¿Lo has probao?

—*¡Cá istopendo bocade, siñore!... Lu foi comide in la quinta di don Nazario, cerca dii poente di La Nóriase. L'asado estaba ca ta parecía ina manteca. ¡Cá tipo lindo di cregoye vieque s'está don Nazario!...*

—De la pinta de Nazario no van quedando muy muchos.

—*Cun la sua chívase bárbase bianca, foé montade in pótrose senza carónase, bástose, cincha, sobrepoeste e coquinillos.*

—En pelo, muchacho.

—*¿Osté sa foé caide di lu píngose? Lu vieque don Nazario dampoco Coande s'apeó, tutti lu cregoye invitade a la sua fiesta s'adelantaron para felicitarle. Lu vieque sa reia come in chocoloncite.*

—Viejazo es Nazario. Debe andar por los setenta y tantos largos, y entuavía tiene tientos de reserva para dir tironeando de la volanta de su vida. ¡Y qué vista!...

—*¿Para lu fiyingue?*

—Pa lo que caiga, ansina sea pa ver una auja al borde del camino.

—*¡Servide, marchante!*

—Diez y diez son vainte. Envainá los cepillos en el cajoncito y abrime cancha, che, que ha llegao el momento de pucherear.

—*Cun ina insalata, ¡cá pápase, marchante!*

TELMO RIMAC

DIBUJO DE BATLLE

LLAQUI MARCA

EL PUEBLO DE LA TRISTEZA



ADIE sabía reír en aquel poblado.

Los viejos, embozados en sus ponchos, permanecían siempre adustos, como si tuvieran singular empeño en cristalizar en la sombría inmovilidad de sus semblantes la eterna visión de un dolor secular. Los mozos iban y tornaban de sus rústicas labores, mostrando en el bronce empolvado de sus rostros la huraña hosquedad de los monolitos. Las mujeres tampoco sabían del milagro divino de la sonrisa; parecían sacerdotisas de la Tristeza y llevaban en la faz caretas esquilianas. ¡Y, los niños! esos pequeños y dulces poemas de la vida, que se riman con risas y alegrías, eran tristes flores agostadas en capullo; sus ojitos candorosos no tenían limpidez ni luz de dicha: sus tiernos labiecitos no sabían plegarse para el contento, y sus almitas, sus almitas inocentes, salían a flor de rostro a mostrar la pena de una ancestral amargura.

Se diría que una funesta deidad había impuesto a los habitantes de Llaqui Marca su rito doliente. Nada, absolutamente nada, mostraba allí la más leve expresión de alegría.

Hasta el sitio hacía honor a una inmensa y desolada tumba. Por un lado, sierras de negra roca levantaban la constante amenaza de sus moles, que parecían a cada momento querer aplastar el caserío: no había en parte alguna de sus faldas las verdes pinceladas de la vegetación: solamente picachos hostiles elevaban hacia el infinito sus altivas siluetas, como centinelas que impusieran silencio y pena. Por otro lado, la inmensa pampa, árida, sin canciones de arroyo, sin frescor de césped.

El cielo, el cielo que es alivio azul para las terrenales pesadumbres, cuando no era brumoso y gris como cúpula de plomo, tenía las profundidades desesperantes de lo desconocido.

Ni una ave, ni un árbol, que pusieran en aquel inmenso sarcófago la nota risueña de su piedad.

El centenar de cabañas que cobija a los habitantes de Llaqui Marca era el complemento de aquel cuadro melancólico. Las paredes toscas y torcidas, parecían haberse agrietado de espanto ante la amenaza de las cumbres vecinas. Las techumbres de paja caían por sus bordes con la pesadumbre de sauces funerarios. ¡En fin, nadie sabía reír en aquel poblado, ni siquiera la Naturaleza!

II

PERO un día llegaron a Llaqui Marca unos hombres blancos, una familia que al pasar por allá se atrevió a pedir hospitalidad por unas horas de descanso. Y con esa gente llegó también a aquel desolado paraje un eco de alegría, un rayo de risueña dulzura.

Los viajeros componían una familia: El padre, un hombre que tenía en el rostro impresa la satisfacción del vivir; la madre, una hermosa dama de aspecto bondadoso y amable, que no cesaba de arrullar con mimosa ternura a un lindo bebé de ensortijados cabellos que balbuceaba deliciosamente las primeras notas de su habla;

completaban la familia una niña que estaba en la primera floración de su juventud y un chiquillo alegre y vivaracho.



Los huraños habitantes de la aldea indígena no habían sabido rechazar, como acostumbraban, el ruego de aquella gente extraña, y sin saber por qué, permitieron que los viajeros plantaran sus reales entre sus sombrías casuchas. Hombres y mujeres, atraídos por un desconocido impulso, esmerábanse en proporcionar cuanto necesitaba la familia. Quién traía un poco de leña, quién una vasija con agua, quién un tizón encendido para hacer lumbre; en fin, todos se sentían dadivosos.

Fué entonces que en aquel caserío de la pena se realizó el más raro prodigio. Por vez primera en los sombríos anales del lugarejo, vibraron en el aire cristalinas carcajadas humanas; por primera vez una canción brotó en aquel fúnebre silencio.

Y los indios, sorprendidos ante aquel extraño espectáculo, acudieron a contemplar la expresión de un sentimiento desconocido. Los hombres no sabían qué pensar de la sonrisa amable con que la dama y el caballero agradecían por sus atenciones. Las mujeres sentían que les invadía un no sé qué al mirar la candorosa sonrisa del bebé, y, secretamente, deseaban para sus pobres hijos tristes igual virtud. Las mozas contemplaban extasiadas la alegre expresión del rostro de la joven, y, al escuchar la canción que entonaba, sentían deseos fervientes de imitarla, y al procurar hacerlo, sólo gemidos lograban arrancar de sus trémulas gargantas. Los chiquillos, azorados, fueron acercándose al niño blanco hasta permitir que éste les quisiera hacer partícipes de sus juegos, animándolos con caricias y suaves palmadas; pero ellos sólo pudieron responder con golpes y zarpazos...

Pero llegó la hora de continuar la marcha para los blancos. Terminado el yantar, subieron éstos a sus cabalgaduras y, después de haberles agradecido amablemente, partieron a través de la pampa. Casi todos los pobladores del poblacho fueron siguiendo con ansia, ya caminando, ya con la vista, el paso de los forasteros, y, *llenos de angustia, les vieron alejarse cada vez más.* Tal vez hubieran querido rogarles que no se fueran, que se quedaran; mas ellos, que no sabían ser amables, acaso lo hubieran pedido con... zarpazos.

Por fin, con las últimas luces de la tarde, fueron borrándose en el violáceo horizonte las ya diminutas siluetas de los viajeros. Un rugido de amargura estalló en los pechos indígenas. Los hombres tornaron cabizbajos y sombríos hacia el poblado, bajo la carga de mayor pesadumbre, como si al haber contemplado por primera vez la dicha, recién se hubieran dado cuenta de cuán negra era su pena inacabable...

III

ESTABA reunida la asamblea de ayllu. Mucho trabajo había costado convencer al Mallcu para que la convocara. Desde aquel día en que llegaron los blancos, se notaba un desconcierto creciente. El único que permanecía impasible era el patriarca de la aldea, un anciano casi centenario que gozaba del respeto y la obediencia de sus compañeros por su sabiduría y experiencia, el cual, después de rotundas negativas, había terminado por conceder la reunión pedida.

Y allá estaba, pues, rodeado de su gente, dispuesto a escuchar su reclamo. Sentado sobre un cuero de llama, comenzó así:

—Queridos hijos, siento grave contrariedad por vuestros desvíos. Decidme lo que os acontece.

Un profundo silencio acogió las palabras del Mallcu. Por fin el más animoso habló:

—Respetable jefe, el desasosiego que nos atormenta data desde la llegada de aquellos blancos, que vinieron a mostrarnos algo que también nosotros queremos tener.

—¿Y qué es eso? — demandó con inquietud el viejo.

El indígena que había hablado antes se sintió indeciso, miró con cierto desaliento a sus compañeros; pero percibiendo de éstos miradas de estímulo, continuó:

—Mis palabras, querido jefe, van a expresar la voluntad de todos mis compañeros. Escúchame, pues. ¿Preguntas qué es eso que deseamos poseer? Y yo te digo que no sé cómo llamarlo, porque recién lo hemos vislumbrado al través de la manera de ser de los forasteros blancos. Sus miradas, sus gestos, sus voces, sus movimientos, ese extraño vibrar de sus gargantas, nos han comunicado un bienestar desconocido, que nos hace pensar que tienen algo más que nosotros en el espíritu, algo muy bueno y muy valioso, que es lo que anhelamos.

—Calli, no te entiendo — dijo severamente el viejo. — Como no sea la piel y lo raro de sus vestidos, no encuentro qué les haya llamado la atención.

—Venerable Mallcu — respondió el interlocutor, — no era eso: es algo íntimo de su espíritu lo que nos ha impresionado.

—Salvo que esa gente os haya hecho víctimas de un maleficio.

—No, jefe; maleficio, no; porque su presencia nos comunicaba más bien un extraño bienestar. Al verlos hablar y reír, todo nos parecía agradable. Estos cerros desde donde la tierra nos amenaza siempre, parecían solamente nubes livianas; esa pampa que durante la noche nos envía sus aterradores aullidos, parecía reverdecer con promesas de rápida cosecha; hasta nuestras pobres cabañas parecían cerrar las grietas de sus paredes para albergarnos con más calor. ¿No es cierto, compañeros?

—Sí, sí — respondieron todos.

Ante esa unánime actitud, el Mallcu se sintió desconcertado. Como hombre de experiencia, profundo conocedor del pasado de su raza y de los secretos del corazón humano, sabía bien a lo que se referían: pero sus estudiadas evasivas se estrellaron contra la ansiosa porfía de los suyos, obligándole a ser sincero siquiera en obsequio a su prestigio.

—Bien, mis queridos hijos — comenzó. — Eso que habláis es el don de la alegría; pero, oídme bien. Los blancos son alegres porque tienen derecho



a serlo; nosotros, los indios, ni tenemos alegría ni tenemos derecho a poseerla.

—Jefe — demandó uno de los oyentes, — ¿eso que llamas alegría es acaso como el color de la piel, que en nosotros es obscura y en ellos blanca, y, por tanto, no podemos tener alegría como no podemos tener la piel blanca?

—Hijo mío — contestó el patriarca, — la alegría fué patrimonio de todas las razas. Y hubo para la nuestra una época feliz, en que el buen Pachacamaj gobernaba a su querido pueblo prodigándole con todos sus dones: fuerza, riqueza, sabiduría y contento.

—¿Y por qué nos han arrebatado ese don? — preguntó otro.

—Ese don nos ha sido arrancado junto con otros de igual o mayor importancia. Hombres malvados llegaron a nuestro país y nos despojaron de la fuerza, de la libertad y de la riqueza. La alegría es don que nace de ser fuertes, ricos y libres; nos convirtieron por el abuso de la conquista en pobres, débiles y esclavos, y ya no pudimos ser alegres. Nuestra raza desde entonces se ha formado en la pobreza, la agonía y la esclavitud, y de este modo hemos adquirido, no sólo la costumbre, sino la necesidad de ser tristes.

—Pero yo sé — habló otro — que hombres de nuestra misma raza tienen ese don. Cierta vez me atreví a llegar cerca de la ciudad de los blancos y encontré a indígenas como nosotros que demostraban tener mucha, mucha alegría.

—¡Es que esos eran unos perros descastados! — vociferó el Mallcu. — Ya lo he dicho. Ninguno de nuestra raza puede ser alegre sin renegar de su tradición y de su sangre. Nuestra pena debe ser honda y eterna porque es rito sagrado de la religión de la venganza. Vivimos para ella y por ella. Si alguno de nosotros fuera alegre, sería al precio de ser cómplice de los verdugos de nuestro pueblo. Bien. Creo que mis palabras bastan para devolver la tranquilidad a vuestros espíritus. Así, pues, retiraos y no volváis a pensar en los huéspedes blancos — el anciano acabó por alejarse en silencio.

Las palabras del Mollcu no lograron, a pesar de su solemnidad, acallar la ansiedad de su gente. Casi todos eran de distinta generación que la del viejo y con el espíritu menos apegado a la tradición. Sentían, por lo tanto, poca satisfacción por el desenlace. Los padres querían para sus hijos ese don que con tanta elocuencia se les había mostrado en las sonrisas del niño blanco; los mozos querían para sus novias esa belleza de alegría que vieron revelarse en el rostro de la niña blanca; los hijos ambicionaban para sus padres la dulzura del rostro del padre blanco. Todos estaban firmemente empeñados en el logro de su general anhelo. Y al disolverse la asamblea, se retiraron silenciosos, y, aunque ningún juramento salió a flor de labio, quedaron ligados tácitamente por la secreta consigna de optar ese don a cualquier precio, aunque fuera hurtándolo.

IV

VARIAS lunas habían pasado desde aquella vez en que fuera reunida la asamblea del ayllu como consecuencia de la visita de los blancos. Nada había cambiado aparentemente en el poblacho: la misma vida con toda su pesadumbre transcurría entre sus pobladores. Mas los hombres, en lo profundo de su espíritu sentían el escozor de una grave impaciencia. Todos los días, al caer el sol, los mozos trepaban a las rocas de la próxima sierra para avizorar el horizonte hacia el lado del camino. Y todas las tardes tornaban al poblado a repartir entre los demás el desaliento de su inútil espera.

— Todavía no, todavía no — decían a cuantos hallaban.

— Todavía no — repetían todos con amargura.

Pero una mañana, al aparecer el sol sobre la recortada cresta de la sierra, asomó por el camino una pequeña caravana. En cuanto la vieron los pobladores del caserío corrieron, estallantes de ansia, exclamando:

— ¡Ha llegado! ¡Ha llegado!

En efecto, había llegado Calli, qué fué a la ciudad de los blancos en una comisión secreta y urgente. Venía conduciendo dos pares de borricos cargados de rara mercancía.

— ¿Y has logrado? — preguntaban todos.

— Traigo el elixir de la alegría — respondió el interrogado.

— *¿De veras?* — *clamaron los demás, y tal vez* habrían reído a carcajadas si hubieran podido alegrarse; solamente clavaron, azorados, sus miradas en la carga de los asnos, como si presintiesen que allí venía lo que tanto anhelaban.

Aquella misma noche, y otra vez con profundo desagrado del Mallcu, tronó el pututu convocando a la asamblea.

— ¿Qué me queréis nuevamente? — habló el patriarca cuando estuvo rodeado de sus gobernados.

— Para comunicarte — dijo uno — que ya poseemos el don de la alegría.

— *¿Qué decís?* — *exclamó alarmado el viejo.*

— Digo que nuestro compañero Calli acaba de llegar de la ciudad de los blancos trayéndonos lo que nos dará la alegría.

— Calli, ¿es cierto lo que dicen? — preguntó el Mallcu.

— Todo es cierto, jefe.

— ¿Y quién te mandó ir?

— Perdona, jefe; pero yo y mis compañeros, que son, felizmente, todos los hombres de Llaqui Marca, hemos trabajado ocultamente para lograr nuestro deseo. Y ya ves, ha sido con mucha suerte.

— ¿Qué dices, desobediente?

— No te enfades, jefe, que ya verás cómo se ha logrado hallar *muy fácilmente* el secreto del don ansiado.

Y mientras el pobre anciano, ante la visión de lo que iba a ocurrir, puesto que ya lo imaginaba, caía en profundo abatimiento, Calli exponía la manera cómo al llegar a la ciudad, vió en los alrededores a unos indígenas que bailaban y reían alegremente. Le dijeron que estaban ebrios. No quiso oír más y corrió en pos de licor. Con el dinero que le habían dado sus compañeros, pudo comprar una buena cantidad del deseado líquido, y allí estaba, dispuesto a propagar entre su gente el don de la alegría. Terminó el relato señalando hacia donde se hallaban alineados varios recipientes.

Entonces todos se acercaron más al patriarca para decirle:

— Jefe, ordena que se nos distribuya el don de la alegría.

El viejo, anonadado, calló al principio, para decir después de un momento, en tono de duro reproche:

— ¿Qué queréis que se os distribuya?

Uno, más impávido, cogió rápidamente uno de los recipientes y agitándolo cerca del rostro del jefe, le respondió:

— ¡Esto, esto!

El Mallcu recibió maquinalmente la vasija y la destapó.

¡No se había equivocado! Era lo que temía: ¡Alcohol!

— ¿Y esto queréis beber? — dijo, casi llorando.

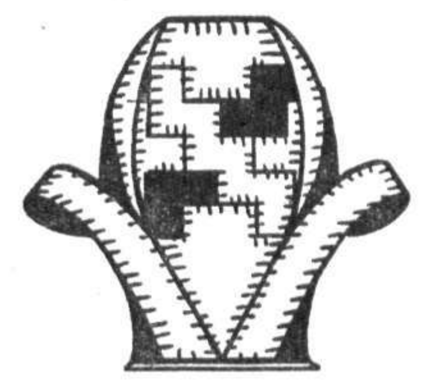
— Sí, y ahora mismo vas a repartírnoslo, — contestaron todos cada vez más irrespetuosos e impacientes.

— No, hijos míos. Que me corten las manos antes de que haga tal cosa. Mis palabras deben ser para vosotros la voz de los antepasados, y ella os dice que nos consagremos a su recuerdo y a su amor en el culto de la más honda tristeza. La voz de nuestros antepasados os prohibe la alegría porque ella no corresponde a nuestra tradición que es de sangre y de dolor. No, vosotros no podéis ser alegres como no puede ser el que es arrojado de su hogar y convertido en esclavo del mismo que lo despojó. Ese no puede más que morder su cadena, y llorar con sangre de su corazón la miseria de su suerte. Ese, como único alivio, sólo puede maldecir y esperar el día de su desquite. ¿Comprendéis ahora por qué me niego a ese sacrílego deseo?

— No, viejo — protestó otro, — tú no eres más que un egoísta. Tal vez tu edad ya no te permite gozar del don que tenemos a mano, y es por

eso que te opones a nuestro bien que tendrás que contemplar con envidia.

—Hijos queridos, no seáis sordos al consejo de mi experiencia. Yo conozco los efectos fatales de ese veneno que a cambio de algunos momentos de idiotez os ha de robar lo único que poseemos al presente: la entereza para sufrir y la fe para odiar. Y si perdemos esto, no seremos más que viles perros que hacen cabriolas ante quien les castiga y lamen la mano que les tortura.



Iba a seguir el viejo, pero un clamoreo ahogó su voz dolorida.

—Basta ya de palabras, viejo —le dijeron;— si tú no quieres alegría, en buena hora; pero déjanos que hagamos lo que nos acomoda.

El pobre anciano, ante ese cuadro de rebelión no pudo más, y, ahogando los sollozos, fué a encerrarse en su choza para llorar por sus hermanos, y pedir a los antepasados perdón para ese criminal extravío.

Entonces comenzó a desarrollarse una escena nunca vista en el triste caserío. El líquido traído por Calli fué puesto al alcance de todos los labios sedientos de alegría. Comenzó la orgía. Estallaron los gritos en el silencio del paraje, y los saltos y gestos simiescos borraron la silente quietud que ha tiempo reinara en el triste poblacho. Nadie dejó de tomar su parte de locura y de exaltación. A la ebriedad de los hombres siguió la de las mujeres, y a ésta la de los niños. Todos alborotaban, aullando y saltando como nunca imaginaron hacerlo.

Llegó la noche, y, como si la luna se sintiera pudorosa para alumbrar ese cuadro repugnante y bestial, se negó a mostrarse, prefiriendo guardar la cascada de sus cabellos de plata en el cofre de una nube inmensa y sombría. Pero a falta de luz de luna, los indígenas se procuraron la de una sangrienta hoguera que fué encendida en el centro del poblacho. En torno de ella la muchedumbre, embriagada, giraba al desacorde bullicio de sus gritos, carcajadas y aullidos. ¡Había logrado ser alegre!...

El líquido, al abrasar por primera vez las entrañas de aquellos indios, les fué clavando aguijones de furia y de bestialidad. Nada faltó allí: gritos, caricias, golpes; tampoco faltó la lujuria que estrujó a padres contra hijas, a hermanos contra hermanas. Sólo faltaba que esa criminal inconsciencia culminase en el furor de la muerte y de la destrucción. Pero eso también llegó.

Entre el clamoreo de la extraña bacanal, surgió de pronto una voz estridente que pronunció el nombre del Mallcu.

—¡A él! ¡A él! —aulló la multitud, y, como una catapulta, se arrojó contra la débil puerta de la choza del patriarca. Este se hallaba en un rincón del aposento desgranando la angustiosa plegaria de su acongojado espíritu. Manos torpes y sacrílegas arrancaron al anciano de su retiro y lo arrastraron hacia la plaza.

El cuadro más horrendo se presentó entonces a la vista del desgraciado. La roja luz de la hoguera fué revelándole la monstruosidad de la escena.

—¡Hijos míos, qué habéis hecho! —plañía consternado el viejo; pero un coro de aullidos quebró su pobre voz gemebunda.

—¡Al fuego! ¡Al fuego! —rugió entonces la turba, y arrastró al infeliz hacia las llamas.

El Mallcu se sintió horrorizado, no tanto por perder la vida, como por no poder sobrevivir lo suficiente hasta que la razón volviera a sus gobernados, para mostrarles el funesto error de creerse alegres y felices. Y este deseo le dió fuerzas para luchar un momento al borde del suplicio resistiendo el empuje de la turba sanguinaria.

—Dejadme la vida, siquiera hasta que raye el día. Dejadme por piedad hasta que volváis a ser juiciosos; hasta que pueda mostraros vuestro funesto engaño. ¡Dejadme, dejadme vivir!...

Pero la multitud, encolerizada por la resistencia del anciano, acabó por arrojarlo entre las llamas.

Todavía, mientras el fuego devoraba sus carnes, tuvo fuerzas para clamar:

—¡Os perdono! Cuando mañana baje la brisa de la montaña para refrescar vuestras frentes enardecidas, mi alma hecha rocío ha de volveros la razón para mostraros a qué precio quisisteis ser alegres. Moriré tranquilo, si al conocer mañana vuestra crueldad inconsciente juráis no volver a buscar alegría de ese modo... ¡Adiós! ¡Os perdono!

Y el sublime mártir indígena, al consumirse en la pira de su sacrificio, se llevó de la vida, como única respuesta a su clamor de agonía, el eco de un coro de carcajadas...





AVTO - MOTO

EL NUEVO FORD

Finalmente ha llegado a Buenos Aires el nuevo Ford. Lo esperábamos con los brazos abiertos, y lo más cómico es que no pensábamos ni remotamente adquirir uno, y como nosotros, el cincuenta por ciento de los que lo esperaban. Pero, como decíamos en nuestras crónicas anteriores, Ford es algo magnético para todo el mundo; su nombre goza de tanta fama, que un hecho que produzca Ford en seguida toma las proporciones de un acontecimiento mundial.

Por estas razones, todos esperábamos el nuevo Ford, aunque, como afirmamos, un porcentaje muy reducido es el que en realidad tenía interés en verlo para comprarlo. Hemos oído a un conocido propietario de un stud de Palermo hablar del nuevo Ford como si se tratara de un nuevo producto de carrera, y el afortunado señor lo hacía desde el pescante de un magnífico Packard 8, pero el Ford le interesaba como nos ha interesado a todos.

Veamos, pues, lo que es esta nueva máquina, que muy poco tiene que ver con la anterior:

Su motor no es un seis cilindros, como se había dicho, sino un cuatro cilindros con las válvulas colocadas en el mismo lado. El diámetro interior es de 98,4 por 108 mm. de carrera. Según la fórmula de la National Automobile Americana Chamber of Comerce, la potencia nominal del motor es de 24,03 HP, pero tiene en realidad 40 HP a 2200 revoluciones por minuto. Su cigüeñal funciona en tres cojinetes grandes y está equilibrado estética y dinámicamente mediante especiales rebajamientos de los codos cilíndricos. Todos los cojinetes del cigüeñal tienen 41,3 mm. de diámetro, los delanteros tienen 50,8 de longitud, y los traseros 79,4 mm. Estos cojinetes son de metal "babbit" y la mitad inferior va reforzada con respaldo de acero. La mitad superior queda en el bloque de hierro fundido. Los cojinetes de las bielas tienen 38,1 milímetros de diámetro y 41,3 de longitud.

Las bielas son de 190,5 mm. de centro a centro y su sección transversal afecta la forma de una X. Los pasadores de émbolos quedan flotantes en la misma biela y tienen una instalación muy segura mediante un anillo de alambre de resorte. Cada biela pesa una libra y seis onzas o sea 0.451 kg. y cada émbolo pesa una libra 1,7/8 o sea 0.455 kg.

Las válvulas son de acero al cromo níquel, la caja del cigüeñal y el bloque de los cilindros forman una sola pieza, la culata de los cilindros, lo mismo que el recipiente de aceite, son de acero estampado y tiene un fondo falso para los depósitos de aceite, de manera que se facilita la lubricación por inmersión de los cojinetes y de las bielas. La lubricación de los órganos del motor se produce por un sistema combinado de presión, inmersión y gravedad y cuenta con un depósito para 4,75 litros de aceite. Sobre la lubricación del nuevo Ford habría mucho que escribir, porque convendría hacer destacar la perfección del nuevo sistema, mas hemos de volver sobre este punto cuando lo hayamos estudiado prácticamente. Ya saben los lectores que la lubricación de un coche es el punto más delicado y no conviene pronunciarse sobre su eficacia hasta tanto haber probado sobre el terreno de la práctica el sistema aplicado.

El sistema de enfriamiento comprende una bomba de agua instalada en la culata de los cilindros, hacia la parte delantera del motor. El núcleo del radiador es, como antes, del tipo de tubos y aletas. El grifo de agotamiento del radiador está en un tubo de agua a la izquierda del bloque de los cilindros. El sistema de enfriamiento tiene cabida para 11,25 litros de agua. Se ha adoptado un carburador Zenith-Ford de tipo vertical, el grupo eléctrico es también Ford, el sistema de encendido es del moderno tipo de distribuidor. El embrague, y el cambio de marcha son de menores dimensiones pero idénticos a los empleados en el Lincoln.

Es ésta, en una palabra, la gran novedad Ford. El cambio de marcha, que con el pedal había revolucionado el mundo entero, muere por manos de su mismo autor y es reemplazado por el cambio de marcha moderno a bolilla. La propulsión final es por engranajes y la reducción en este punto es de 3,7 a 1. El alto del coche desde el suelo hasta los ejes es de 24,13 centímetros, la trocha es de un metro con 40 centímetros. Lleva frenaje integral en las cuatro ruedas y el sistema es el de Elliot. Los muelles son similares en forma a los del antiguo modelo T. Son de acero al cromo, el delantero tiene 44,4 mm. de ancho y el trasero 57,1 mm. La distancia entre los ejes es de 2 metros con 59 centímetros.

Las carrocerías son de construcción mixta de acero y madera, vienen en distintos colores, destacándose el azul, el castaño, el gris rojizo y el azul especial. Su línea es bonita y nada tiene que ver con las de los viejos modelos. Puertas, ventanas y asientos más anchos, todo, en fin, evidencia una bella presentación que ha de gustar.

El nuevo Ford ha llegado por fin. Merece ser visto, especialmente para los que estudian mecánica y piensan a veces que solamente se llega a revolucionar la fabricación de un modelo a través de los estudios. Viendo el nuevo Ford se convencerán que con los estudios de los ingenieros de la Ford se han de haber gastado muchos millones de dólares para lanzar sobre el mercado mundial el nuevo modelo.

Y ahora empieza la batalla comercial. Será interesante ver las estadísticas de febrero, marzo y abril para observar el aumento de una marca y la baja de las otras y ver si realmente la expectativa y los deseos del público han sido recompensados.

P E D R O

CICLISMO

UN MOTOR "CONTINENTAL" DE 8 CILINDROS

Todos conocemos los motores Continental de 4 y 6 cilindros, pero pocos son los que conocen los de 8 cilindros; porque recién en estos días la Continental Motors Co. ha presentado a su clientela el primer modelo.

El nuevo motor Continental se caracteriza por un gran cigüeñal equilibrado, que funciona en cinco cojinetes de dimensiones extraordinarias y sistema de carburación doble ideado por la misma empresa. Este motor desarrolla una potencia máxima de 85 HP a 3100 revoluciones por minuto y su cilindrada es solamente de 4400 cc. Su compresión es de 5 a 1. El nuevo Continental vendría a justificar la tendencia de los fabricantes norteamericanos de usar en sus máquinas motores "poussee", o sean del tipo sport. Efectivamente, un motor de serie, antes de 1927, no desarrollaba 85 HP a 3100 revoluciones, factores que se encontraban solamente en ciertos motores especiales preparados o fabricados muy especialmente.

La Continental, que fabrica motores para unas diez fábricas de automóviles, proveerá ahora el nuevo 8 cilindros para ciertos coches de poder.

UNA CHRYSLER DE 100 HP

Estamos en tren de novedades. La llegada del nuevo Ford, trae consigo, — y es muy lógico, — la reacción de todos los fabricantes. Se nos dice que Chevrolet, piensa enviarnos pronto un nuevo modelo, que revolucionará el mercado por su calidad, su precio y su presentación, y que la Rugby está en vísperas de lanzar sobre el mercado un tipo nuevo de sus coches. Pero si los coches livianos, son los que más van a sentir la invasión Ford, los coches de precio tampoco no se quedan inactivos, y le llegó ahora el turno a la Chrysley al anunciarnos su 80 Imperial, en una nueva serie, con motores de 100 HP.

¡Qué cifra redonda! ¿Verdad?

100 HP. es algo tan ruidoso, tan sensacional, que nos hace pensar en el primer 100 HP. que fabricó la Fiat por el año 1910, y que dió la vuelta al mundo pasando de mano en mano hasta volver a la casa madre, que lo guarda en su archivo. Pues en aquel entonces un 100 HP. era algo sensacional, que daba miedo ver pasar. Ahora se nos anuncia por una parte un 85 HP. y un 100 HP. de serie. ¡Qué progreso, amigos míos!

El motor del 80 Imperial, conservando en parte sus características, ha sido llevado a una más alta compresión y se distingue por los émbolos, de una aleación especial de aluminio; por un nuevo sistema de carburación, y por la culata de los cilindros, que está dispuesta al desarrollo de la alta compresión. Para aumentar la fuerza del motor durante las altas velocidades se ha instalado un nuevo silenciador. El diámetro interior de los cilindros es de 92 lmm. y su cilindrada pasa de muy poco los 5 litros. La modernista Chrysler que en tan poco tiempo ha revolucionado nuestro mercado está de parabienes ahora con sus nuevos 52, 62, 72 e Imperial 100 HP.

HABLA PARIS GIANNINI

En vísperas del Gran Premio Nacional, hemos entrevistado a Paris Giannini, el hombre "chispa" de la gran carrera.

—Se han dicho tantas cosas sobre el Gran Premio Nacional y las carreras de automóviles en general, que podrían ustedes escribir un libro, pero hay una que quiero manifestarles y que, sin duda, no ha sido tomada siempre en cuenta... por lo menos, como conviene.

"Cuando un corredor es víctima de una caída, de un accidente, de una volcada o tumba su coche, se estudian los motivos, las razones, los porqué a veces más estrambóticos. Fallan los frenos, falla la dirección, fallan los neumáticos, las ruedas, hay quienes dicen que ha fallado hasta el tanque de la nafta.

"Pues — sigue diciéndonos Paris Giannini — lo que falla, noventa y nueve veces sobre cien, es la noción de la velocidad con la cual se lleva el coche.

"Nosotros, los que corremos con cierto entusiasmo y con ciertos conocimientos del camino, muchas veces nos olvidamos de la velocidad del coche. Bien decía un francés, que el corredor debería llevar siempre delante de sí un marca velocidades muy visible... Tomamos una recta a todo lo que da el coche, y si bien sabemos que la recta suele terminarse en una curva, más o menos bien trazada, no nos damos por entendidos, y a los 300 metros frenamos. En aquel momento — el de frenar — no tenemos sinceramente la noción — en muchos casos — de la velocidad que llevamos, y claro está que los frenos, sobre la corta distancia que nos queda, no pueden funcionar en tiempo, nuestro coche se siente forzado bajo la presión de los zapatos de los frenos y pierde su línea, su estabilidad... y muchas veces pasa lo que pasa.

"La noción de la velocidad que un corredor lleva sería, sin duda, la más alta calidad del conductor, si pudiera en cualquier momento precisarla y tomar las medidas del caso. Pero, ya les digo, perdemos muchas veces esta noción y creemos estar en los 80 kilómetros por hora cuando apretamos los frenos... y estamos pasando de los 110.

"La estabilidad del coche es, naturalmente, el primer factor que pierde toda su eficacia en estos casos, porque se comprenderá que un vehículo lanzado a más de 100 kilómetros por hora no puede aceptar sin sacudidas violentas el factor frenos que se enfrenta con esa velocidad. De allí las volcadas, etc., etc....

Y Paris Giannini, modesto como siempre se nos escapa contento y feliz de haber cumplido con su deber, el de darnos, cada vez más, ideas buenas y excelentes opiniones sobre automovilismo.

CARAS Y CARETAS

SUMARIO DE ESTE NUMERO

Portada: Caricatura de actualidad internacional, por Valdivia, en citocromía. — Segunda portada: Retrato de del Valle Inclán, con autógrafo dedicado a CARAS Y CARETAS, en colores. — Doctor Valentín Vergara, caricatura de Alvarez, en tricromía. — Teatro del silencio, retrato de Leatrice Joy, en colores. — La más linda del tren de las 2, acuarela de Alonso, a cuatro colores.

Colaboración literaria

Artículo de Juan Carlos Dávalos. Valle Inclán y Sarmiento, por Félix Paredes. Yapura el peje, por Fausto Burgos. El maravilloso viaje que hizo Rubruquis, en el año 1254, a las tierras del gran Khan, por Luis de la Torse. Nuestros amigos los libros. Album poético de CARAS Y CARETAS: El inmigrante, por Germán García Hamilton; Tu mano, por Raquel Sáenz; Las rosas de Saadi, por Marcelina Desbordes-Valmore; Glosas de una vieja canción, por Dante Gabriel Rossetti; El campesino, por Francis Jammes; Canción, por Mauricio Maeterlinck. El hombre desciende de su torre de marfil y aprende del ruiseñor el secreto de la felicidad, por Pierre Aguetant. El inexplicable fracaso de "Carmen" causó la muerte del gran compositor Bizet. Notas camperas: El boyero, por Horacio Fernández Beschtedt. Costumbres siamesas, por W. A. Graham. El barón de Kolli, por Juan de la Coba. Los conciertos en el "Zum Goldenen Katze", por Félix Lima. Majaderías en prosa, por Ernesto Eduardo Marchese. Lord Northcliffe, emperador de las rotativas. Florentino Ameghino y la librería del Glyptodón. Llaqui Marca, por Arturo Díaz Villamil. La hora de enjailaifar las botaciones, por Telmo Rimac. — Ilustraciones de Rechain, Requena Escalada, Valdivia, Faber, Batlle, Olivas y Serrano.

Secciones fijas y alternadas

Desde el mirador, por Julio Indarte. El idioma castellano en la Argentina, por Florencio Garrigós, hijo. Calles de Buenos Aires. Los libros, por Raúl P. Osorio. Reportajes relámpago: Pepe Ratti, por Amadori. La mujer y la casa, por Frivolina. Beba se baña en el mar, por Roxana. Chistes. Las aventuras de Gorgojito, por Máximo Suave. Feminidades, por Ivonne. Los ases de la equitación: Máxima Merlini, por Fiore. Radiotelefonía, por Raúl Bordenave. Concurso infantil para colorear dibujos. La semana humorística. Agricultura: Las maestras del Hogar Agrícola, por Hugo Miatello. El correo de la moda, por A. T. de D. A punta de lápiz, caricaturas de actualidad, por Macaya. Auto-Moto-Ciclismo, por Pedro Fiore. Sarrasqueta es hombre perfecto, monos, por Redondo. Pasatiempos. Concurso de dibujos infantiles.

Notas ilustradas con fotografías

La provincia de Buenos Aires, amplia nota de CARAS Y CARETAS en su jira por el interior de la República: una caricatura del gobernador Vergara, por Alvarez, sobre la vista panorámica de La Plata; un autógrafo y retrato del mandatario; tres páginas con vistas de la capital de la Provincia; dos páginas dedicadas a Bahía Blanca; una a Tres Arroyos, y una a Junín. La Novela del Jueves: presentación de algunos de los escritores que colaborarán en esta próxima sección de CARAS Y CARETAS. La temporada en Mar del Plata: interesantes siluetas modernas y fotos antiguas, formando curioso contraste. Capilla del Carmen: instantáneas tomadas a la salida de la tradicional misa de 10. El nuevo puerto de Buenos Aires: vistas demostrativas de la importancia de las grandes obras. CARAS Y CARETAS en Río de Janeiro: interesantes aspectos de la visita de Lloyd George a la capital carioca. Siluetas femeninas de La Plata. Enlaces. ¿De dónde nos llega la langosta?: nota ilustrativa de Mario Vergara. Los Rockefeller o el arte de ser hombre sin avergonzarse de los millones: curioso artículo sobre la vida del más famoso de los millonarios. El deceso de Estanislao Przybyszrwski: biografía del gran escritor polaco, con motivo de su fallecimiento, por Estanislao Odyniec. Notas salientes del interior. La argentinófila Burdeos: cómo se admira a nuestro país en la ciudad francesa, según E. Carrasquilla Mallarino. Información general. Recordación de argentinos ilustres: Bernardo de Irigoyen, por David Uriel.

Variedades

La adoración del toro en la antigüedad. Curiosidad infantil, por S. y J. Alvarez Quintero. El país de los justos, por Máximo Gorki. La danza portorriqueña. El cardo. Las dos madres. Curiosidades. Los libros. El borracho, por Cristóbal de Castro. Debilidad y fortaleza del hombre, por Pascal. Nada puede dispensarnos de tener una conciencia moral y una voluntad, por Edgar Quinet. La ciencia y la telepatía. Los pensamientos agradables y las verdades agradables, por Barón Walker. Miscelánea. Lo que opinan ellas sobre el amor. Chistes ilustrados.